



Psaltarin Esipuhe.

Monda pyhä Isä owar erinomaisest / muiden pyhäin Ramatum Kirjain suhten / racastanet ja ylistän Psaltarita : Ja on tosi/tyh tekijäns kyllä kisstää : tule cuitengin meidänгин siitä kiste.

Muineisina wuosina on camnesteldu monda pyhäin legendat / Passionalta / exemplkirja / ja niillä mailma täytetty/että Psaltari oli nijn unhoetu / että tuuskin yxi Psalmi oikein ymmärettin. Joca cuitengin nijn jalost ja makia hajais/että caicki jumaliset sydämät ovat tundnet näistä tundemattomista sa-noissa erinomaisen waicutuxen ja halun/ja owar sentähden tådä kirja racastanet.

Ja totta/minun mielestänni/et ollut eikä taida olla caunemba pyhäin exemplkirja eli legendat mailmas / cuin Psaltari on. Ja jos parhat cappalet cootaisin caikista exemplkirjoista / legendista ja historiaista / ja parhalla jär-iesthytellä sowingeatsin yhten nijn olis se kirja idze tämä Psaltari. Sillä en me löydy mitä yxi eli caxi pyhä tehnit o-war / waan mitä caickein pyhäin päämies on tehnne / ja wielä caicki pyhäte tekewat / cuinga he idzens asektawat Jumalata/ystävät ja wihamiehiä vastan/ja cuinga heidzens caickinaisis waarois ja waiwois kaittarvat/löytän myös nijnä caickinaiset jumaliset / terwelliset käskyt ja opit.

Sentähden pitä meidän Psaltarita racastaman ja callina pitämän / joca nijn selkiäst ilmoitta Christuren euoleman ja nousemisen euollusta/hänien waldacundans ja coco Christicunnan tilan ja menon / että se kyllä mahdetan cudnia wähäxi Bibliaxi/johon caicki sangen jalost ja lyhytkäisest on coottu / mitä coco Biblia on/nijneuin jaloon ja ly-hytkäiseen käsikirjaan. Ja minä luulen/että Pyhä Henki on tahtonut idze otta sen waiwan päällens/cootaxens ly-hytkäistä Biblia ja exemplkirja / coco Christicunnasta ja caikista pyhäistä : että se / joca et coco Biblia lukevanter kera-tais/hänellä olis tässä parasten cappalten ydjin wähän kirjaan coottu.

Päädiliseksi on tämä Psaltarin callis lahja ja luondo / että muut kirjat puhuvat paljo pyhäin tekoista/mutta heidän sanoitans suurtelevat he sangen wähän. Sisä on myös Psaltari kisertävä / että hän nijden sydämät joca si-lukewat/nijneuin parhalla hajulla virgotta/ettei hän ainoastans suurtele pyhäin tecosa / mutta myös heidän sanans/ cuinga he owar ruoiller ja Jumalan cansa puhuneet / ja wielä puhuvat ja ruoilevat : että muut legendat ja exem-pelkirjat Psaltarin suhten ei muuta suurtele cuin myckä pyhä/mutta Psaltari näytä meille elävät pyhäät.

Ja tosin / myckä ihmisen on puhuvaisen suhten nijneuin puoli cuollut/eikä ole ihmisen callimbata ja parem-bata työtä cuin puhua/josta hän muista eläimistä eroitetaan / paljo paremin cuin muodosta ja muista tegosta : sillä puukin saa ihmisen muodon sepän taidot/ ja eläimet myös taittarvat nähdä/cuilla/Haista/laula/käydä / seiso/syödä/juo-da/paastota/janota/ksota / kylmässä olla/cowalla maata/etc. cuin ihmengin.

Tekie myös Psaltari wielä enä / ettei hän meille suurtele ainoastans pyhäin halposa ja yhteissä sanoja / waan caickein parhaita/joita he tähdestä todesta cortekimmis astois Jumalan cansa puhuneet ovat. Josa hän meille näytä et ainoastans heidän tecojans ja sanojans/waan myös heidän sydämens / ja heidän sieluns salaiset tarvarat/että me näemme heidän sanains ja tecoin pohjan ja lähten/se on : heidän sydämijns/mikä heidän ajatuksen ovat olleet/ ja hei-dän mielens caickinaisis menois / waiwois ja waarois. Jota pyhäin legendat ja exemplit ei tehdä taida/joca ainoastans heidän tecojans ja ihmetsäns ylistävät. Ja waiwka minä jongun monet jalot työt cuulen eli nän/nijn en minä cuiten-gan tiedä hänien miedäns.

Ja nijneuin minä paremin tahdoisin cuulla jongun pyhäin puhetta/cuin nähdä hänent tbitäns : nijn tahdoi, sin minä mielestänni nähdä hänien sydämens ja sieluns tarvarat / cuin cuulla hänien puhettans. Mutta sen Psaltari meille sangen runsast näytä pyhäistä / tietärem cuinga heidän sydämens on / ja heidän sanans ovat olleet Jumalata ja ihmisenä vastan. Sillä ihmisen sydän on nijneuin laewa meren aldoin keskellä / jonga raju ilma neljäldä mailman äreldä culjetta/tääläldä tarjendele pelco ja suru tulevaisest onnettomudest : fieldä tule murhe ja ahdistus mykyisest pa-hast/tässä liehu totwo ja rohkeus tulevaisest ennest/tuolda tuule surutomus ja riemu mykyisest tarvaroist.

Sencaltaiset myrkkyt opettavat täydest todest puhuman/avaavat sydämät / ja sisälliset huocauyet ja ruouret paljastavat: Sillä joca waiwas ja pelgos on/hän toisun onnettomudest puhu/cuin se joca isolla oleskele / ja jolla ilo on hän puhu ja laula toisella tavalla rie musta/ cuin se joca pelgos on. Sanotan : ei murhellinen sydämest naura/eikä iloinensydämest itke/hänien sydämens pohja ei ole arvoi/ja ei tule edes.

Ja mitä parembat Psaltaris on/cuin sencaltaisia torisia puheetä/caickinaisis sencaltaisis myrkkyt? cusa löytän kannemmat sanat ilosta/cuin Kiestos Psalmeis ja Ylistys Psalmeis? sinäns cadzot caickein pyhäin sydämijn/nijn, cuin kannis ja iloises krydimaa. Ja nijneuin tairwas / mitä caunisten ajatusten cukaiset Jumalata vastan sijin-ka-siawat.

Ja taas/cusas löydät syvemmät / surkemmat ja murhelli semmat sanat cuin Walitus Psali-ndet jällens pyhäin sydämät/nijneuin euolemas / helvetis / mitä pimeys ja sumu siellä on/caickinais Jumalan wihan muodoista. Nijn myös / cosca he toiwosta ja pelgosta puhuvat / löytän si

¹ Joisa-s
ullista
alaiset

sanat/

Psaltari
on pohđin
oma tirkja.

Psaltari
opetta cuin-
ga meidän
pitä pohđa
seuraman.

Ilmotta
Christillisen
seuracun-
non oikian
muodon.

sanat / ettei yritän taidais heită nijn / eikä Cicero eli jocu muu / puhelaisudellans kirjoita.
Ja se/cuin sanottu on/on caickein paras / etta he senkaltaiset sanat Jumalalle ja Jumalan cansa puhuvat/
josta tule/etta näisä sanoisa on eksi sen werta henge ja totuutta. Sillä jos jocu muutoin puhu senkaltaisissä ajois ihmis-
sille/ei se nijn covin sydämestä käy/pala/elä eikä salwa. Tusta Psaltari on caickein pyhäin kirkja/ja jocainen lähytä sinä/
cuinga itäänäns hänen tilans oits/sanat ja Psalmi: jotka hänen hänen asiasans soroletat ovat/nijn soroletut / cuin
ne ainoastans hänen täh tens sijhen olisit pannut/ettei hän idze nijä paremin panna/lähytä eli toivo taidais.

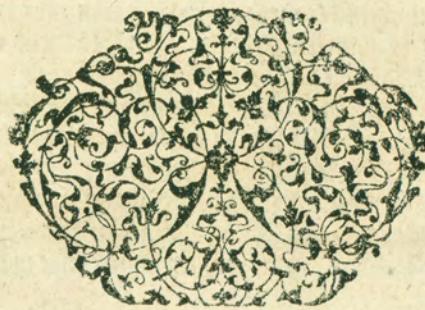
Tämä on myös hyvä sijhen/cosea jollecuille senkaltaiset sanat kelpavat ja hänen hyvin sopivat/wahwistetan
hän sijä pyhäin joukoon / ja etta caikkile pyhille on nijn kähnyt cuin hänelletkin/ja nijn he hänen cansans weisawatyh-
tä virrä/erimaisestä/jos hän he sanat nijn Jumalalle puhua taita/cuin he puhunet ovat/joca uscosa tapahuman pi-
tä : sillä jumalattomille ne mautiomat ovat.

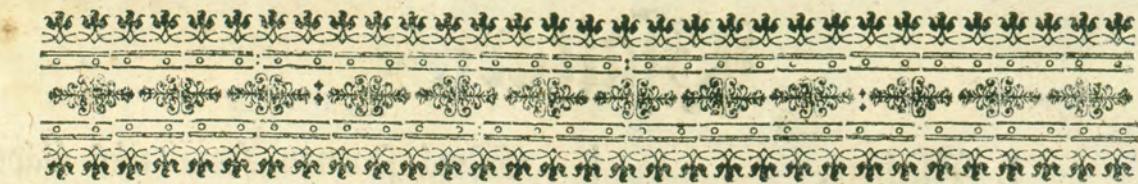
Viimein/on Psaltaris se wahwa turwaja rauhassinen johdatus/etta caiccia pyhää waarata seurata taitan : sillä
muut exemplit ja legendat mykistä pyhistä / puhuvat monista tdistä/oita en me seurata taidia : mutta paljo useammi-
sta tdistä/jotca waaralliset olisu seurata/ja jotca enimmäistä saattawat eripuraisudet ja lahecunnat/wietellen ja wetäden
pois pyhäin seuracunnasta. Mutta Psaltari estää sinua erihetykestä/ja pitä pyhäin joucosä: sillä hän opetta sinun ilo-
sa/pelgosa/toiwosa ja murhesa nijn ajatteleman ja puhuman/cuin caickei pyhäät ajatelleet ja puhunet ovat.

Pääldestein/jos tahdot kadjo Christillisen seuracunnan oikata muoto ja cuva vähästä taulusa / nijn ota
Psalteri etees/joca sinulle on jalo/kirkas ja puhdas speili/osoittaman mitä Christicunda on. Ja sinä lähdet myös sii-
näidze sinus/ja sen oikian ystävät/orujo, ja myös idze Jumalan caickein luondocappalden cansa.

Sentähden ahkeroitcam kiertämän Jumalata senkaltaisten sanomattomitten lajhain edestä ja ottaman nijä
wastan caikella ahkerudella ja totuudella/harjoitellen ja käyttämän Jumalan kuitoxxi ja cunnaxi/etten me kiertämättö-
mydelläm jota cuta pahembat ansaidzis. Sillä muunnen pimeyden aican/aoca songun Psalmin oits oikein hymärtää,
nyt ja saanut luke ja cuulla suomexi/cuinga suuri lahja ja tawara se olis näkymt olewan / ja ei cuitengän sitä saanet.
Mutta nyt ovat autuat ne silmät jotca näkewät joita me näemme/ja ne corvat jotca cuulevat joita me cuulemma. Ja
on peljättävä/etta me/sen pahemmin/näemme meillem tapahuwan/miineuin Jumalaisille tapahutti corwesa / cusa he
sanot sijä taitwallisesta leirväästää: meidän sielum suuttu sijhen huonen ruoeaan. Mutta meidän pitä tierämän/etta he
sijä rangaistin ja cuolit: Otracam sijis waari / ettei meille myös nijn tapahduis. Sijhen auttacon meitäh Jumala-
armon ja laupiuden Isä/Jesuxen Christuxen meidän HENRAM cautta/jolle olcon kuitos/cunnia ja ylistys tä-
män suomen kielisen Psaltarin edestä/ja caickein hänen lukemattomain ja sanomattomain hyväin

toidens edestä/ ihancaickeiset / A M E N / A M E N.





**Niijcunin Christicunnan tarpet oswat moninaiset/ nijn oswat
myös Psaltaris moninaiset Psalmiit.**

Sillä:

Muutamat oswat Opetus Psalmie/
oista opetan Jumala oikein tunde-
man/psal. 67.95. 96.114.136. 145.
Jumalan Voica/psal. 2.45.72. Ph-
hå Henge/psal. 33.51. 104. 139. 143.
Christuren Persona ja wirea / Pappetta ja
Waldacunda/psal. 2.19.29.45.67.72.89.93.95.
96.97. 110. 113. 117.

Muutamat opettawat / Christuren piinasta :
psal. 22. 31. 69.88. 118. Nousemisen cuollusta /
psal.3.16.18.30.86.110. taiwasen astumisen/ psal.
8. 47. 68.

Luomisen/ psal. 34.97.104.138. Eristä ja Jus-
malen sanasta/ psal. 1. 19. 119.

Synnistä ja cuolemasta / psal. 14. 25. 32. 51.
53.90. 130.

Evangeliumista ja syndein anderi andamisen/psal.
25.32. 51. 103. 130.

Vescosta Christuren pääalle/psal.2.4.31. 42. 62.
78.91. 145.

Hymistä töistä ja oikista Jumalan palvelure-
sta/ psal. 50. 81. 112. 116.

Esiwallasta / psal. 18.20. 21. 82. 101. 144. Per-
henisänistä/psal. 127. 128.

Oikista catumuresta ja parannuresta opettawat
meitä seidzemen Catimus Psalmia/ psal.6.32.38.
51.102.130. 143.

Easten Sacramentista. psal. 29.

HEKranktolisesta / psal. III. Jumalan seur-
acunnasta ja saarna virasta/ psal.1.19.29.48.50.
84.92. 96.

Nousemisen cuolluisti ja ihancaickisen elämästä/
psal.16.22. 27. 116.

Muutamat oswat Rytos Psalmiit /
Jumalata kistä hänен jumalisten hyvän-
töidens edestä.

Caicken cappalitten luomisen edest / psal. 104.
136. 139.

Syndein anderi saamisen ja hengellisten lajhain
edest / psal.34. 103. 111. 116. 145. 146. Että hän hän-
nen seuracundans ja jumaliset autta vaarasta/
psal. 9. 18. 23. 33. 34. 46. 66. 92. 107. 118. 124. 125.
129. Sairaudesta/ psal.6. 30.

Hyvän tecoin edest/jotca Israelin lapsille ta-
pahtuneet olit/ psal. 78. 106. 114. 136.

Messian waldacunnan ja Evangeliumin tun-
non/ ja hänen seuracundans warjeluxen edestä /
psal. 45. 47. 98. 100. 118. 138. 145. 146. 148. 149.

Maan hedelmän edestä/ psal. 65. 85.

Muutamat oswat Riemulaulut :

Christuren voitosta/ psal. 68. 118. 149.
Morsiamesta psal. 45.

Toisa Jumalan laupius ylistetän/psal.103. Ny-
tehs/ psal.133. Amioskäsky/ psal. 128.

Muutamat oswat myös Lohdutus Psal-
mit :

Jumalan wiha ja oman tunnon waiwa wa-
stan/ psal.3.6.13.31.38. 42.43.77.103.116.

Pähän waino wastan/psal. 52.55.56.62.
Sairautta ja cuolemata wastan / psal.6.30.31.
32. 38. 39. 79. 90. 91. 107. 121.

Eosea jumaliset sortan julmida wihamiehildä/
ja wääridä opettailda/psal. 9.10. 11. 12. 52. 58. 63.
79. 121.

Ristä ja surua wastan/psal. 37.39. 49. 73.

On myös monda Rucous Psalmia/
rucoilla Jumalata.

Symin anderi saamisen edest/ psal. 6. 25. 32.
42. 51. 102. 130. 143.

Warjeluxen edest Tyranneista/wääristä opettai-
sta ja taikista wihamiehistä/psal. 5. 7. 10. 11. 12. 17.
26. 27. 28. 35. 36. 44. 55. 120. 142.

Kirkoin ja Schouluin wihamiehia ja häävittäi-
ta wastan / psal. 74. 79. 80. 83. 124. 137.

Pelasturest waaroista/psal. 3. 4. 13. 31. 41. 56.
57. 58. 59. 70. 71. 86.

Sairaudesta / psal. 6. 38.

Esiwallan ja mailmallisen hallituren edestä/
psal. 20. 21. 60. 61.

Yhteisen rauhan edestä/ psal. 60. 85.

Wanhalla ijällä ja lopulla / psal. 71. 92.

Christuren rucous ristin päällä / psal. 22. 31. 39.
40. 41. 55. 69. 88.

Hyvän lopun edestä/psal. 39. 90.



Psalter.

I. Psalmi.

Läma Psalmi on coco Psaltarin alku / ja opetta mitä
toitia autius on/cutea myös jumaliset ja jumalatto.
mat owt/v. 1. werta jumalisten tilan puuhun / joca wesio.
jan wierelle istutettu on/v. 3. jumalattomat acanoihin/jo-
ca tuuli hajotta pois/v. 4. HERra racasta jumalista/mu-
ta jumalattomat hukkuvat ihancaickisesta/v. 6.

Jumalista
ja heidän
menestyste-
stääns.
2. Pet. 3:3.

Iosu. I: 8.

Ier. 17: 8.

Jumalat-
tomista ja
heidän lo-
puistans.
Hiob. 28:
18.

Stuas on se joca ei waella ju-
malattomitten neuwosa/ eikä
astu synneisten teille / eikä istu
casa pilckasat istuvat.

Waan racasta HERran La-
kia / ja ajattele hänien Lakians pätivät ja yöt.

Hän on nijneuin istutettu puu wesiojan
tykönä/joca hedelmäns anda ajallans / ja hän-
nen lehtens ei warise / ja caicki menesty mitä
hän seke.

Vita jumalattomat ei ole nijn/waan

Nijneuin acana / jonga tuuli hajotteli.

Sentähden ei jumalattomat kestä duomi-
ota / eikä synneiset wanhuiscasten seura.

Gillä HERra tietä wanhuiscasten tien/
mutta jumalattomisten tie hukku.

*Ders. 1. Pilckasat) joca caicki Jumalan puhet ja tegot
tyhmäderi luulevat. v. 5. Duomota) se on/ ei heillä pidä olemau
wirca etiä Christillisest seurauunas pystymän/ waan he hajotta-
wat heitänns nijneuin acanat syvist. v. 6. Gillä HERra) Tästä
näkö eteä tästä Psalmikirjasta pitä jumalituden algut ja lisäyksi
edzittämän.*

II. Psalmi.

Läma on jalo ennustuus Christuxest ja hänien hengelli.
Lest walda cunnastans / jota waskan idzens pacanat/
Cuningat ja valso Ganssa tuimast asettawat / v. 1. mutta
HERra tuke sen ihancaickisest / v. 4. puhu myös Christu-
xest ja hänien Jumaludens woimasta / v. 6. neuwo caicki
ihmisi ottaman händä waskan ja hänneen suoistuman / v.
10. ettei he hänien wihasans ihancaickisest cadoretais /
v. 14.

Caicki wa-
ltahcoisus
on turha
HERra ja
hänien voi-
deltuans
wasstan.
Act. 4: 25.

Tri pacanat kiuuidzewat / ja
Ganssat turhia ajattelerwat?

Maan Cuningat hangidze-
vat heitänns / ja herrat keskenäns
neuwo pitävät / HERra ja hänien voidel-
tuans wasstan.

Cateaiscam heidän sitens / ja heittäkäm
meistäm pojista heidän köytens.

Mutta joca tairwas asu / naura heitää / ja
HERra pilcka heitää.

Kerran hän puhu heille wihoisans / ja hir-
muusdesans peljättää heitää.

Vita minä asetin minun Cuningani
Zionin/minun pyhäalle vuorelleni,

Minä saarnan sencalaisest säädyt/
josta HERra minulle sanoi : **S**inä o-
let minun poican / tänäpän minä
sinun synnytin.

Ano minulta / nijn minä annan sinulle /
pacanat sinun perinnöres / ja mailman äret
omares.

Sinä särjet heitää rautaisella walldicalla /
ja nijneuin sarvisen astian heitää muren-
nat.

Nyt te Cuningat siis ymmärtäkät / ja te
maan Duomarit andacat teitän curitta.

Palwelcat HERra pelgosa / ja iloitcat
wapistures.

Mutta autuat owt ne
jotca hänneen uscaldarvat.

*Ders. 7. Säädyt) se on/usi Evangelium oppi Christu-
rest Jumalan Pojasta. v. 11. Palwelcat) se on/ olcat cunnilaiset
ja alammaiset. v. 12. Andacat suuta Pojan) suosteliat(tellä)
se on/teidän tarvoisan ja menoisan.*

III. Psalmi.

Go RucousPsalmi/josa Dawid / cosca hän capinan
nostajalda pojaldans Absolomida ajettu oli pois/
valitta hänien monista wiollisfants/v. 1. asetta heidän fil-
mäins eteen Jumalan Caickiwaldian arvun ja läsnolemi-
sen/v. 3. turva hänien suojelucreens/v. 5. huuta HERran
myöd autaman händä wiollisfants/v. 7.

Dawidin Psalmi / cosca hän pa-
keni poicangs Absolomi.

Go HERra / cuinga monda on
minulla wiollista? ja nijn usiat
carcarvat minua wasstan.

Moni puhu minun selustani :
ei ole hänellä apua Jumalan tykönä. Sela.
Mutta sinä HERra olet minun kilpen/
joca minun cunniaan saataat / ja minun päänti
cohennat.

Aneläni minä huudan HERra / ja hän
cuule minua pyhästä vuorestans. Sela.

Minä macan / ja nucun / ja herän : sillä
HERra tuke minua.

En minä pellä monda sata tubatta Gans-
soista / joca minua piirittävät.

Nouse HERra ja auta minua minun
Jumalan / sillä sinä caickia minun wiollisi-
ani postelle paiscat / ja murennat jumalatto
main hambat.

Psal. 21:12.
& 89: 28.
Act. 13:13.
Ebr. 1: 5.
& 51:5.

Ylösnon
semisens
sälten
myös pacä-
nain Eu-
ningas.
Apoc. 21:27.
& 19:15.

Cuningaille
ja Försieille
hyväne-
wo.

1. Sam. 15:13.

Dawid as-
no apua
HERral-
da/Absol-
omi hänens
capinalista
soukkens
wasstan.

9) H^ERan tykönä apu löytän / ja sinun
Gaussas pääalle sinun suinaures. Sela.

IV. Psalmi.

DeuosPsalmi / josa Dawid rucoile Jumalalda a.
Apua capinan nestaita wastan / v. 2. nuhtele heittä / ja
neuko miedäns malttaman / v. 3. ovetta etteihydäkyläi-
sys ole paras cappale / waan Jumalan laupius / ystävys
ja armo / v. 7. joihin hän idzens turwallisest luotta / v. 9.

1) Dawid ru-
coile apua
Jumalal-
da.

1) Dawidin Psalmi edelläweisattapa /
candeletlla.

2) **D**euillesani / cuule minua minun
wanhurscauden Jumala / joca
minua lohdutat ahdisturesani /
ole minulle armollinen / ja cuule
minun rucouren.

3) Te pääruhkinat / cuunga caurvan pitä mi-
num cunniani pilcattaman / mixi te raca-
statti turhutta / ja kysyttä walhetta: Sela.

4) Ngn tundecat etta H^ERra wie hänen
pyhäns ihmellisest / H^ERra cuule / cosca mi-
nä händä rucoslen.

5) Jos te wihastutte / alkät syndiä tehko / pu-
hucat sydämisen / teidän wuoteisan / ja odot-
tacat. Sela.

6) Vhrattat wanhurscautta / ja toivocat
H^ERan pääalle.

7) Moni sano : cuunga se meille osotais mi-
ka hyvä on / mutta nosta sinä H^ERra mei-
dän pääleem sinun easvos paiste.

8) Sinä ilahutat minun sydämeni / ehkä
muilla on wyna ja hyvä kyllä.

9) Minä macan ja lewän juuri rauhasa : fil-
lä sinä H^ERra yrinäns autat minua tur-
was asuman.

Vers 1. Edelläweisattapa) Nijneuin Cantor eli Pappi versyn-
taicka Epistolaa edellä weisa / ja Chuori weisa sijte Responsoriu-
min / Haleljan eli Amenin. v. 3. Cunniani) se on / minun Psal-
min eli opetuksen / jolla minä Jumalata cunnitau. Eph. 4: 26.
v. 5. Wihastutte) se on / jos joku saata teidän mielen carvari.
v. 7. Paiste) On suloinen ja armollinen edzando.

V. Psalmi.

DeuosPsalmi caickia wääriä opettaita ja jumalat-
tomia wastan / joiden muodon hän tasa näyttää / v. 1.
rucoile Jumalata / etta hän hänen armollisest heittä war-
jelis / v. 2. ja heittä cadotais / v. 7. rucoile myös Jumalal-
da apua wihollisians wastan / v. 8. ja etta hän rangaisits
heittä heidän pahudens tähden / v. 10. sunais nijä joca
heidäns häneen luottavat / v. 12.

1) Dawidin Psalmi edelläweisattapa /
perimisestä.

2) **H**erä ota minun sanani cor-
wys / harvaidze minun puheni.
Ota waari minun huudostani /
minun Euningan ja Jumalan:
sillä sinua minä rucoilen.

3) H^ERra cuiuldele warhain minun äindä-
ni / warhain hangidzen minä idzeni sinun sy-
gös / ja sijä otan waarin.

4) Sillä et sinä ole se Jumala / jolle jumala-
toin meno kelpa / joca paha on / ei se pysty edesä s
Öyekärit ei pysty sinun silmäis edes / caic-
kia pahantekioita sinä wihat.

5) Sinä cadotat walehteliat / H^ERra cau-
histu murhait ja wiecfait.

6) Mutta minä menen sinun huoneses sinun
sinresa laupiudesas / ja cumarran sinun ph-
hän Templis pää / sinun pelgosas.

7) H^ERra saata minua wanhurscaudesas /
minun wihollisten tähden / ojenna sinun ties
minun eeteeni.

8) Sillä heidän siusans ei ole mitän totutta /
heidän sisällyyrens on sydämen kipu / heidän
kitans on awoin hauta / ja heidän kielilläns
he liehacoidzervat.

9) Nuhtele heittä Jumala / etta he langeist
heidän ajaturistans / syörä heittä ulos heidän
siuren ylidzelkäymisens tähden : sillä he orvat
sinulle wasta hacoiset.

10) psal. 14: 3.
Rom. 3: 13.

11) Iloitcat caicki joteca sinun uscaldarvat /
anna heidän riemuita tyancaickisest : sillä si-
nä varjelet heittä / iloitcat ne sinusa joteca si-
num nimes racastawat.

12) heille ta-
pahtu ilo ja
riemu.

13) Sillä sinä H^ERra sunat wanhurscat /
sinä caunistat heittä armollas nytnein fil-
wellä.

14) Vers. 9. Totutta) se on / ei heidän oppins muuta tee / cuin
sewotomat ja wiheljäiset omat tunnot.

VI. Psalmi.

DeuosPsalmi / josa Dawid huocauxella ja kyneceil-
la tunnusta syndeins paljouden / joilla hän Jumalan
suurest wihotti / v. 2. pakene Jumalan siuren laupiuden
tygö / v. 3. iloitta idzeng wihollisia wastan / joteca sanoit hä-
nen olewan Jumalalda hyliäityn / v. 9. ja lupa totisen par-
annuksen / v. 11.

1) Dawidin Palmi edelläweisattapa /
cahderalla kieellä.

2) **I**H^ERRA / alkä rangaise mi-
nua wihasas / ja alkä minua jul-
mudesas curita.

3) H^ERra ole minulle armollis-
nen : sillä minä olen heikko / paranna Herra
minua : sillä minun luuni orvat peljästyneet.

4) Ja minun sielun on sangen hämmästy-
nyt / voi H^ERra / cuunga caurvan ?

5) Käänä sunas H^ERra ja pelasta minun
sielun / auta minua sinun hywydes tähden.

6) Sillä ei euolemas kengän muista sinua /
cuu kytä sinua Helsvetis ?

7) Minä olen ngn wäsynyt huocaurista / mi-
nä ui.

David
huutasu-
res ahdi-
stures Ju-
malalda a-
pua.
Ier. 10: 24.
Esa. 38: 17.

Heb. 11: 12.
Ier. 12: 3.

Ajtositas
siuren ah-
distures.

Psaltari.

Psal. 13:3.
Psal. 73:26.

Matth. 7:
23.
cap. 25: 41.
Luc. 13:27.

Psal. 83:17.

nā utan minun vuoteni yli yötä / ja castan
minun leposiani kyyneleilläni.

8 Minun vuoton on munkkumus murhesta
ja on vanhennut: sillä minä ahdistetan cai-
kilda puolilda.

9 Eritkät minusta caicki pahoin tekiat: sillä
HERKA euule minun itcuni.

10 **H**ERKA euule minun rucoureni / minun
anomiseni **H**ERKA otta vastan.

11 Caicki minun wiholliseni häpiän saavat
ja suurest peljätetän/läändävät heidäns ta-
caperin/ ja no piast häväistän.

Vers. 7. utan) se on/minä olen hiesä maannut.

VII. Psalmi.

Recens Psalmi/jolla David ruoile Simeonis Jemi-
nin poica vastan / ja muita hänen wihollisians va-
stan / v. 1. toivotta sielullens onnettomuuta / jos hän vi-
allinen on / v. 4. ruoile Jumalan cadzo hänen viatto-
murtans / ja auttaman händä jällens endiseen vircaans /
v. 7. neuvo wihollisians parannureen / jos he tahtovat
wäläitä Jumalan kostoa ja rangaistusta/v. 12. kijittä Juma-
lata ja anda asians hänen halduns/v. 18.

2. Sam. 16:
7.

Dawid ru-
eoile apua
hexral-
da / wiholi-
sians wa-
stan.

1 Dawidin viattomus/josta hän **H**ER-
ralle weisats / Chusin Jeminiin pojaa
sanan tähden.

2 **S**inun **H**ERKA mintun Jumalan
minä uscallan / auta minua caikista
minun wainollisistan / ja pelasta
minua.

3 Ettei he repis ja särkis minun sieluani
näyntiin Lejoni / ilman holhosata.

4 **H**ERKA minun Jumalan / jos minä sen
tein / ja jos wådrys on minun lässäni.

5 Jos minä pahalla costanut olen nissle /
jotka minun rauhas soit olerwan / (minä olen
näytä pelastanut / jotka ilman syystä minua
wihaist.)

6 Nyn wainockan minun wiholliseni mi-
nun sieluani ja sen läsittäkön ja maahan pol-
jekelcan minun elämäni / ja painacan mi-
nun cunniani tomin.

7 Nouve **H**ERKA wihasas / corgota sinuas
ylidze minun wihollisten hirmuisuden / ja saa-
ta minua jällens fishen vircaan / longas mi-
nun halduni annoit.

8 Että Ganssat coconuisit jällens sinun ty-
gös / ja tule heidän tähdens taas ylös.

9 **H**ERKA on Ganssan Duomari / duo-
midze **H**ERKA minua / minun vanhurscau-
deni ja wacudeni jälken.

10 Loppucon jumalattomitten pahus / ja
holho vanhurscaita / sillä sinä vanhurscas
Jumala tukkit sydämet ja munascuit.

Minun kilpen on Jumalan tykönä / joca
wagat sydämet autta.

Jumala on oilia Duomari / ja Jumala
joca jocapäivä uhea.

Ellet te palaja/nyn hän on mieckans teroif-
tanut ja joudzens jännittänyt / ja tarcoitta.

Ja on pannut sen päälle surman nuolet /
hän on walmistarut wosamans cadottaman

Cadzo / hänellä on paha mieles / hän on
onnettomutta rascas / mutta hän syhyttää
puuttumisen.

Hän caivoi haudan ja walmisti / ja on
caatumut fishen cuoppaan / songa hän oli
tehnyt.

Hänen onnettomudens pitä hänen pääns
päälle tuleman / ja hänen wådrysdens pitä
hänen pääns laelle langeman.

Minä kytän **H**ERKA vanhurscaudens
tähden / ja cunnioitan ylimmäisen **H**ER-
ran nime.

VIII. Psalmi.

David ihmelle Jumalan jalo nime / joca imewäis-
ten lasten suusta / se on / ilman riuumillista wointa n-
icon ja sanan eanita lewiterän / v. 2. ylistä Jumalan ni-
me / luomisest / v. 4. ihmisen lunastamisest / v. 5. ennuista
Christuren alendamisest / waldacunnasta ja Herrauden-
sta/caickien ylidze taiwasja ja maasa / v. 6.

Dawidin Psalmi edelläweisattapa
Sichithin päälle.

SERKA meidän **H**ERKam /
Cuunga ihmellinen on sinun nimes
Caikesa maasa / joca panit cunnias
taiwasten ylidze.

Nuorten lasten ja imewäisten suusta perus-
tit sinä woinan sinun wihollistes tähden / et-
täks wihollisen ja kyrwan costajan murennaisie-

Sillä minä näen taiwat / sinun formeis
teget / Cuun ja tähdet / joccas walmistik.

Mikä on ihmisen / ettäks händä muistat?
eli ihmisen poica / ettäks händä edziskelet?

Sinä teit hänen wåhå wåhemmäxi Enge-
leita/waan sinä caunistat hänen cunnialla ja
caunistrella.

Sinä asetat hänen sinun läsitecois **H**ER-
rari / caicki olet sinä hänen jalcains ala
heitännyt.

Lambat ja caicki carsat / ja myös medzän
eläimet.

Linnut taiwan alda / ja calat meres / ja
mitä meres waelda.

HERKA meidän **H**ERKam / cuunga ih-
mellinen on sinun nimes caikesa maasa.

Toivotta
tullaxens
jällens
waldacun-
daans.

2. Sam. 16.
7.
Ier. 11: 20.
cap. 17: 10.
& 20: 12.

Jumala on
totuina
Duomari.
Psal. 58:
12.

Jumala on
totuina
wotius.
Hiob. 15:
35.
Esa. 59: 4.

Psal. 81: 4
& 84: 1.

Matth. 21:
16.

Christus
le on caic
ala ammut
Heb. 2: 6.

1. Cor. 15:
27.
Matth. 28:
18.
Eph. 1: 22.
Phil. 2: 9.

IX. Psalmi.

Kitcos Psalmi / sijtä voitosta / cuin Jumala hänelle
Kandoi vihollisians wästan / v. 2. joca myös fortuja
autta ja paina jumalattomat alas / v. 5. on wanhuscas
Duomari ja caickein jumalisten turva / v. 8. rucoile etä
Jumala auttais myös händä / hänen muulta vihollisil-
dans / joilda hänen taitoja / v. 14. ja nijn häntä
tä händä kijteidä / v. 15. erinomaisest / wanhuscauden täh-
den jumalattomat wästan / v. 17. toivotta / etä Jumala
osorais voimans heittä wästan / ymmäritykens heittäns
ihmisixi / v. 18.

1 Sam. 17: 50.
1 David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1 Davidin Psalmi / carnista mnoru-
desta / edelläveisattapa.

2 **M**inä kystän HERra caikesta sydä-
mestäni / ja luettelen caicki sinun
ihmes.

3 Minä iloidzen ja riemuidzen sinusa / ja
kystän sinun ihmes / sinä caickein ylimmäinen.

4 Etäks minun vihollisen olet ajanut ta-
caperin / he langeisit ja nucuit sinun etees.

5 Sillä sinä saatat minun oikeudeni ja syy-
ni toimeen / sinä istuit istuumella / oikia Duo-
mari.

6 Sinä mihdelet pacanat / ja cadoat jumalattomat / ja heidän nimens sinä pyhit pois
aina ja qancaickiseest.

7 Vihollisten miecat ovat lopetetut / Gau-
pungit sinä culkistit / etä heidän muistons
heidän kansans hukanduis.

8 Mutta HERra pphy qancaickiseest / hänen
on valmistanut istuumens duomioon.

9 Ja hänen duomidze maan pýrin oikein / ja
hallidze kannat cohulliseest.

10 Ja HERra on valwaisten turva / ja
turva häddöä.

11 Sentähden he sinun toivowat / jota sinu-
nun ihmes tundervat : sillä et sinä näytä hyl-
jä / jota sinua HERra edzivät.

12 Weisatcat HERralle joca Zionis asu /
julistacat kannossa hänen tecons.

13 Sillä hänen muista ja kysele heidän wer-
tans / eikä unhoda kóyhän parcumist.

14 HERra ole minulle arinollinen / cadzo
minun radollisuttan vihollisten seas / sinä jo-
ca ylönnät minun surman porreista.

15 Etä minä luettelin caicki sinun kyniores
Zionin tykäten porreissa / ja iloidzin sinun
arvustas.

16 Pacanat ovat wajonnet fishen hautaan /
jonga he valmistiit / heidän jalcans on kasi-
tetti sinä wercosa / jonga he virritit.

17 Nijn ymmärretän HERran tekewän o-
ikeuden / cosca jumalatoim suuri omisa kättens
töissä käsiterän / sanan cautta. Sela.

18 Jotca jumalattomat palajaasit Helvet-
tien / ja caicki pacanat / jota Jumalan un-
hottawat.

19 Sillä et hänen nijn coheta kóyhå unhoda / ja
radollisten toivo ei huju qancaickiseest.

20 Noue HERra / ettei ihmisen sais wal-
da / anna caicki pacanat edesä duomita.

21 HERra anna heille opettaja / etä pa-
canat fundisit idzens ihmisi. Sela.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7.
Psal. 145: 18.
Mingatäh-
den Da-
vid edzi a-
puu.
Psal. 9: 4:
23.

1. Sam. 17: 50.
2. David
käytä Ju-
malata si-
itä voitosta
cuin hä-
nelle an-
doi.
Psal. 11: 1.
Eph. 5: 19.
Psal. 118: 16.
Prov. 21: 31.
Psal. 118: 5.
Psal. 19: 7

Psaltari.

13. Märi jumalatoim pilcta Jumalata / ja sa-
no sydämensä : et sinä sitä tottele ?
14. Kadzo sis : sillä sinä näet kuscal ja su-
rut / se on sinun lääsisä / sinun kõhha idzens
luotta / ja sinä olet orwoilasten holhoja.
15. Särje jumalattoman lääsiwarssi ja edzi
pahutta / ngn ei suingen hänén jumalatto-
mittans sijtte löytä.
16. Herrä on Luningas aina ja täncaikis-
fest / pacanat pitä hárviämän hänén maa-
stans.
17. Kõhhan halauksen sinä Herrä cunlet /
heidän sydämens on wahwa / etta sinun
corwas sijta otta waarin.
18. Ettaas oikeuden saatat orwoille ja kõhhi-
le / ettei ihmisten enä ylpeille heitä vastan
maan päällä.

Vers. 4. Toimitta) Njncuin he tahdoisit sano : mitä tyh
nän pidäis meidä eslamä ja opettaman. v. 8. Heidän) Se on / si-
weitten. v. eod. Kadzowat) Ei he luwu wainomisen tähden/
vaan pystyvät oiteudes / ja hymmärtävät / etta oiteus on Juma-
lalle otollinen.

XII. Psalmi.

L A T. XI.

BeousPsalmi / sillä wanhuscaita on wähä / ja ju-
malattomia paljo / v. 3. etta Jumala hárvitais caicki
ulcocullatur ja tyllyt / v. 4. ja lupaurens perdist autais sorti-
tija / v. 6. pitäis sanans puhana ja wilpitsinnä / v. 7.
jumalattomat ovat wahingoliset / v. 9.

Dawidin Psalmi edelläveisattapa

cahdexalla kieellä.

S Vta HERRA : sillä phäät
owat wähendynet / ja uscolliset
owat harvat ihmisten lasten
seas.

Jocainen puhu lähimäisens cansa tur-
hä / liehacoidzewat ja opettawat eripuraist
sydämistä.

Caccoikon HERRa taiken ulcocullaisu-
den / ja yliäist puhuvaiset sydämät.

Jotca sanowat : meidän kielem pitä
woittaman / meidän tule puhua / cuca mei-
dän HERRam on ?

Etta kõhhat hárvitetän ja waiwaiset huo-
carvat / myt minä nousen / sano HERRa /
minä saatan arvun / etta rohkiast pitä opetet-
taman.

HERRan puhet ovat kirkaat njncuin
selitetty hopia sawiastiois / seidzemen kerta
coeteldu.

Sinä HERRa kätke ne / ja warjele meitä
tästä sugusta täncaikisest.

Sillä jocapaitka on jumalattomia täh-
näns / cuva senkaltaiset irralliset ihmiset
Canssa hallidzewat.

Vers. 9. Irralliset) Cusa tyramnit / ulcocullatur ja eriseurat
hallidzewat / sijhen jumalattomat idzens cocowat / ja jalost me-
nestywät.

XIII. Psalmi.

L A T. XII.

Dawid suurimmas sydämen ahdistuyres / walitta etta
hän on Jumalalda hyljättä / v. 2. rucoile häneldä
apua / ettei hän surusans hukkuis / wihamiestens iloix /
v. 4. riemuidze uscosa / etta hännen ruconvens on emiliu /
ja lupa olla Jumalalle kijollinen / v. 6.

Dawidin Psalmi edelläwei- sattapa.

S Vinga cauwans HERRa perä-
ti tahdot minua unhorta ? cuunga
cauwans peität casvros minu-
sta ?

I Sam. 26.

Dawidin Psalmi edelläwei- sattapa.

2. HERRaan minä uscallan : cuin-
ga te sanotte minun sielullen / et-
ta hän lennäts njncuin lindu fei-
dän vuorullen ?
3. Sillä kadzos / jumalattomat jännittävät
joudzen / ja panerwat nuolens jänden pää-
le / salaisest ammitarens hurscaita.
4. Sillä he ricoit perustuxen / mitä wanhus-
cas kaita toimit ?
5. HERRa c. hänén phässä Templisäns /
HERRan istuin on taiwasa / hänén filmäns
ottavat waarin / ja hänén filmäns laudat
coettelewat ihmisten lapset.
6. HERRa coettele wanhuscasta / hänén
fieluns wiha jumalatoinda / ja jotca wääryt-
tä racastawat.
7. Hän anda sata jumalattomain päälle pit-
käisen leimauxia / tulda ja tulikiive / ja anda
heille tuulispaät palcari.
8. Sillä HERRa on wanhuscas / ja raka-
sta wanhuscautta / etta heidän casvons
kadzowat oikeutta.

Herran
filmä nätte-
wät caicki.
Heb. 2:120.

HERRA
racasta
wanhus-
scita.

Dawid
walitta etta
uscollisi on
wähä.

HERRA
upa sort-
aja autta.

Prov. 30:5.

Dawidin
rucons.

Dawid
walitta hän-
nens perdi-
Jumalal-
da unhot-
tuvi.

Cuim-

3. *Quiunga cauwan minā hixināni neuwo pidān : ja ahdistefan sydāmesāni jocapāiwā : cuiunga cauwan minun wirollisen yldy minua wastan :*
4. *Cadzo sīs / ja ciuile minua H̄Era minun Jumalan/walista minun silmāni / eten minā coscan euolemaan nuckuis.*
5. *Ettei minun wirollisen sanois : minā woitin hānen. Ja minun sortajan illoidzis / ettā minā combastuin.*
6. *Mutta minā turwan sinun armoos / minun sydāmen riemuidze / ettās nūn mielellas autat.*
7. *Minā weisan H̄Eralle / ettā hān minule nūn hywāsti teke.*
Vers. 4. Silmāni) Tee minun caswont iloiseti.

XIV. Psalmi.

LAT. XIII.

*O*n sydāmelinen walitus ihmisen turmellust luonnosti / Etta ihmät ovat peräti suruttomat ja Jumalan ylön / cadzoiat/v. 1. cuin nhđdān Jumalan omast todistuxest / joca sydāmet tutki / v. 2. uhea H̄Eran ylöncadzoi / ja hānen pyhäins wainoit / Jumalan rangaistusella ja wihalla/v. 4. toivotta sydānest / ettā Christus luwattu Messias tulis Eanssans pelastaman / v. 7.

1. Dawidin Psalmi edelläweisattapa.

2. *N*hmät sanowat sydāmesāns : o Jumalata olekan / ei he mitän kelpa / ja ovat illiāt heidān me noisans / ei ole joca hywā teke.
3. *H̄Era cadzoi tairvast ihmisten lapsia / nahdārens / jos jocu ymmärräis eli edzeis Jumalata.*
4. *Mutta he ovat caicki poikennet pois / ja caicki ovat kelwottomat / ei ole yxitān joca hywā teke / ei ainoacan.*
5. *Eido sīs lengän pahoinkeidist sitä hawaidze : jocammin Eanssan sydāmeriivi sen heitāns / waan ei he ruoile H̄Era.*
6. *Siellä he covin pelkäisit : mutta Jumala on lāsnā wanhuurcasten suuia.*
7. *Tee hāwaisette kōyhān neuwon / mutta Jumala on hānen turwans.*
8. *Di / jos apu tulis Israelle Zionist / ja H̄Era päästääs sangitum Eanssans / nūn Jacob illoidzis / ja Israeli riemuidzis.*

Vers. 2. Tähmät se on / irrat ihmiset / sotea ei Jumalasta lucua pidä. v. 6. Peltäisit) Ei he Jumalata pelkä / mutta elarustans / tavaratans / cunniatans / waarojans ja euolematans / &c.

XV. Psalmi.

LAT. XIV.

*O*n Opetus Psalmi / joca osotta oikia ja elävät Jumalan seuracunnan jäsenet / v. 1. nimittäin / joca oikialla

uscolla Christuxen päälle / harjoittawat idzens jumalises / wanhuurse ja saastattomas elämästä / ensimäisen ja toisen taulin jälken / ja osottawat heidān uscons rakkauden toilla lähimäistäns cohtan / v. 2.

Dawidin Psalmi.

H̄Era / cuca asu sinun majasas? / Deli cica lewā sinun pyhällä tuoressas?

Joca waelda wacana / ja teke oikeuden / ja puhi totuden sydāmestäns.

Joca ei fielelläns panettele / eikä lähimäisen mitän paha tee / ja ei hāwāise lähimäistäns.

Joca jumalattomat cadzo ylön / waan cunniodze Jumalata peltäväisiä / joca lähimäisellens wanno / ja pitä.

Joca ei anna rahans corgolle / ja ei ota lahjoja wia toinda wastan. Joca näin teke / ei hān horjada qancaikisest.

XVI. Psalmi.

LAT. XV.

*E*nnaustus Christuxen piinast ja nousemisest euollnist. Josa Dawid Christuxen personas ruoile Jumalata laupiutta / ja lupa kiihtä H̄Era / v. 1. tehdä pyhille hyvä / ja wainota epäjumalan paltveltoita / v. 2. ruoile Jumalata / joca on laiken hywyden alku ja lähde / että hān händä kärsimisfåns / hautamisfåns / ja nousemisans euollista / armollisesta warjelis / v. 5. lupa nūn kiihtä hāndä / tåsä ja tuleraises elämäst / v. 11.

Dawidin cullainen cappale.

*M*akte minua Jumala : sillä minä uscallan sinun.

*M*inā olen H̄Eralle sanonut : sinä olet minun H̄Eran / minun tähy sinun tähthes kärssiä.

*P*yhän tähden jocca maan päällä ovat / ja cunnialisten tähden / heissä on minulle caicki mielen noude.

Mutta jocatoisen jälken riendävät / niylä pitä suuri sydāmen kipu oleman. En minā uhra heidān suomauhrians werellä / engä mainidze heidān nimiäns sunsani.

Mutta H̄Era on minun tavaran ja oisan / sinä tähdelle panet minun perimiseni.

*A*rpa langeis minulle caunimmisa / minä olen jalons perimisen saanut.

*M*inä kiijan H̄Era / joca minua on neuwonut / nūn myös minun munascuumi ovat minua yöllä curittanet.

*M*inä pidän aina H̄Eran caswoni edes : sillä hān on minun oikialla puolellani / sentähden en minā horju.

Jumalan seuracunnan oikeistä jäsenist. Isa. 33:15. & 16.

Lev. 25:36. Deut. 23:19. Exod. 22:25. Luc. 6:35.

Christuxen lunasta, jan töitä.

Ennaustus Christuxen nousemisest euollista. Act. 2:25.

Psaltari.

- 9 Sentähden minun sydämen riemuidze / ja
minun cunian on iloinen / ja minun lihan
lewä toivos.
10 Sillä et sinä hyhää minun sieluani helwe-
tis / etkä salli Pyhässä mätänevän.
11 Sinä osotat minulle elämän tien / sinun
casvos edes on tähdellinen ilo / ja riemulli-
nen meno oikialla kädellässä hantaidiiseest.
Vers. 4. Merellä) se on / joca rahoivat eaurin merellä Ju-
malata lepyttää / mutta minä omalla verelläni. (Nimäans) se on /
en minä opeta eli saarna heidän oppians / joteca edihins luovitavaan /
mutta usosta / songa Jumalaanda. v. 9. Cunnian) se on / minun
tielen / jollamina cunnioitan ja ylistän Jumalata.

XVII. Psalmi.

LAT. XVI.

Dn Rucous Psalmi / josa Dawid rucoile wanhuscast
Jumalata todistaman wiaattomudestans / niissä cunin
hänent wihollisens häntä soimavat / v. 1. tunnusta idzengs
johdatettawan HERRAN sanalla / v. 4. rucoile häntäns
warjelda / niineuin ihmän terä / v. 5. walitta jumalatto,
main wäkiwaldia ja salaisia juonia / v. 9. kirjoittaa heidän
huikendelewaisest menestykesäns tässä mailmas / ja juma-
isten loppumattona austundesta / v. 14.

Dawidin rucous.

Vule HERRA oikeutta / harvaid-
je minun parcum / ymmärrä mi-
num rucouren / joca ei wieckasta
suista lähde.

Puhu sinä minun syysäni / ja cadzo sinä
mitä oikeus on.

Sinä coettelet minun sydämeni / ja edzi-
stelet sitä yöllä / ja tuottit minua / ja et mitäni
löhää / minä olen aicoinut ettei minun suuri
misäkän rico.

Minä varselen minuni / sinun huuldes
sanoisa / ihmisten töitä / murhaajan tiellä.

Hallidze minun kähndön polguilles / ettei
minun asteleni lincaadas.

Minä hundan sinua / että Jumala mi-
nia cunilisit / cunarra corvas minun puole-
ni / cunile minun puheni.

Osota sinun hymelliset hyvydes / sinä ni-
iden wapahaja / joteca sinun uscaldaavat / ni-
itä wastan / joteca sinun oikia lättäas wastan
owat.

Varjele minua niineuin ihmän minua /
suojele minua sypelis varjon alla.

Jumalattomilda joteca minua häntäwät /
minun wihollisstanti / joteca minun sieluani
päritäwät.

Heidän liharwans yhtä pitävät / he puhu-
vat suullans yliäst.

Cuhunga me menem / nyn he meitää pärit-

täwät / sijhen he ihmäns tarcoittawat / mei-
stä tutkistarens.

Niineuin Lejon joca saalist persoitele /
niineuin nuori Lejon joca luolasta wäijy.

Nouse HERRA / carea ja polje häntä /
ja wapada minun sielun miecallas jumalat-
tomista.

Sinun kates ihmist HERRA / tähän
mailman ihmist / ioiden osa on tässä elämässä /
ja ioiden wadzan sinä täytät tarvarallas / joil-
la lapsia kyllä on / ja jättävät tähtens hei-
dän lapsucaissilens.

Mutta minä cadzon caswoas wanbur-
scaudesa / minä rawitan heräthäni / sinun cu-
was jälken.

Vers. 2. Puhu sinä eli sano sinä minua astani) se on / minä tie-
dän eiten minä opeta walhetta / waan sinun sanas minä opetaan
sentähden ios et sinä minua cunile / nyn eitengin cunile minun
wanhuscast astanani. v. 10. Lihowans) se on / suuret ja voimal-
iset. v. 14. Rätes) se on / joteca tulerat sinun tässä rangaista
Heb. 10: 30. Hirmuinen on tulla clavän Jumalan tässä. Psal.
21: 9. v. 15. Heräthäni) on olla wälpas sanasa ja uscosa.

XVIII. Psalmi.

LAT. XVII.

Gon erinomainen Kijtospsalmi / josa Dawid hartasi
ylistä HERRA / joca hänen on pelastanut caikista hä-
nen wihamiehistäns / v. 2. luestele / mistä ja millä Ju-
mala on häntä auttanut / v. 5. osotta Jumalan
wahan ja voiman rangaissa / näillä sanoilla : comi / tulen-
leimais / pitkäisen yhlinä / räkeet ja maan järifys / v. 8. ker-
sä wiaattomudestans / v. 17. Luettele suuret ja monet hyvät
tegor / cunin Jumala hännelle tehyt on / erinomaisest / etä
hän rohvais hänen sydämens soiman ja wortaman hä-
nen wihollisians / v. 29. caikista näistä kijtä hän HERRA /
v. 30.

Dawidin HERRAN palvelian Psalmi /
edelläweisattapa / joca HERRalle nämäkä weisun
sanat puhui / cosca HERRA hänen wapahati
caikkein wihollistens ja Saulin
käistä / ja sanoit :

Inä racastan sydämetäni sinua /
HERRA / minun voiman / HERRA /

Hära minun callion / minun linnan
minun wapahajan / minun Ju-
malan / minun wahan / johonga minä turvan.

Minun kilpen / ja minun autuudenit fax-
wi / ja minun warjeluxen.

Minä kijtan ja rucoilen HERRA / nyn /
minä wapadetan wihollisstanti.

Sillä cuoleman sitet ovat käärinet minun
ymbäri / ja Belialin ojat pelhätit minun.

Helsvetin sitet käsitit minun / ja cuoleman
paulat ennakit minun.

Ahdistuxesani rucoilen minä HERRA / ja
pargun minun Jumalani tygö / nyn hän cui-
le minun änen hänen Templistäns / ja minun
huiton hänen edesäns tule hänen cor-
vijns.

AG. 2: 31.
Cap. I 3: 35.

Dawidin
sydämel-
nen rucous.

Psal. 139: 1.

Jumala-
comia wa-
stan.

12
13 Saulia
hänen jone-
toons.

2. Sam. 22: 1.

Dawid kij-
tä Jumala-
ta / joca hä-
nen pelastis
wihamiehi-
stän.

Heb. 2: 13.

- 8 **M**äla lähde ja wapisi / ja vuorten perustui.
Isturet lähde ja wärtsit / cosca hän wiha-
- 9 **T**omu suidži hän sieramistans / ja culut tarwa tuli hän suustans / nijn etta se sielđa leimaheti.
- 10 **H**än noftisti fairvat ja astui alas / ja hämärä oli hän salcains alla.
- 11 **H**än astui Cherubimia pääalle ja lensi / ja hän lensi tuulden syypein päällä.
- 12 **H**änens mäjans ymbärillä oli pimeys / ja musta paru pilvi / jossa hän hymys oli.
- 13 **K**irckaudest hänens edesäns hajoisit pilvet / rafeilla ja leimauxilla.
- 14 **J**a HERkä ylisi taiwaisa / ylimmäinen andoi pauhinans / rafeilla ja leimauxilla.
- 15 **H**än ambris nuolens ja hajotti heitää / hän iksi covat leimaureet / ja peljätti heitää.
- 16 **J**a nijn ilmeset wetten culut ja maan / HERkä sinun laitoxestas ja sinun sierames puhalluxesta ja cuorsamisesta.
- 17 **S**än lähettil corkeudesta ja haki minun / ja wetti minun ulos suurista westä.
- 18 **H**än wapahti minun woimallisista wihollisista / minun wainollisista / jotca minua wäkevämmät olit.
- 19 **J**otca minun emätit tuscasani / ja HERkä tuli minun turvareni.
- 20 **J**a hän wei minun laktialle / hän temmäis minun ulos : sillä hän mielisti minun.
- 21 **H**ERkä teke hyvästi minun cohiani / minun wanhuscaudeni perästä / hän mara minulle kätteini puhtauden perästä.
- 22 **S**illä minä pidän HERkäntiet / ja en ole jumalatoim Jumalatani vastan.
- 23 **S**illä caicci hänens oikeudens ovat minun silmäni edes / ja hänens kasthyjäns en minä hylijä.
- 24 **W**aan olen wiatoin hänens edesäns / ja wälđän syndiä.
- 25 **S**entähden HERkä costa minulle wanhuscaudeni perästä / minun kätteini puhtauden perästä / hänens silmäns edesä.
- 26 **P**yhäin kansa sinä pyhä olet / ja hyväin kansa hyvä.
- 27 **P**uhdasten kansa sinä puhdas olet / ja nurjain kansa sinä nurja olet.
- 28 **S**illä sinä autat radollista Canssa / ja corfiait silmät sinä aleennat.
- 29 **S**illä minun kyntiläni sinä valaiset /

- H**ERkä minun Jumalan / valaise minun pimeyden.
- 30 **S**illä sinun cauttas minä sotaväen mu-
Srennan / ja minun Jumalasani minä carcan muurin ylidze.
- 31 **J**umalan tiet ovat viattomat / HER-
ran puhes ovat peratu / hän on caiccein filpi / jotca haneen uscaldarvat.
- 32 **S**illä cuva on Jumala / paidgi HERkä? eli waha ilman meidän Jumalatam.
- 33 **J**umala ryöttä minun woimalla / ja pane minun tieni viattomaxi.
- 34 **H**än teke minun jalcani njencuin peurain / ja asetta minua corkeudelle.
- 35 **H**än opetta minun kättei sotiman / ja käsivarteni waskiousta wetämän.
- 36 **A**sinä annois minulle autuudes filwen /
- 37 **J**ä sinun oikia kättes wahwista minun. Ja coscas minun aleennat / nijn sinä teet minun suurexi.
- 38 **S**inä teet minulle sian käydäreni / estei minun candapääni liwistähis.
- 39 **N**inä ajan wihollisani taca / ja käsitän heitää / ja en palaja emmencuin minä heitää hu-
cutan.
- 40 **M**inä rundelen heitää / ja ei he taidaa seiso minua vastan / heidän täytyy saatua minun salcaini ala.
- 41 **S**inä taidot minun walista woimalla / sotaan / sinä taidot ne paikata alas / jotca ovat minua vastan.
- 42 **S**inä saatat minun wiholliseini pakene-
man / ja minä cadotan wainojan.
- 43 **H**e huutawat / waan ei ole auffajata / HERkä / mutta ei hän vasta heitää.
- 44 **D**avid on Christus cuwa.
- 44 **M**inä surron heitää njencuin maan to mun tuulen edesä / ja heitän pois njencuin logan raitilda.
- 45 **S**inä autat minua rydäsesta Canssasta / ja asetat pacanain pääri / Canssa pale-
wele minua / jota en minä tundnenut.
- 46 **S**e ciuldele minua ciuliaissa corvilla / ja muicalaiset lapset ei minusta mitän wikit-
tanet.
- 47 **M**uicalaiset lapset waipusvat / ja wa-
pisewat heidän siteisäns.
- 48 **H**ERkä elä / ja kätetty olcon minun wa-
han / ja minun autuuden Jumala olcon yli-
stetty.
- 48 **J**umala loca minulle koston anda / ja waati Canssat minun alani.

Psaltari.

- 49 Joca minua austta wihollisistan / ja cor-
gotta minum nysta / joca carcavat minua
wastan / sin a autat minua wadrista.
50 Sentahden mina kystan sinua HERra
pacanain seas / ja weisan nimelles kystoren.
Rom. 15:9 51 Joca siuren autiuden Euningalles oso-
tat / ja teet hywasti woidellulles / Dawidille
ja hanen siemenellens ijancaickisest.
Vers. 21. Wanhuscauden) se on en mina ole epatedosta mi-
tan alcanut/waan olen pystynt Jumalan sanasa ja olen sentah-
den tarsint mita minum tuli tarsi. Ja tamou se wanhus-
caus/josta han tasä puhu. Han puhu myös tasä Christuren per-
sonas/joca oti puhdas ja ilman synnitä ; muuton ei ole heän ih-
mistä Jumalan edes puhdasta ja ilman synnitä / jota Dawid
myös idzestäns tunnusta / Psal. 51; ja mualla.

XIX. Psalmi.

LAT. XVIII.

Dn enniustus Evangeliumist / joca saarnatan coco
mailmas/v. 2. caickinilla kielillä/v. 4. ja niincuin Au-
ringo paista / lämmittää ja virgotta caicki / caikis/ v. 5.
niin myös Evangeliumin oppi jocapaitas walista / opet-
ta/lohdutta / selittää ja puhdista sydämet / v. 8. ruoile syn-
nim anderisaamisest / ja etta haner ruourenolis Juma-
lalle otollinen/v. 15.

Dawidin Psalmi edelläweisattapa.

- 2 **G** Aliwat ilmoittawat Jumalan
cunnian / ja wahwus julista hä-
nen kättens tegot.

3 Päivä sano päivälle / ja hō il-
moitta hōlle.

- 4 Ei ole kieldä eikä puhetta / cusa ei heidän
änens ciulu.

- 5 Heidän nuorans kā ulos caickyn mai-
hin / ja heidän puhens mailman loppun asti /
Auringolle han pani majan heisä.

- 6 Ja han kā ulos cammiostans niincuin
ylkä / ja riemuidze niincuin Sangari tietä
juostarens.

- 7 Han kā ylös taiwasten lopulda / ja juore
ymbärins haman sijhen loppun / ja ei ole pei-
tetti mitä hanen lämbymäns edestä.

- 8 HERran lati on wiatomin / ja virgotta
fielut.

- 9 HERran todistus on wahwa / ja teke yri-
keraiset taikarvari.

- 10 HERran kāskyt ovat oikiat / ja ilahutta-
vat sydämet.

- 11 HERran kāskyt ovat kirkat / ja walista-
vat silmat.

- 12 HERran pelco on puhdas / ja pysty ijan-
caickisest / HERran oikeudet ovat todet /
caicki tynni wanhuscat.

- 13 Ne ovat callimmat culda / ja caickein pa-
rast culda / ja makemmat hunajata / ja mesi-
leipiä.

Sinun palwelias myös heidän cauttans
neuvotan / ja joca niystä pitä / hanellä on suu-
ri palcea.

Eryhyret cuca ymmärtää ? anna minulle
anderi salaiset ricoret.

Varjele myös palwelias ylpeistää / ettei
he minua hallidzis / niin mina olen wiatoin /
ja nuhketoin siurest pahast tegost.

Kelvaton sinulle minun sunni puhet / ja
minun sydämeni ajaturet sinun edesäät.

HERra on minun wahan / ja minun lu-
nastajan.

XX. Psalmi.

LAT. XIX.

Dニcallis Psalmi/toivoutia tähnäns / josajumaliset
alammaiset ruoilevat Euningans ja Esiwaldans e-
destä / rosea han sotaan hangidze/wahwistaxens händä ai-
voitutesans / ja toivottavat etta Jumala ciulis hanen ru-
courens / suojojelis händä ja annais hanelle wooton wihollis-
tians wastan / v. 2. rohaisewat händä etta han wotolla
valajais / ettei han niincuin wiholliset / idzens turva wau-
nuuin ja herwoisijn / waan HERran nimeen / v. 7.

Dawidin Psalmi edelläweisattapa.

- 1 **H** ERra ciulcon sinua hädässä /
Jacobin Jumalan nimi sinua
H warjelcon.

2 **H** an lähettiläön sinulle apua /
Pyhästä / ja Zionista sinua wahwistacon.

3 **H** an muistacon caicki sinun ruocauhris / ja
sinun polttouhris olcon lihatvat. Sela.

4 **H** an andacon sinulle mitä sinun sydämes /
ano / ja päättäön caicki aiwoitures.

5 **M** e kerscamme sinun arvistas / ja meidän /
Jumalam nimes / me ylennäm meidän lip-
pum / HERra täyttiläön caicki sinun ru-
coures.

6 **N**yt minä tunnen HERran woideltuans /
auttarwan / ja händä ciulerwan hanen pyhästä
taiwastans / hanen oikia kättens autta woi-
malliset.

7 **N**ämät uscaldarvat rattaissjn ja oreishin /
mutta me muistam meidän HERram Jumalan nime.

8 **H** e ovat eukistetut ja langennet / mutta me
pystyällä seisomma.

9 **A**uta HERra / Euningas meitä ciulcan /
coscamme huudamme.

10 **V**ers. 7. Nyt minä tunnen) se on / jollei Jumala auta ja holho-
niin meidän aiwoitures ovat turhat. v. 10. Euningas) seon /
Christus / joca on Euningas ja auttaja / Psal. 24: 10.

XXI. Psalmi.

LAT. XX.

Dn enniustus Christuren waldacunnasta / etta se pysty
Jumalan edes ijancaickisest / ja wointa caicki

Dawid ols-
tä Juma-
lan latia
hanen voi-
malliset töi-
stans.

Ruole
syndein an-
derisaamis-
fest.

2. Sam. 10:1.
Ruocons
mailmalli-
sen Esiwal-
lan edest.

Woitto tu-
le Jumala-
da / ja ei ih-
misten voi-
masta.

Psal. 24:10.

wihol.

wihellisens/v.1. mutta Jūdan waldacunda/joca Christu-
sta ja hānen Evangeliumitans waino / pitā hajotettaman
ja peräti hāwirittämän/v. 9. herätä Jumalata costaman/
ja lupa kijtā hāndā / v. 14.

**Dawidin Psalmi edelläweisattapa/
weisattapa.**

Era / Cuningas riemuidze si-
num woimasas / ja cuunga suurest
hān iloidze arvustas.

Hānen sydāmens halun sinā
annat hānelle / ja et kiellā mitā hānen suuns
ano. Sela.

Sinā ennätät hānen hyväällä sunauvel-
la / sinā panet cullaisen cruumun hānen pää-
hāns.

Hān anoi elämätä sinulta / nūns annat
hānelle pitkän elämän / aina ja tāncatikisest.

Hānella on suuri cuumia sinun arvustas/
sinā panet ylistyten ja caunistuxen hānen
päällens.

Sillä sinā asetat hānen sunauxei tān-
catikisest / sinā kahutat hānen caswons ilolla.

Sillä Cuningas turva HERraan / ja
ylinnäisen laupiudes ei hān horju.

Sinun kates löytä caicki wihollises / sinun
oikia kates löytä / joteca sinua cadehtivat.

Sinā panet heitā nūncuin cuumaan päd-
zyn / sinun wihas aicana HERra niele heitā
wihasans / tuli syö heitā.

Heidän hedelmäns sinā eadotat maan
pääldä / ja heidän siemenens ihmisten lap-
sista.

Sillä he ajattelit tehdä sinulle paha / ja pi-
dit neuwo / iota ei he woinet tähystä.

Sillä sinā teet heitā olcapääri / ja tarcoi-
tat jändelläks heidän caswoans wastan.

**HERra ylönnä sinuas sinun wäkehyde-
säss / nūn me weisamme ja kijämme sinun
woimas.**

Vers. 13. Olcapääri) Etsä heidän pitä aina candaman ja pa-
ha tärsmän.

XXII. Psalmi.

LAT. XXI.

Gon iuri jalo ennuistus Christuxen piisnasta / enole-
masta ja nousemisesta euoluista / josa Dawid puhune
Christuxen sanat joteca hānen monen sadan ajastajan perästä
ristin päällä puhuva oli : walitta hānens olerwan Jumala-
lada peräti hyljäty / v. 2. sano / Isän rieouperi cuuluxi /
mutta hān on eäckien pilkain ala hyljäty / v. 5. wahrista
idzens taas uscolla / muistaden Jumalan endisik hywid-
tötä / v. 10. walitta wihollistens julumutta / ja hānen ylön
suuria waiwojans / v. 13. ruoile Jumalalda apua / v. 20.
lupa kijtoxia / ja neuwo eäckia jumalista kijtämän / v. 23.
Ennuista Christuxen waldacunnasta ja seuracunnasta / jo-
ea Jūdalaisista ja pacanista / Evangeliumin opilla coco-
mailmas piti coottaman / v. 27.

**Dawidin Psalmi edelläweisattapa/
peurastajota warhain wātjyeän.**

Minun Jumalan / minun Juma-
lan / mixis minun hyljäsit / minā
pargun / waan minun apun on
caucana.

Minun Jumalan / pāivällä minā huu-
dan / ja et sinā wasta / ja en myös yöllä waic-
kene.

Sinā olet pyhä / joca asut Israelin kij-
toxes.

Meidän Isäm toivoit sinuun / ja cuun he
toivoit / nūns wapadit heitā.

Sinua he huusit / ja wapadettin / sinuun
he turwaisit / ja ei tulleet häpiään.

Mutta minā olen mato ja en ihmisen / ih-
misten pilka ja Lassan ylöncadze.

Caicki joteca minun näkewät / hāwaise-
wät minua / wāärästelewät huiulians / ja pää-
täns pudistarvat.

Hān walitta HERralle / hān wapahfa-
con hānen / hān auttacon hāndā / jos hān mie-
listy hāneen.

Sillä sinā olet minun wetämje ulos äitini
cohdusta / sinā olet minun Jumalan hamast
äitini cohdusta.

Alä caucana ole minusta : sillä ahdistus
on läsnä / ja ei ole auttajata.

Suuret nullit ovat minun pyrittänet / li-
harvat hārjät kiersit minun ymbärtis.

Heidän kitans arvaisit he minua wastan /
nūncuin raatelewa ja kiljuva Léjoni.

Minā olen caattu ulos nūncuin wesi / ja
minun luuni ovat caicki hajotetut / minun sy-
dämen on nūncuin sulattu medenwaha mi-
nun riuumisani.

Minun woinan on cuiwettu nūncuin
cruisin muru / ja minun kielten tarstu sunni la-
keen / ja sinā panet minun euoleman to-
muun.

Sillä coirat ovat minun pyrittänet / ja
iulmain parwi asetti hānens minun ymbä-
rilleni / he lāwistit minun käteli ja jal-
cani.

Minā lukisim caicki minun luuni / mutta he
cadzelit ja näit ihastuxens minusta.

Christuxen
sanat ristin
päällä.
Matt. 27:
46.
Marc. 15:
34.

Math. 27:
39.
Marc. 15:
29.
Psal. 69:21.
Math. 27:
43.
Sap. 2: 18.

Psaltari.

Matth. 27:
35.
Marc. 15:
24.
Luc. 23: 34.
Ioh. 19: 23.
& 24.

- 19 He jaca varat heillens minun waaffeni / ja
heittarwåt minun hamestanä arpa.
20 Mutta sinä HERra ålä ole caucana/
minun wäkerwyden riehnä minun auxeni.
21 Pelasta minun sielun miecasta / ja minun
ainocaisen virilda.
22 Vapada minua Lejonin siusta / ja päästää
minua hrisarwillista.
- Ebr. 2: 12.
Ioh. 20: 17.
- 23 Mina saarnan sinun nimes welhilleni/
Mina ylistän sinua seuracummas.
24 Ulistakät HERra te jotca håndä peltät/
coco Jacobin siemen cunnioitacon håndä / ja
carvattacon håndä caicki Israelin siemen.
25 Sillä ei hän yhlykkyt eikä cadzonut ylöön
köyhän radollisutta / eikä käändänyt caswo-
ans hänestä pois / ja cuin se håndä hinusi/cuuli
hän sitä.
26 Sinua minä ylistän suuresa seuracummasa/
mina maran lupaureni heidän edesäns/jotca
håndä peltärwät.
27 Radolliset syöwät ja ravitan / ja jotca
HERra edzirwät/pitää håndä ylistämän/hei-
dän sydämens elä qancaickifest.
28 Muistettacan caiken maailman äriyn / etta
he käännaisit heitåns HERran thygö / ja cu-
imartacan håndä caicki pacanain sucucummat.
29 Sillä HERralla on waldacinda ja hän
wallidze pacanain seas.
30 Caicki liharvat maan päällä pitää sydämän
ja cumartaman / hänien edesäns poltviens
notkistaman / caicki jotca toomusa macarwat/
ja jotca surusans elärwät.
31 Hänien pitää saaman siemenen joca håndä
palwele / HERrasta pitää ilmoistettaman la-
sten lapsiin.
32 He tulevat ja hänien wanhurscauttans
saarnawat sydywälle Can ssalle/etää hän si-
ta teke.

Vers. 4. Rijtores) se on/ phäas Canssas / josa sinua kisterän
Israels. v. 18. Jhasturen) se on/ he sammuttarat minun wi-
hans. v. 30. Ethawat) se on/ äveristi ja woimalliset: Jotca tuh-
was orvat/orvat waiwaiset ja onhet / jotca waiwalla ja murhella
elärwät/jotca euoleman walmit orvat / caicki pitää Christusta tu-
coleman.

XXII. Psalmi.

Lat. XXII.

Dawidin psalmi.

2 Dawidin psalmi.

3 Dawidin psalmi.

4 Dawidin psalmi.

5 Dawidin psalmi.

6 Dawidin psalmi.

7 Dawidin psalmi.

8 Dawidin psalmi.

9 Dawidin psalmi.

10 Dawidin psalmi.

11 Dawidin psalmi.

12 Dawidin psalmi.

13 Dawidin psalmi.

14 Dawidin psalmi.

15 Dawidin psalmi.

16 Dawidin psalmi.

17 Dawidin psalmi.

18 Dawidin psalmi.

19 Dawidin psalmi.

20 Dawidin psalmi.

21 Dawidin psalmi.

22 Dawidin psalmi.

23 Dawidin psalmi.

24 Dawidin psalmi.

25 Dawidin psalmi.

26 Dawidin psalmi.

27 Dawidin psalmi.

28 Dawidin psalmi.

29 Dawidin psalmi.

30 Dawidin psalmi.

31 Dawidin psalmi.

32 Dawidin psalmi.

33 Dawidin psalmi.

34 Dawidin psalmi.

35 Dawidin psalmi.

36 Dawidin psalmi.

37 Dawidin psalmi.

38 Dawidin psalmi.

39 Dawidin psalmi.

40 Dawidin psalmi.

41 Dawidin psalmi.

42 Dawidin psalmi.

43 Dawidin psalmi.

44 Dawidin psalmi.

45 Dawidin psalmi.

46 Dawidin psalmi.

47 Dawidin psalmi.

48 Dawidin psalmi.

49 Dawidin psalmi.

50 Dawidin psalmi.

51 Dawidin psalmi.

52 Dawidin psalmi.

53 Dawidin psalmi.

54 Dawidin psalmi.

55 Dawidin psalmi.

56 Dawidin psalmi.

57 Dawidin psalmi.

58 Dawidin psalmi.

59 Dawidin psalmi.

60 Dawidin psalmi.

61 Dawidin psalmi.

62 Dawidin psalmi.

63 Dawidin psalmi.

64 Dawidin psalmi.

65 Dawidin psalmi.

66 Dawidin psalmi.

67 Dawidin psalmi.

68 Dawidin psalmi.

69 Dawidin psalmi.

70 Dawidin psalmi.

71 Dawidin psalmi.

72 Dawidin psalmi.

73 Dawidin psalmi.

74 Dawidin psalmi.

75 Dawidin psalmi.

76 Dawidin psalmi.

77 Dawidin psalmi.

78 Dawidin psalmi.

79 Dawidin psalmi.

80 Dawidin psalmi.

81 Dawidin psalmi.

82 Dawidin psalmi.

83 Dawidin psalmi.

84 Dawidin psalmi.

85 Dawidin psalmi.

86 Dawidin psalmi.

87 Dawidin psalmi.

88 Dawidin psalmi.

89 Dawidin psalmi.

90 Dawidin psalmi.

91 Dawidin psalmi.

92 Dawidin psalmi.

93 Dawidin psalmi.

94 Dawidin psalmi.

95 Dawidin psalmi.

96 Dawidin psalmi.

97 Dawidin psalmi.

98 Dawidin psalmi.

99 Dawidin psalmi.

100 Dawidin psalmi.

101 Dawidin psalmi.

102 Dawidin psalmi.

103 Dawidin psalmi.

104 Dawidin psalmi.

105 Dawidin psalmi.

106 Dawidin psalmi.

107 Dawidin psalmi.

108 Dawidin psalmi.

109 Dawidin psalmi.

110 Dawidin psalmi.

111 Dawidin psalmi.

112 Dawidin psalmi.

113 Dawidin psalmi.

114 Dawidin psalmi.

115 Dawidin psalmi.

116 Dawidin psalmi.

117 Dawidin psalmi.

118 Dawidin psalmi.

119 Dawidin psalmi.

120 Dawidin psalmi.

121 Dawidin psalmi.

122 Dawidin psalmi.

123 Dawidin psalmi.

124 Dawidin psalmi.

125 Dawidin psalmi.

126 Dawidin psalmi.

127 Dawidin psalmi.

128 Dawidin psalmi.

129 Dawidin psalmi.

130 Dawidin psalmi.

131 Dawidin psalmi.

132 Dawidin psalmi.

133 Dawidin psalmi.

134 Dawidin psalmi.

135 Dawidin psalmi.

136 Dawidin psalmi.

137 Dawidin psalmi.

138 Dawidin psalmi.

139 Dawidin psalmi.

140 Dawidin psalmi.

141 Dawidin psalmi.

142 Dawidin psalmi.

143 Dawidin psalmi.

144 Dawidin psalmi.

145 Dawidin psalmi.

146 Dawidin psalmi.

147 Dawidin psalmi.

148 Dawidin psalmi.

149 Dawidin psalmi.

150 Dawidin psalmi.

151 Dawidin psalmi.

152 Dawidin psalmi.

153 Dawidin psalmi.

154 Dawidin psalmi.

155 Dawidin psalmi.

156 Dawidin psalmi.

157 Dawidin psalmi.

158 Dawidin psalmi.

159 Dawidin psalmi.

160 Dawidin psalmi.

161 Dawidin psalmi.

162 Dawidin psalmi.

163 Dawidin psalmi.

164 Dawidin psalmi.

165 Dawidin psalmi.

166 Dawidin psalmi.

167 Dawidin psalmi.

168 Dawidin psalmi.

169 Dawidin psalmi.

170 Dawidin psalmi.

171 Dawidin psalmi.

172 Dawidin psalmi.

173 Dawidin psalmi.

174 Dawidin psalmi.

175 Dawidin psalmi.

176 Dawidin psalmi.

177 Dawidin psalmi.

178 Dawidin psalmi.

179 Dawidin psalmi.

180 Dawidin psalmi.

181 Dawidin psalmi.

182 Dawidin psalmi.

183 Dawidin psalmi.

184 Dawidin psalmi.

185 Dawidin psalmi.

186 Dawidin psalmi.

187 Dawidin psalmi.

188 Dawidin psalmi.

189 Dawidin psalmi.

190 Dawidin psalmi.

191 Dawidin psalmi.

192 Dawidin psalmi.

193 Dawidin psalmi.

194 Dawidin psalmi.

195 Dawidin psalmi.

196 Dawidin psalmi.

197 Dawidin psalmi.

198 Dawidin psalmi.

199 Dawidin psalmi.

200 Dawidin psalmi.

201 Dawidin psalmi.

202 Dawidin psalmi.

203 Dawidin psalmi.

204 Dawidin psalmi.

205 Dawidin psalmi.

206 Dawidin psalmi.

207 Dawidin psalmi.

208 Dawidin psalmi.

209 Dawidin psalmi.

210 Dawidin psalmi.

211 Dawidin psalmi.

212 Dawidin psalmi.

213 Dawidin psalmi.

214 Dawidin psalmi.

215 Dawidin psalmi.

216 Dawidin psalmi.

217 Dawidin psalmi.

218 Dawidin psalmi.

219 Dawidin psalmi.

220 Dawidin psalmi.

221 Dawidin psalmi.

222 Dawidin psalmi.

223 Dawidin psalmi.

224 Dawidin psalmi.

225 Dawidin psalmi.

226 Dawidin psalmi.

227 Dawidin psalmi.

228 Dawidin psalmi.

229 Dawidin psalmi.

230 Dawidin psalmi.

231 Dawidin psalmi.

232 Dawidin psalmi.

233 Dawidin psalmi.

234 Dawidin psalmi.

235 Dawidin psalmi.

236 Dawidin psalmi.

237 Dawidin psalmi.

238 Dawidin psalmi.

239 Dawidin psalmi.

240 Dawidin psalmi.

241 Dawidin psalmi.

242 Dawidin psalmi.

243 Dawidin psalmi.

244 Dawidin psalmi.

245 Dawidin psalmi.

246 Dawidin psalmi.

247 Dawidin psalmi.

248 Dawidin psalmi.

249 Dawidin psalmi.

250 Dawidin psalmi.

251 Dawidin psalmi.

252 Dawidin psalmi.

253 Dawidin psalmi.

254 Dawidin psalmi.

255 Dawidin psalmi.

256 Dawidin psalmi.

257 Dawidin psalmi.

258 Dawidin psalmi.

259 Dawidin psalmi.

260 Dawidin psalmi.

261 Dawidin psalmi.

262 Dawidin psalmi.

263 Dawidin psalmi.

264 Dawidin psalmi.

265 Dawidin psalmi.

266 Dawidin psalmi.

267 Dawidin psalmi.

268 Dawidin psalmi.

269 Dawidin psalmi.

270 Dawidin psalmi.

271 Dawidin psalmi.

272 Dawidin psalmi.

273 Dawidin psalmi.

274 Dawidin psalmi.

275 Dawidin psalmi.

276 Dawidin psalmi.

277 Dawidin psalmi.

278 Dawidin psalmi.

279 Dawidin psalmi.

280 Dawidin psalmi.

281 Dawidin psalmi.

282 Dawidin psalmi.

283 Dawidin psalmi.

284 Dawidin psalmi.

285 Dawidin psalmi.

286 Dawidin psalmi.

287 Dawidin psalmi.

288 Dawidin psalmi.

289 Dawidin psalmi.

290 Dawidin psalmi.

291 Dawidin psalmi.

292 Dawidin psalmi.

293 Dawidin psalmi.

294 Dawidin psalmi.

295 Dawidin psalmi.

296 Dawidin psalmi.

297 Dawidin psalmi.

298 Dawidin psalmi.

299 Dawidin psalmi.

300 Dawidin psalmi.

301 Dawidin psalmi.

302 Dawidin psalmi.

303 Dawidin psalmi.

304 Dawidin psalmi.

305 Dawidin psalmi.

306 Dawidin psalmi.

307 Dawidin psalmi.

308 Dawidin psalmi.

309 Dawidin psalmi.

310 Dawidin psalmi.

311 Dawidin psalmi.

312 Dawidin psalmi.

313 Dawidin psalmi.

314 Dawidin psalmi.

315 Dawidin psalmi.

316 Dawidin psalmi.

317 Dawidin psalmi.

318 Dawidin psalmi.

319 Dawidin psalmi.

320 Dawidin psalmi.

321 Dawidin psalmi.

322 Dawidin psalmi.

323 Dawidin psalmi.

324 Dawidin psalmi.

325 Dawidin psalmi.

326 Dawidin psalmi.

327 Dawidin psalmi.

328 Dawidin psalmi.

329 Dawidin psalmi.

330 Dawidin psalmi.

331 Dawidin psalmi.

332 Dawidin psalmi.

333 Dawidin psalmi.

334 Dawidin psalmi.

335 Dawidin psalmi.

336 Dawidin psalmi.

337 Dawidin psalmi.

338 Dawidin psalmi.

339 Dawidin psalmi.

340 Dawidin psalmi.

341 Dawidin psalmi.

342 Dawidin psalmi.

343 Dawidin psalmi.

344 Dawidin psalmi.

345 Dawidin psalmi.

346 Dawidin psalmi.

347 Dawidin psalmi.

348 Dawidin psalmi.

349 Dawidin psalmi.

350 Dawidin psalmi.

351 Dawidin psalmi.

352 Dawidin psalmi.

353 Dawidin psalmi.

354 Dawidin psalmi.

355 Dawidin psalmi.

356 Dawidin psalmi.

357 Dawidin psalmi.

358 Dawidin psalmi.

359 Dawidin psalmi.

360 Dawidin psalmi.

361 Dawidin psalmi.

362 Dawidin psalmi.

363 Dawidin psalmi.

364 Dawidin psalmi.

365 Dawidin psalmi.

366 Dawidin psalmi.

367 Dawidin psalmi.

368 Dawidin psalmi.

369 Dawidin psalmi.

370 Dawidin psalmi.

371 Dawidin psalmi.

372 Dawidin psalmi.

373 Dawidin psalmi.

374 Dawidin psalmi.

375 Dawidin psalmi.

376 Dawidin psalmi.

377 Dawidin psalmi.

378 Dawidin psalmi.

379 Dawidin psalmi.

380 Dawidin psalmi.

381 Dawidin psalmi.

382 Dawidin psalmi.

383 Dawidin psalmi.

384 Dawidin psalmi.

385 Dawidin psalmi.

386 Dawidin psalmi.

387 Dawidin psalmi.

388 Dawidin psalmi.

389 Dawidin psalmi.

390 Dawidin psalmi.

391 Dawidin psalmi.

392 Dawidin psalmi.

393 Dawidin psalmi.

394 Dawidin psalmi.

395 Dawidin psalmi.

396 Dawidin psalmi.

397 Dawidin psalmi.

398 Dawidin psalmi.

399 Dawidin psalmi.

400 Dawidin psalmi.

401 Dawidin psalmi.

402 Dawidin psalmi.

403 Dawidin psalmi.

404 Dawidin psalmi.

405 Dawidin psalmi.

406 Dawidin psalmi.

407 Dawidin psalmi.

408 Dawidin psalmi.

409 Dawidin psalmi.

410 Dawidin psalmi.

411 Dawidin psalmi.

412 Dawidin psalmi.

413 Dawidin psalmi.

414 Dawidin psalmi.

415 Dawidin psalmi.

416 Dawidin psalmi.

417 Dawidin psalmi.

418 Dawidin psalmi.

419 Dawidin psalmi.

420 Dawidin psalmi.

421 Dawidin psalmi.

422 Dawidin psalmi.

423 Dawidin psalmi.

424 Dawidin psalmi.

425 Dawidin psalmi.

426 Dawidin psalmi.

427 Dawidin psalmi.

428 Dawidin psalmi.

429 Dawidin psalmi.

430 Dawidin psalmi.

431 Dawidin psalmi.

432 Dawidin psalmi.

433 Dawidin psalmi.

434 Dawidin psalmi.

435 Dawidin psalmi.

436 Dawidin psalmi.

437 Dawidin psalmi.

438 Dawidin psalmi.

439 Dawidin psalmi.

440 Dawidin psalmi.

441 Dawidin psalmi.

442 Dawidin psalmi.

443 Dawidin psalmi.

444 Dawidin psalmi.

445 Dawidin psalmi.

446 Dawidin psalmi.

447 Dawidin psalmi.

448 Dawidin psalmi.

449 Dawidin psalmi.

450 Dawidin psalmi.

451 Dawidin psalmi.

452 Dawidin psalmi.

453 Dawidin psalmi.

454 Dawidin psalmi.

455 Dawidin psalmi.

456 Dawidin psalmi.

457 Dawidin psalmi.

458 Dawidin psalmi.

459 Dawidin psalmi.

460 Dawidin psalmi.

461 Dawidin psalmi.

462 Dawidin psalmi.

463 Dawidin psalmi.

464 Dawidin psalmi.

465 Dawidin psalmi.

466 Dawidin psalmi.

467 Dawidin psalmi.

468 Dawidin psalmi.

469 Dawidin psalmi.

470 Dawidin psalmi.

471 Dawidin psalmi.

472 Dawidin psalmi.

473 Dawidin psalmi.

474 Dawidin psalmi.

475 Dawidin psalmi.

476 Dawidin psalmi.

477 Dawidin psalmi.

478 Dawidin psalmi.

479 Dawidin psalmi.

480 Dawidin psalmi.

481 Dawidin psalmi.

482 Dawidin psalmi.

483 Dawidin psalmi.

484 Dawidin psalmi.

485 Dawidin psalmi.

486 Dawidin psalmi.

487 Dawidin psalmi.

488 Dawidin psalmi.

489 Dawidin psalmi.

490 Dawidin psalmi.

491 Dawidin psalmi.

492 Dawidin psalmi.

493 Dawidin psalmi.

494 Dawidin psalmi.

495 Dawidin psalmi.

496 Dawidin psalmi.

497 Dawidin psalmi.

498 Dawidin psalmi.

499 Dawidin psalmi.

500 Dawidin psalmi.

501 Dawidin psalmi.

502 Dawidin psalmi.

503 Dawidin psalmi.

504 Dawidin psalmi.

505 Dawidin psalmi.

506 Dawidin psalmi.

507 Dawidin psalmi.

508 Dawidin psalmi.

509 Dawidin psalmi.

510 Dawidin psalmi.

511 Dawidin psalmi.

512 Dawidin psalmi.

513 Dawidin psalmi.

514 Dawidin psalmi.

515 Dawidin psalmi.

516 Dawidin psalmi.

517 Dawidin psalmi.

518 Dawidin psalmi.

519 Dawidin psalmi.

520 Dawidin psalmi.

521 Dawidin psalmi.

522 Dawidin psalmi.

523 Dawidin psalmi.

524 Dawidin psalmi.

525 Dawidin psalmi.

526 Dawidin psalmi.

527 Dawidin psalmi.

528 Dawidin psalmi.

529 Dawidin psalmi.

530 Dawidin psalmi.

531 Dawidin psalmi.

532 Dawidin psalmi.

533 Dawidin psalmi.

534 Dawidin psalmi.

535 Dawidin psalmi.

536 Dawidin psalmi.

537 Dawidin psalmi.

538 Dawidin psalmi.

539 Dawidin psalmi.

540 Dawidin psalmi.

541 Dawidin psalmi.

542 Dawidin psalmi.

543 Dawidin psalmi.

544 Dawidin psalmi.

545 Dawidin psalmi.

546 Dawidin psalmi.

547 Dawidin psalmi.

548 Dawidin psalmi.

549 Dawidin psalmi.

550 Dawidin psalmi.

551 Dawidin psalmi.

552 Dawidin psalmi.

553 Dawidin psalmi.

554 Dawidin psalmi.

555 Dawidin psalmi.

556 Dawidin psalmi.

557 Dawidin psalmi.

558 Dawidin psalmi.

559 Dawidin psalmi.

560 Dawidin psalmi.

561 Dawidin psalmi.

562 Dawidin psalmi.

563 Dawidin psalmi.

564 Dawidin psalmi.

565 Dawidin psalmi.

566 Dawidin psalmi.

567 Dawidin psalmi.

568 Dawidin psalmi.

569 Dawidin psalmi.

570 Dawidin psalmi.

571 Dawidin psalmi.

572 Dawidin psalmi.

573 Dawidin psalmi.

574 Dawidin psalmi.

575 Dawidin psalmi.

576 Dawidin psalmi.

577 Dawidin psalmi.

578 Dawidin psalmi.

579 Dawidin psalmi.

580 Dawidin psalmi.

581 Dawidin psalmi.

582 Dawidin psalmi.

583 Dawidin psalmi.

584 Dawidin psalmi.

585 Dawidin psalmi.

586 Dawidin psalmi.

587 Dawidin psalmi.

588 Dawidin psalmi.

589 Dawidin psalmi.

590 Dawidin psalmi.

591 Dawidin psalmi.

592 Dawidin psalmi.

593 Dawidin psalmi.

594 Dawidin psalmi.

595 Dawidin psalmi.

596 Dawidin psalmi.

597 Dawidin psalmi.

598 Dawidin psalmi.

599 Dawidin psalmi.

600 Dawidin psalmi.

601 Dawidin psalmi.

602 Dawidin psalmi.

603 Dawidin psalmi.

604 Dawidin psalmi.

605 Dawidin psalmi.

606 Dawidin psalmi.

607 Dawidin psalmi.

608 Dawidin psalmi.

609 Dawidin psalmi.

610 Dawidin psalmi.

611 Dawidin psalmi.

612 Dawidin psalmi.

613 Dawidin psalmi.

614 Dawidin psalmi.

615 Dawidin psalmi.

616 Dawidin psalmi.

617 Dawidin psalmi.

618 Dawidin psalmi.

619 Dawidin psalmi.

620 Dawidin psalmi.

621 Dawidin psalmi.

622 Dawidin psalmi.

623 Dawidin psalmi.

624 Dawidin psalmi.

625 Dawidin

10 **C**uca on se cunnian Cuningas? se on se
HERra Zebaoth/ hän on se cunnian Cu-
ningas. **Sela.**

Vers. 6. Eswoas) se on. Jumalan eswo ja lésnäolemus/
joca Israelin Canfas oli/ ja ei eus muala.

XXV. Psalmi.

Lat. XXIV.

Goð Rucous Psalmi/josa Propheta ano / etid Ju-
mala hänien siuren toivons jälken/ annais andexi
caicci hänien syndins / ja varielis händä caicci häpidä
ja onnetomudest/ v. 2. puhu Jumalan armest ja totu-
dest/ v. 6. jumalisten sumauxest / v. 12. hänien wihehdä-
sydestäns ja tuースtans / v. 15. wihellistens pahudest / v.
19. wiattoamdestans / v. 21. ja auda coco hänien seura-
cundans Jumalan haldun/ v. 22.

Dawidin Psalmi.

Sinua HERra minä ikävöid-
zen.

2 **M**inun Jumalan sumun mi-
nä turwan / ålä salli minua hää-
wäistä/ essei minun wihellisen iloidzis mi-
nusta.

3 **S**illä ei hixän tule häpidän joca sumu-
edotta/mutta irralliset pilkajat saavat hä-
piän.

4 **H**ERra osetaminulle sumun ties/ ja op-
ta minulle sumun polcus.

5 **J**ohdata minua sumun totudesas / ja op-
ta minua; sillä minä olet Jumala joca minua
austa / yli paitwå minä odotan sumua.

6 **M**uista HERra sumun laipiuttas ja hy-
wyttäs/ joca mailman algusta on ollut.

7 **A**llä muista minun nuoruden syndeja / ja
hytidzekäymistäni/mutta muista minua sumun
laipiudes jälken / sumun hywydes tähden
HERra.

8 **H**ERra on hywå ja swaca / sentähden
saatta hän syntiset tielle.

9 **H**än johdatta oikasta radollisen/ ja opet-
ta siireille hänien tiens.

10 **C**aicci HERran tiet ovat hywyhs ja to-
tius/ nylle joca hänien liittons ja todistu-
rens pitävät.

11 **S**inun nimies tähden HERra / ole ar-
mollinen minun pahalle tegolleni/ joca suuri-
on.

12 **C**uca on joca HERra peltä? sille hän o-
petta parhan tien.

13 **H**änien sieluns asu hywydes/ ja hänien si-
kiäns omista maan.

14 **H**ERran salaisus on nüden seas joca
händä peltävät/ ja hänien liittons ilmoitta
hän heille.

15 **M**inun filmäni cadzowat alati HERra:

sillä hän kirwotta minun jalscani werosta.

Käännä sumas minun puoleeni / ja ole
minulle armollinen/ sillä minä olen yxindä-
nen ja radollinen.

Minun sydämeni murhet ovat moni-
naiset / wie siis minua ulos minun tusti-
stanti.

Cadzos minun waiwaisudenä ja radol-
lisudenä puoleen/ ja anna caicci minun syndi-
ni andexi.

Cadzos cuinga monda wihellista minul-
la on/ ja sulasta cateudesta he minua wiha-
wat.

Varjele minun sielun ja wapada minua
ålä laske minua häpidän; sillä sumun minä
turwan.

Gohius ja oikeus warjelcon minua; sil-
lä minä odotan sumua.

Jumala päästän Jisraelin caikista fusi-
stans.

Vers. 3. Täälliset Jolla on kolla tila/ ja ei eitengän oikata
syitä/ cadzoa ylöön/ myökin wälti/ oppi/ taito/ tawara/etc.

XXVI. Psalmi.

LAT. XXV.

Rucons/jolla Dawid rucoile Jumalan warjelista
wainoitans wästan oikisa asiaa/v. 1. luotta wiat-
tueens/ ja rucoile Jumalata/ joca sydämet tutkistele-
sijä todistaman/v. 2. pakene Jumalan suojuureen/ ja
lupa aina racasta hänien asumians/v. 6. rucoile Ju-
malan suojella händäns wihellisildans/jolden pahudest
hän idä puhu/ministutta wiatromuidens ja lupa kisollis-
suden/v. 9.

Dawidin Psalmi.

HERRA saata minulle oikeus: David ru-
coile mo'
sillä minä olen wiatoim. Minä
2 **T**oivon HERraan / sentähden
en minä lange.

Coettele minua HERra ja kiusa minua/
puhdista minun munasciuni ja sydämeni.

Sillä sumun hywydes on minun filmäni
edes/ ja minä waellan sumun totudesas.

En minä istu turhain ihmisten seasa / en-
gå seura petollisia.

Minä wihan pähän seuracunda / engå
istu jumalattomain tykönä.

Minä pesen kätensi wiatromidesa/ ja ole-
stelen HERra Altaris tykönä.

Eusa kytosanan äni ciullan / ja caicci
sumun ihmes saarnatan.

HERra / minä racastin sumun huones

psal. 122: 1-
4. Tim. 4: 4

Psaltari.

- asunisia ja sitä sia josa sinun cunnias asu.
 9. Alla temma minun sieluani pois synne-
 sten kansa/ taikka minun hengeni coirain can-
 sa.
 10. Jotca pahanjuoniset orvat ja mielelläns
 lahioja ottavat.
 11. Mutta minä waellan viattomudesani/
 päästä minua ja ole minulle armollinen.
 12. Minun jalcan tähä oikiasti/minä kytän si-
 nua HERRa seuracunnisa.

Vers. 8. Asunisia) Jumalan huone ja seuracunda on sijä
 josa Jumalan sana on/ ja ei mualla: sillä sijä Jumala asu/
 sentähden ylistä hän Jumalan huonetta/ iloiten sanan tähden.

XXVII. Psalmi.

L A T. XXVI.

Gloriatur dominus psalmi/ etiä Jumala on meidän val-
 kuuden ja elämän voima/v. 1. älkäm sentähden pel-
 kätä ketän/ ehtä cuingga suuri waara meille ihmisiä tar-
 taisin/v. 2. rucoile Jumalalda sijtte hartast/ etiä hän olis
 jocapäivä totinen jösen Christuksen seuracunnasa/ josa
 hän olis turwas/ caikelda ennettomudelta/v. 4. sillä hän
 on/ etiä hän euullaisin/ johdatetaisin/ suojellaisin/ ja näh-
 tis HERRa hyvä/v. 7. neuwo idjens rohkeuteen/v. 13.

Dawidin Psalmi.

Dawid
 turva
 HERRaan.

Ponti sal-
 la HER-
 Ra Tem-
 pliyn.
 Pl. 84: 2.

- H**ERRA on minun valisturen
 ja autuuden/ ketä minä palkan?
HERRA on minun hengeni wä-
 ferwys/ ketä minä wapissen?
 2. Sentähden ehkä pahat/ minun wainolli-
 seni ja wiholliseni/ lähestyvät minun lihan
 syömän/ tähän heidän cuitengin heitän lou-
 cata ja langea.
 3. Ja waicka sotarwaki saartais minua/ nijn
 ei minun sydämen sentähden pelläis. Ja
 jos sota nousis minua wastan/ minä tur-
 wan sittelen haneen.
 4. Yhtä minä HERRala anan/ sitä minä
 pyydän/ asuareni HERRan huonesa caiken
 elinaican/ etiä minä näkisin HERRan Ju-
 malan caumin palveluren/ ja hänem Tem-
 pliäns edzisin.
 5. Sillä hän peittä minua majasans pahana
 aicana/ hän kätte minua teltaans/ ja cor-
 gotta minua calliolle.
 6. Ja hän corgotta mytkin minun pääni wihol-
 listeni ylidze/ jotca minun ymbärilläni orvat/
 nijn mindä uhran hänem majasans kytosuh-
 ria/ minä weisan ja laulan HERRalle.
 7. HERRA ciule minun änen cosca minä
 huudan/ ole minulle armollinen/ ja ciuldele
 minua.

Minun sydämen sano sinulle tåmän si-
 num sanas. Rysylät minun caswojan/
 sentähden minä edzin HERRa sinun caswo-
 jas.

Alla peittä caswoas minulta/ ja alla sysä,
 pois sinun palveliatas wihasas/ sillä sinä o-
 let minun apun/ alla minua hylhä/ alla myös
 wedä fättäas minusta pois/ minun autuude-
 ni Jumala.

Sillä minum Isän ja äitin hylhäisit mi-
 nun/ mutta HERRa corjais minun.

HERRA osota minulle sinun ties/ ja
 johdata minua oikiata polkuja/ minun wihol-
 listeni tähden.

Alla anna minua wihollisteni tahtoon;
 sillä wäärät todistuxet orvat minua wastan/
 ja tekevat häpemät wäärystä.

Mutta minä uscon cuitengin näkevämä
 HERRA hywyttää eläwitten maalla.

Odota HERRA/ole turwas ja peltä-
 mätön ja odota HERRa.

Vers. 13. Eläwitten) nijden seas joille menesty.

XXVIII. Psalmi.

L A T. XXVII.I.

Nuncius psalmi/ etiä Jumala sallis händä wie,
 tilda nijläjä jotca miehin kielin puhuvat/ ja tee kelevat
 idjens ystävälliseri/ mutta cuitengin on paha mieles/ v. 1.
 rucoile/ etiä Jumala costais heille/ nijneini he ansainnet
 orvat/v. 4. ylistä HERRa/ joea händä nijn armollisest on
 euullut/v. 6. ja anda hänem halduns coco seuracundans/
 v. 9.

Dawidin Psalmi.

Osa minä huudan sinua HER-
 ra/ minun uscalluren/ nijn älä
 waickene minulle/ etiä (coscas
 waickenet minusta) minä tulen
 heidän caltaiserns/ jotca hautaan mene-
 vat.

Ciule minun ruoureni äni/ cosca minä
 huudan sinua/ cosca minä nostan kätensi si-
 nun pyhä Chuorias pää.

Allä wedä minua sumalattomain ja pa-
 hoinkeliän secaa/ jotca lähimäistens can-
 sa puhuvat ystävällisest/ waan pahutta om-
 heidän sydämisäns.

Anna heille heidän thöns perän/ ja heidän
 pahan menons perän/ anna heille heidän
 kättens töiden perän/ marxa heille ansions
 perästä.

Sillä ei he ota waari HERRan töistä/eikä
 hänem käslaloistans/ sentähden ricko hän hei-
 tä ja ei rakenna heitä.

Ryhtetty

Ano / etiä
 HERRa
 händä ope-
 tais ja hal-
 sidjä.

Dawid ru-
 coile/ etiä
 hän hukuis
 sumalatto-
 main kansa.

- 6) Kjetett elcon HERRA: sillä hän on
ciullut minun rucoureni änen.
- 7) HERRA on minun wäkerwyden ja fil-
pen/ haneen minun sydämen toivo/ ja minä
olen aufettu/ ja minun sydämen riemuidze/
ja minä kytän händä weisullani.
- 8) HERRA on hedän wäkerwydens/ hän
on wäkerwå/ joca woideltuans autta.
- 9) Auta Cansas ja siuna perimises/ ja ra-
widze heitå/ ja corgota heitå qancaickefest.

XXIX. Psalmi.

LAT. XXVIII.

Gennissus Christuren Evangeliumi / etiä se il-
moitetan coco mailmas/ ja Cuningo lida/ Försteilda/
ja herroilda oretan wästan / v. 1. pitä eukistaman ja ricko-
man caeksi joca seisorat sic wästan/v. 5. aseittaman syn-
nin wirran/cuin on pyhä Easte/ josa wanha Adam upote-
tan/ ja taas usi ihmien syndy/v. 10.

Dawidin Psalmi.

- 1) **V**ocat HERRalle te wäkerwå/
2) **T**uocat HERRalle cunnia ja wä-
kerwås.
- 3) Tuocat HERRalle hänén ni-
mens cunnia/ cumartacat HERRA pyhäsa
caumisturesa.
- 4) HERRAN äni käh wetten påällä/ cun-
nian Jumala pauha/ HERRA suurten wet-
ten påällä.
- 5) HERRAN äni käh woimasa/ HER-
ran äni käh julkisest.
- 6) HERRan äni särke Gedrit/ ja HERRA
särke Gedrit Libanonis.
- 7) Hän hyppäytä heitå nýncuin wäscian/
sekä Libanonin ettå Sirionin/ nýncuin
nuoren yrisarvoisen.
- 8) HERRan äni leicka nýncuin tulen liecki.
- 9) HERRan äni häälyttä corwen/ ja
HERRan äni lheutta Cadexen corwen.
- 10) HERRA istu wirtain påällä/ ja HERRA
pyhy Cuningasna qancaickefest.
- 11) HERRA anda Cansallens wäkerwy-
den/ HERRA siuna Cansans rauhalla.

Vers. 11. Rauhalla) Etihän menestois.

XXX. Psalmi.

LAT. XXIX.

On kihos/ etiä Jumala pelasti hänén/ ei ainoastans
Oruunilisest taudist/ mutta myös rascast sielun ahdi-
stuxest/jolla Perkele händä corvin maiwais / v. 2. neuwo-

caeksiä pyhiä kytämän HERRA/ jonga wiha on sümäri
rødäryen/ ja joca racasta elämätä/v. 5. tunnuista wäderä-
käymises ollens surutoinnia/ ja wihottanens Jumalan/ ja
niin rangastuxen tuottanens påällens/v. 7. mutta cosca
hän rucouli/ cuuli HERRA händä /v. 9. lupa hänelle kyt-
toxen/v. 12.

Psalmi weisattapa Dawidin huo-
nen wihkimises.

Minä ylistän sinua HERRA: sil-
lä sinä olet corgottanit minua/
Et myös salli iloita wiholliseni
minusta.

HERRA minun Jumalan/ cosca minä
huusin sinua/ nýns teit minun terwexi.

HERRA sinä weit minun sieluni ulos
helvetist/ sinä olet minun eläwänä pitänyt/
nýden mennes cuoppaan.

Pyhät/ weisatca kytost HERRalle/ ja
kyttäkät händä pyhydens mistori.

Sillä hänén wihans wihy filmän rå-
pähren/ ja ihastu elämästä/ ehtona on iteu/
mutta amulla ilo.

Mutta minä sanoin myötäkäymisesäni:
en minä ikäväns eukisteta.

Sillä sinä HERRA olet hyvässä tähdo-
sas minun wuoreni wahwistanut/ mutta co-
scas casvos peitit/ nýn minä hämäristyn.

Siuna HERRA minä huudan/ ja HER-
ra minä rucoulen.

Mitä hyvä minun cuolteuant weresäni
on? kytänekkö myös tomu sinua ja ilmoit-
taneco sinun totudes?

HERRA ciule ja ole minulle armollinen/
HERRA ole minun auffajan,

Sinä olet muittanit minun walituxeni
uloren/ sinä olet riissunut minun sääkini/ ja
wihotit minum riemulla.

Että minun cunnian weisais sinulle kyt-
ost/ ja ei waickenis/ HERRA minun Ju-
malan/ minä kytän sinua qancaickefest.

Vers. 6. Ihastu) Etihän wihastu sydämetäns/ hän edzi sillä
meidän paral tam ja ei euolemata/ nýncuin näky. v. 13. Cun-
nian minun tielen ja candleeni/ jolla minä sinua kytän.

XXXI. Psalmi.

LAT. XXX.

On rucus/ josa Christus rucouleitaiwallist Jöns/ et-
teihän/ joca hänén turwans on/ andais hänén pijnä-
sans ja euolemäns/ jonga hän oli köräsiwä/ tulla hä-
viään/v. 2. walitta wäktiä hänén wihelidishäns/ ja
wihollisten pahutia/v. 10. toivo Jumalaan/ ja rucou-
le häneldä apua/v. 15. kerska siurista ja monista hywista
tegoista/ cuun Jumala hänelle tehnyst oli/ ja kintä händä
sydämetä/v. 20. neuwo coco Jumalan seuraunda hän-
nen tarvallans hddän aicana oleman rohkiän/ ja ei epä-
iemän Jumalan arvusta/v. 24.

2. Sam. 5:11.
1. Par. 18:1.

Dawid kyt-
tä Jumala-
ta/ joca hän-
nen erind-
maisest tu-
seast pelasti.
Plal. 6:6.

1. Sam. 2:6.
ioh. 16: 20.
2. Cor. 4:17.

Cosca HER-
ratäti cas-
wons hän-
edestäns/
nýn hän-
hämäristy.

Psaltari.

1 Dawidin Psalmi edelläweisattapa.

- 2 **D**ERRA sinum minā uscallan/
älä minua ikänäns häpiään la-
ske/päästää minua sinun wanhu-
scaudes cautta.
- 3 Eumarra corwas minun puoleeni/ auta
minua älist/ole minulle wahwa callio/ ja lin-
na minua austaman.
- 4 Sillä sinä olet minun callion ja linnan/
että sijis sinun nimes tähden minua talu-
taisit ja weisit.
- 5 Että minun kirwotaisit werosta/ ion-
ga he minun eteeni viricit: sillä sinä olet
minun wäkerwyden.
- 6 Sinun käsissä minä annan minun henge-
ni/sinä olet minun pelastanut HERRA sinä
töntien Jumala.
- 7 Minä wihan niitä joteca pitävät wäärä
oppia / mutta minä uscallan HERR-
raan.
- 8 Minä ihastun ja riemuidzen sinun hywy-
des tähden/ että eadzot minun radollisut-
tani/ ja tunnet minun sieluni tuusasa.
- 9 Ja et sinä sulje minua wihollisten käsijä/
sinä asetat minun jalcani awaraan paie-
fan.
- 10 HERRA ole minulle armollinen; sillä mi-
nä ahdistetan/minun caswoni on muuttunut
murhesta / nijn myös minun sielun ja wad-
jan.
- 11 Sillä minun elämän on culukettu murhe-
sta / ja minun ruoteni huocaurest / minun
woiman on rauvennut minun pahain tecori-
ni cautta / ja minun luuni owt muse-
fut.
- 12 Minä olen suuri pilkka kylämiehilleni /
ja ilkeys minun tuttarvilleni / joteca minun
raitilla näkerwät / pakenerwät minua.
- 13 Minä olen sydämestä unhotettu niincuin
tuollut/minä olen niincuin ricottu astia.
- 14 Sillä moni minua pahasti härväise / että
jocainen minua carko/he pitävät kestenäns
neuro minusta / ja tahtorvat otta minun
hengen.
- 15 Mutta minä totwon sinun HERRA / ja
sanon: sinä olet minun Jumalan.
- 16 Minun aican owt sinun käsissä / pela-
sta minua wihollistani/ ja neistä joteca minua
wainowat.

Dawid
Christuren
personas/
rucoile Ju-
malata hä-
nen suuresa
tuseasans.

Luc. 23:46.

Puhu ahdi-
sturestan/
surustans
ja murhe-
stans.

Rucoile
HERRAal-
da armo.

Anna paista caswos palvelias pääalle,¹⁷
auta minua laupiudes cautta.
HERRA älä minua laske häpiään: sillä¹⁸
sinua minä rucoilen/jumalattomat fulcat hä-
piään/ ja waiketa helvetis.

Eulcon mykäri wäärät sunut / joteca puhu-¹⁹
vat wanhu scasta wastan / cangiast/corjast
ja häjyst.

Cuinga surret owt sinun hywydes / jo-²⁰
cas panit tallella niille joteca sinua peltävät/
ja jotecas niille osotat / joteca sinun uscalda-
vat / ihmisten lasten edesä.

Sinä lyhytä heitää tykönä salaisest / jo-²¹
caidzen haastosta / sinä peität heitää majasas/
ryteleräisistä kielistä.

HERRA olcon kytetty / että hän on mi-²²
nulle osottanut ihmellisen hywyden/wahwa-
sa Caupungisa.

Sillä minä sanoin epähysesäni: minä olen²³
sinun caswos edestä sysättä pois / sinä ciulit
ciutengin minun rucoureni änen/ cosca minä
sinun thygös parquin.

Kacastacat HERRA caicki hänien ph-²⁴
hänns/HERRA varjele uscollisia / ja runsast
costa niille / joteca ylpeytyä harjoittelevat.

Olcat turwas ja wapisemata/ caicki jota-²⁵
ca HERRA odotatte,

Vers. 22. Wahwasa (Caupungisa) on caickinainen surutto-
mus. v. 23. Epähysesäni) Waikka meidän uskoammeisat, ja
on heikko/ciutengin enule Jumala meidän rucouren.

XXXII. Psalmi.

LAT. XXXI.

Go jalo CatimusPsalmi / josa Dawid opetta / että
oikia wanhu scaus/joca Jumalalle kelpa/on synnin
andexi andamus/v. 1. osotta / cuinga eauhia rappale syn-
di on ja paha oma tundo / v. 3. tunnista syndins / pakene
Jumalan laupiuteen / rucoile andexti / ja neuvo myös
muita sijien / v. 5. juttele sitä suuria lupausta eni Ju-
mala niille teke joteca hänien käsijä pitävät / v. 8. neuvo
caicki jumalisi iloijeman HERRAfa/v. 11.

Dawidin opetus.

Ntuas on jonga pahat tegot:
Ntuas annetus andexti / ja jonga
synnit peitetyt owt,
Altuas on se ihminen / jollen,
HERRA ei soima wäärityä / jonga hengesä
ei wilpiä ole.

Sillä joteca minä tähdoim sitä waiketa /³
miserriut minun luuni / minun jocapäivä-
sestä iturstanti.

Svanis
anderian-
damises ös-
otia autus
18.
Rom. 4:7.

Sillä

- 4 Sillä sinun lättes olyöllä ja paimallä
rossas minum päälläni / nijn etta minum ne-
steni cuiwo / niijcui se kesällä cuiwo. Sela.
5 Sentähden minä tunnustan syndini / ja
en peltä minum pahoi tecojani / minä sanoini
minä tunnustan HERralle minum pahat te-
coni / nijn sinä annoit andxi minum syndini
wäärystet.
6 Tämän tähden pitä caicki phähä sinua ru-
coileman oikialla ajalla sentähden cosca sun-
ret wedenpaisumiset tulewart / ei he sijhen u-
lotu.
7 Sinä olet minum warjeluxen / lätke mi-
nung murhestä / etta minä pelastettuna san-
gen riemuisest kerscaissi. Sela.
8 Minä neuwo sinua ja osotan sinulle
tien jotas waellat / minä johdatan sinum mi-
num silmilläni.
9 Älkät olco niijcui orhit ja muulit / joilla
ei ymmärryst ole / joille pitä suidzet ja ohjat
sinuhun pandaman / ellei he lähene sinua.
10 Jumalattomalla on monda widzausta /
mutta joca HERraan toivo / hänén syyle
laupius.
11 Riemutcat teitän HERrasa / ja olca-
iliset vanhurscat / ja kerscatat idzen caick-
te yriwacaiset.

Vers. 3. Waitka) Cosca en minä tunnustan / ettei minusa
ole munta cuin syndi / ei ollut minum tunnollani rauha niijcui-
wan etta minum tähden tunnusta / ja minuani ainoastans Ju-
malan luotta. v. 6. Wedenpaisumiset) Ethan/maitman ja
Perkelen tuusuret ja ahdisturet.

XXXIII. Psalmi.

LAT. XXXII.

Dn kistos/josa David herättä idzen ja muita kisitä-
män HERra monen hyvän regon edest / v. 1. ylistä
Jumalan totutta/duomiota ja raito/joca luoduja holho/
v. 4. ja Jumalan vanhurscautta / joca rangaise jumal-
attomat/v. 10. sano ainoastans ne autuaxi/joca HER-
ran tundewart/v. 12. opetta / ainoastans Jumalan tun-
derwan ihmisen sydämen / v. 13. hyväk caiken luottamisen
ihmisten apuun / v. 15. neuwo ainoastans luottaman
Jumalagn / v. 17.

- 1 **T**emutcat te vanhurscat HER-
rasa / wagat pitä händä caunisti
kisitämän.
2 **K**isitakat HERra candleil-
la / ja weisatcat hanelle kisost hymnenen
kielisellä Psalmarilla.
3 Weisatca hanelle usi virsi / weisatcat ja-
lost kielten leikit helisemisellä.
4 Sillä HERran sana on totinen / ja mitä
hän lupa / sen hän wahvana pitä.
5 Hän racasta vanhurscautta ja duo

mota / maa on täynäns HERran lau-
piutta.

HERran sanalla ovat taivrat tehdyt / ja
caicki hänén joukons hänén suuns hengellä.
Hän pitä coosa weden meresä niijcui
keilisä / ja sala sywydet.

Peljätkön caicki maa HERra / händä s
peljätkön caicki maan pyrin asuvaiset.

Cosca hän sano / nijn se tapahtu / jos hän
läske / nijn se on tehty.

HERra teke pacanain neuwo tyhjäxi / ja
kaändä Canssan ajatuxet.

Mutta HERran neuwo phyhä qanicaicki-
fest / hänén sydämens ajatuxet sucuumast
sucumandaan.

Antuas on se Canssa longa HERra
on Jumala / se Canssa longa hän idzellens
on perilliseri walinnut.

HERra cadzoi taiwasta ales / ja näki
caickein ihmisten lapset.

Wahvalda istuimeldans cadzo hän caic-
kia joca maan päällä asuvat.

Hän taitta caickein heidän sydämens /
hän ymmärtää caickein heidän thöns.

Ei Euningasta auta hänén suuri wä-
kerwydens ei pelasta.

Cadzo / HERran silmat cadzowat nijsä
joca händä palkawat / joca hänén laupiu-
teens toivowat.

Että hän pelastais heidän sieluns tuole-
masta / ja elätais heittä nälijän aicania.

Meidän sielum odotta HERra / joca
on meidän apum ja kilpem.

Sillä meidän sydämem illoidze hännesä / ja
me toivomme hänén phyhän nimeens.

Olcon sinun laupiides HERra meidän
päälläm niijcui me sinun uscallam.

Vers. 15. Taitta) se on / mitä he ajattelevat / sen hän taitta
ja kaändä niijcui hän tahto.

XXXIV. Psalmi.

LAT XXXIII.

Dn Kistos ja Opetus Psalmi / josa David lupa Juma-
lalle olla kisitollen caikista hyvistä töistä / joca hän
hanelle teknyt oli / v. 2. kehoittaa muita rucoileman ja kis-
tämän händä hänén hyvän tecoin edest / v. 4. opetta
Jumalan pelosta / kielten oltasta / virasta / rauhallsude-
sta ja viattemasta elämästä / v. 12. cuunga valio hyvä
on nijlä toivomist / joca tätä edziwät ja racastavat / v. 5.
jumalattomile tule rangaislus / v. 22.

Psaltari.

I Sam. 21:
10.

Dawid te.
hoittaa id.
zens ja
muut kiihtää.
män HER-
va.

Jumala pe-
laista kiu-
sauresta.
Gen. 33:1.
2. Reg. 6:17

I. Pet. 2:3.

Ps. 33:19.
& 37:19.

I. Pet. 3:10.

HERa
eete wan-
hurscaille
hyvä.

Math. 10:
28.

- 1 Davidin Psalmi / cosca hän muotons muntti Abimelechin edesä / joca hänneñ ajois pois tykötäns ja hän meni pois.
- 2 **G**Inä kytän HERa aina / hänneñ kytörens on alati minun suuri sani.
- 3 Minun sielun kersca HERa rasa / etta radolliset sen cuilevat ja iloidzevat.
- 4 Ulistakät HERa minun kansani / ja corgottacan hymä hänneñ nimens.
- 5 Cosca minä HERa edzein / vastais hän minua / ja pelasti minun caikista wapisturista.
- 6 Jotca händä cadzowat / ja hänneen luottarvat heidän caswons ei tule häpiään.
- 7 Cosca radollinen huusi / cuuli HERa händä / ja autti hänneñ caikista tuksitans.
- 8 HERan Engeli pihritä heitäh otca händä pelfärvät / ja pelasta heitäh.
- 9 Maistacat ja cadzocat cuinga HERa on suloinen / autuas on se joca hänneen turwa.
- 10 Peljätkän HERa caicki hänneñ pyhäns: sillä otca händä pelfärvät / ei nylrä mitän puitu.
- 11 Nuoret Lejonit pitä farwidzeman ja isomman / mutta otca HERa edzirvät / ei heildä mitän hyvävää puitu.
- 12 Tukcat tänne lapset / cuulcat minua / HERan pelgon minä teille opetan.
- 13 Cuca on / joca hyvä elämästä phytä? ja piddäis mielessäns hyvävää pääriä?
- 14 Warjele kieles pahudesta / ja huules vilpi puhumasta.
- 15 Lacka pahasta / ja tee hyvä / edgi rauha ja noutele händä.
- 16 HERan silmat cadzowat wanhursta / ja hänneñ corwans heidän parcuans.
- 17 Mutta HERan caswo on pahointeköitä vastan / hucuttarens maasta heidän muistoans.
- 18 Cosca wanhurstat huufarvat / nijn HERa cuile / ja pelasta heitäh caikista tuksitans.
- 19 HERRA on juuri läsnä nystä joilla on murhellinen sydän / ja autta nystä joilla on surku mieli.
- 20 Wanhurstalle tapahtui paljo paha / mutta HERa hänneñ nystä caikista päästä.
- 21 Hän kätte caicki hänneñ luuns / ettei yriskän heitäh mureta.

Pahus tappa jumalattoman / ja otca wanhursta wiharvat / he tulerwat wica-pääri.

HERRA lumasta palveliains sielut / ja caicki otca hänneen toiswovat / tulerwat nuhettomari.

Vers. 6. (Heidän caswons ei tule häpiään) se on / he lohdutetan ja saavat ilon. v. 14. Warjele) se on / wälrä wäärä oppia / tee hyvä / ja tärst. v. 17. Hucuttarens) Nijn ettei heistä enä lucua pidetä.

Jumala pe-
laista ja suo-
iele omans.

XXXV. Psalmi.

LAT. XXXIV.

DOn Rucons Psalmi / oso David rucoisse Jumalalda apua ja suoellust / petollisia ystädviäns vastan / joilda hän carvalast waiwatan / v. 1. sadattele wihollisians / etta he orvat pilkajat / petolliset / kijttämättömät ja nopsat wahingoidzeman / v. 4. toivo tähdelliset / etta Jumala näke sen pahan joca hänelle wihamiehildäns tapahu / ja sen costa / v. 17. Iupa sijtä ylistä HERa / v. 27. Muutamat sellitärwäät tämän Psalmien Christureest / joca Davidin Personas walitta wihollisens tähden.

Davidin Psalmi.

Ritele HERa minun reitarvel-
seini kansa / sodi minun wihollis-
fiani vastan.

Remma kilpi ja keihäs / ja nou-
se minua auttaman.

Sivalla ase ja suojele minua / minun sor-
taisan vastan / sanos sielullenit : minä olen
apus.

Häpiään ja pilkaan tulcon caicki otca mi-
min sieluani wäitywät / palatcon tacaperin
ja nauroxi tulcon otca minulle paha suo-
vat.

Olon he nijcuiin acanat tuulesa / ja
HERan Engeli sysätkön heitäh pois.

Heidän tiens olcan pimiä ja niljacas / ja
HERan Engeli wainotcon heitäh.

Sillä he orvat ilman syytä heidän were-
fons virittäneet minua cadottarens / ja il-
man syytä orvat sielullenit caivanet haudan.

Tulcon hänelle waiwa / jota ei hän tiedä /
ja wercko / jonga hän viritti / käsittäkon hän-
nen / siihen hän langecon.

Mutta minun sielun iloitcan HERa
rasa / ja riemuittcan hänneñ arvustans.

Caicki minun luuni sanocan : HERa
cuca on sinun wertaises : sinä joca päästät
nöyrän wäkeremmän käsistä / radollisen
ja kõnhän raatelialdans.

Wääräät todistajat astuvat edes / otca
minua nijin soimavat / joista minä olen
wiatoin.

David ans
Jumalalda
apua / wihol-
lisians vas-
tan.

Walits
wihollis-
stens täh-
den / ja oso-
ta wiatto-
nudens.

- 12 He televat minulle paha hywastā / mi-
nulle mielicarwauderi.
- 13 Mutta minā / cosea he fairastis / puin
säkin päälleni / wairwaisin idzeni paastolla / ja rucoilin sydämestāni.
- 14 Minā käytin idzeni cuin he olisit ollet mi-
num yståråni ja weljeni / minā kävin mu-
rehtien / nýncuin se joca åtti wainatans
sure.
- 15 Mutta he iloidzerat minun wahingo-
stani ja cocondurwat / euicas myös cocowat
heidän harvaidzemata minua wastan / he
repivat ja ei lacka.
- 16 Viecasten ja pilcuritten seas istewat he
hambaitans minuum.
- 17 HERra cuinga cauvan sinā tåfå cadze-
let / päästā sii s minun sielum heidän meteli-
stans / ja minun yrinäisen nuorista Lejo-
neista.
- 18 Minā kjetän sinua suuresa seuracunna-
sa / ja paljon Lasson festenä minā sinua
ylistän.
- 19 Alla sallit heidän iloita minusta / jotca syve-
tömästä minun wihollisen orvat / eli fil-
miäns istewat / jotca minua ilman syitä
wiharvat.
- 20 Sillä he aicoivat wahingota tehda / ja
edzirvat väärä syitä hiljaisita wastan maan
päällä.
- 21 Ja lewittawat kisans avaralda minua
wastan / pitittawat ja sanovat : sen me mie-
lelläm näemme.
- 22 HERra sinā sen myös näet / älä sii
wait ole / HERra älä caucana ole minusta.
- 23 Herä ja nouse cadzoman minun oikeutta-
ni ja syktäni / minum Jumalan ja HER-
ran.
- 24 HERra minum Jumalan / duomidze
minua oikeudes jälken / ettei he riemuidzis mi-
nusta.
- 25 Alla sallit heidän sydämänsä pitittä /
älä anna heidän sanda : me oleminna hänен
niellet.
- 26 Härväistäkön ja nauroxi joulucon caicki
jotca minum pahudestani iloidzerat / puetet-
tacon häpiällä ja pilcalla / jotca idzens mi-
nusta kerscarvat.
- 27 Iloitcan ja riemuitcan / jotca minulle oj-
keuden suorvat / ja aina sanocan : HERra
olecon suurest kjetty / jotca suo paltveliallens
hywā.

Ja minun fielen puhu sinun wanhuscau-
destas / ja kjetä sinua jocapäivä.

Vers. 12. minulle mielicarwauderi) Nijn pitä minun sie-
lun hyhäity ja ylöncadzottu oleman / cuin leksi eli hedelmätöön.
v. 15. Euicat) jotca hametta molemmilla olgilla candarvat / ja
nijn paltvelerat Jumala ja Perkeleitä / 3. Reg. 18; 26. v. 20.
hiljaisita) se on / ranhallista.

XXXVI. Psalmi.

L A T. XXXV.

GOn opetus ja lohdutus Psalmi / josa Dawid osotta
oatekein ulcocullattuin ja jumalattomain luonnon /
v. 2. lohdutta hywid Jumalan hywydella ja laipiundella /
joita hän täsä nijn suurestylistä / sijtä paljost hywydest joca
heille täsä ja tulewaises elämäns tapahu / v. 7. totwotta /
että Jumala aina andais hywillä olla laipiundens / jarani,
gaisis wericotria ja jumalattomia / v. 12.

Dawidin **H E R R A N** palve-
lian psalmi / edelläwetsat/
tapa.

E on sydämestäni sanottu juma-
lattomain menosta / ettei he ensin
gän Jumalata pelkä.
S Hän liehacoidze idzelläns
nýncauvan etta hänén wihattapa pahu-
dens ilmandu.

Caicki heidän oppins on wahingolinien
ja walhe / ei he myös sallit heitän neuwoa /
että he jotakin hywā tekisi.

Mutta he ajattelewat vuoteisans wa-
hingota / ja pshywät wahwast pahalla tiellä /
ja ei he mitän paha carta.

H E R R A / sinun laipiides ulottu nijn
lerviäldä cuin fairwas on / ja sinun oikeudes
nijn avaralda cuin pilvet juorevat.

Sinun wanhuscaudes on nýncuin Ju-
malan vuori / ja sinun oikeudes nýncuin
suuri shyyys / HERra sinā autat sekä ih-
miset etta eläimet.

Cuin callis on sinun hywydes Jumala /
etta ihmisten lapset sinun siipeis warjon ala
uscaldarvat.

He juopuwat sinun huones runsast ta-
warast / ja sinā juotat heitä hecumalla nijn
cuin virralla.

Sillä sinun tykönäns on elävä lähde / ja
sinun walkeudesas me näemine walkeuden.

Lewitää laipiides nylle jotca sinun tun-
derwat / ja sinun wanhuscaudes toimelli-
sille.

Allä sallit minua tallatta coreilda / ja suma-
lattomain käsä älköön minua culkistaco.

Waan anna pahoinkielät sishen langeka /
etta he syöstäisä pois / ja ei seisalla pshyis.

Jumala-
tomisa ei ole
Jumalan
pelko.
Psal. 13; 3.

Jumala-
laipius
paissu.

Jumala-
tomainen lop-
pu.

Vers. 2. Sydämettāni) Cosca minā sanon tähden todenn
nijn jumalattomat owar olewanans hywät ja pohät / mutta he
owat eutengin alwa sukelat ja petolliset. v. 5. Muoteisans) se
on ilman hellittämät ja lackamata. v. 7. Wuori) se on / wah-
wa ja woittamatoin. v. 10. Walteudesas) se on / lohdutuxesa
ja ilosa.

XXXVII. Psalmi.

L A T. XXXVI.

GOn lohdutus Psalmi / ettei jumalisten pidä paharu-
uman jumalattomain catowaista menestystä tasa
mailmasta / v. 2. mutta usealdaman HERaa / tekemän
hywää / andaman hänne haldunns tiens / ja odottaman hä-
nen apuans / v. 4. osotta jumalattomain tlyden ja pa-
huden jumalista wästan / etta he pitäwät ja nautidzewat
tarvaroita / jottei wädrydellä cootut owar / nijn myös / etta
heille ja heidän tarvaroillens lähety tapaturmainen cado-
tus: Nähittäni myös jumalisten luonnon / etta he racasta-
wat HERaa käskyä / ja HERaa suna heittä ja heidän
omians / v. 9. lupa heille ja heidän heikkilens Jumalan
arwin caikisa wastoinkäymis ja vainomis / v. 11.
mutta jumalattomille peräti cadotuxen / v. 34.

Dawidin Psalmi.

Ei pidä pa-
harutta-
man juma-
lattomain
menestyst.
Prov. 23:
17. & 24:1.

Heittä sun-
rus HERe-
ran pädille.

Math. 5:4.

1. **S**ä lä vihastu pahain tähden / ja älä
cadeti pahoiteliötä.
2. **S**ä Sillä nýncuin ruoho he pian
hacatan pois / ja he cuiwarvat
nýncuin vihottiapa yrtei.
3. Toivo HERaa ja tee hywää / asu maa-
sa ja elätkä idzes wacuudella.
4. Illoide HERaa / ja hän anda sinulle
mitä sinun sydämes halaja.
5. Anna ties HERaa haldun / ja toivo
hänne päällens / kyllä hän sen teke.
6. Ja hän tuo edes sinun wanhurstaudeg
nýncuin walkeuden / ja sinun oikeudes nýn-
cuiun puolipäivän.
7. Odota HERaa ja wartioide häntä / älä
kýwoittele sitä longa tie pahudes menesty.
8. Lacka vihasta ja hylhä tuimedes / älä nýn
vihastu / etta idzeekin paha teet.
9. Sillä pahat hävitettä / mutta HERaa
odottavaiset perivät maan.
10. Vielä wähä hetki on / nýn ei jumala-
toin olekan / ja cuins cadzot hänne siaans /
nýn hän on pois.
11. Mutta siiviät perivät maan / ja ileidze-
vat suuresa rauhasa.
12. Jumalatoin uhea wanhurscasta / ja kiri-
stele hambaitans hänne päällens.
13. Mutta HERaa naura händä: sillä hän
näke hänne päävänjoukuwan.
14. Jumalattomat wetäwät mieckans / ja
jämittäwät joudzens / eukistarens radollis-
ta ja kóyhä / ja teurastawat hurscat.

Mutta heidän mieckans pitä käymän hei- 15
dän sydämeens / ja heidän joudzeus pitä sär-
kymän.

Se wähä cuin wanhurscalla on / on pa- 16
rambi cuin monen jumalattoman suuret
tarvarat.

Sillä jumalattoman käsiwarsti pitä ri- 17
cottaman / mutta HERaa wahvisista wan-
hurscat.

HERaa tietä hurscasten pääwät / ja hei- 18
dän perimisens phys qancaickisest.

Ei he tule häpidän pahalla ajalla / ja näl- 19
käruosilla pitä heillä kyllä oleman.

Sillä jumalattomat hukurvat ja HER- 20
ran viholliset / ehkä he olisit nýncuin ihana-
nýsty / nýn heidän pitä eutengin nýncuin sa-
wu catoman.

Jumalatoin otta lainan ja ei maxa / mut- 21
ta hurscas on laupias ja runsas.

Sillä hänne sunattuns perivät maan / 22
mutta hänne kirottuns pitä hävitettämän.

HERralda sencaltaisen miehen waellus 23
hallitan / ja hänne tiens kelpa hanelle.

Jos hän langeenti ei händä hyljätä: sil- 24
lä HERaa tule hänne kädens.

Mina olin nuori ja wanhemmuin / ja ei 25
ikäväns nähyt wanhurscasta hylitätä / en-
gå hänne siemenens kerjävän leipä.

Hän on aina laupias ja laina mielel- 26
lans / ja hänne siemenens on sumastu.

Wälä paha ja tee hywää / ja phys qan- 27
caickisest.

Sillä HERaa racasta oikeutta / ja et hyl- 28
jä physäns / ne kätletän qancaickisest / mutta
jumalattomain siemen pitä hävitettämän.

Hurscat perivät maan / ja asuvat sinä 29
qancaickisest.

Wanhurscas sun puhu taitawast / ja hän- 30
nen kielens opetta oikeutta.

Hänne Jumalans laki on hänne sydäme- 31
sans / ja ei hänne askelens liwisty.

Jumalatoin wähä wanhurscasta / ja edzi 32
händä tapparens.

Mutta ei HERaa jätä händä hänne ká- 33
sins / ja ei duomidze händä / cosca hän duo-
mitan.

Odota HERaa ja kätke hänne tiens / 34
nýn hän sinun corgosta / etta perit maan /
ja sinä saat nähdä / cosca jumalattomat hä-
vitettän.

Jumali-
sten ja ju-
malatto-
main eroi-
tus.

Prov. 31:
25.

Esa. 5:17.

Jumalato
tomat huc
tuwat atis
stā.

HERRA
on vanhur,
sesten suo,
jelus.

35 Minā nāin jumalattoman / sangen jaloni
ja waldian / joca lewitti idzens / ja wihotti
nijncuin Laurbārin piui.

36 Ja kārvin ohidze / cadzo / ngn hān oli
pois / minā kyshin hāndā / ja ei hāndā cusani
lōyty.

37 Ole wiatoin ja pīdā sinus oikein : sillā
senkaltaiset wihmein menesthyvät.

38 Mutta wādrat pitā ynnā hukuman /
ja jumalattomat pitā wihmein hāvitettā-
mān.

39 Mutta HERRA autta vanhurscait-
ta / hān on heidān wälerydens tuscan
ajalla.

40 Ja HERRA autta heitā / ja pāastā hei-
tā / ja pelasta heitā jumalattomist / ja wa-
pahsa heitā : sillā he uscalsit hāneen.

Vers. 11. Nāmat sanat / joteca orvat / Matth. 5: 5. Au-
tuat orvat siwtāt / sillā he periwāt maan / tāmān Psalmi jalost
selutetwāt. v. 3. (Wacundella) Jumalaiset ja eunnialaiset / eteās
peltät Jumalata / ja ee tellengān wāryttā. v. 7. Odota / se
on / ole alallas / ja ålä kiuukidze. v. 17. kāsiwaristi / heidān tava-
rans / woimans ja aiwoituren / pitā tihjäri rauteman.

XXXVIII. Psalmi.

L A T. XXXVII.

Gor jalo catimus Psalmi / jolla David / ollesans
eaicekin suurimmas ahdistures synnin tāhden / ru-
coile hartialt / ettei Jumala rangaisas hāndā wihasans /
wāan armollaiset curitais / v. 2. walitta surkiat syndeins
paljoutta / Jumalan ylön rascasta wiha / omantunnons
cauhituta / ja synnin myrkyä / v. 4. walitta myös wiha-
miesens ylöncadzetta / ja wihollisens woima ja pahurta /
v. 12. pakene Jumalan laupiuteen / anda idzens hānen
isällisen curituyens ala / ja aino apua wihollisians wästan /
joteca sangen woimalliset orvat / v. 16.

I. Dawidin Psalmi / muistori.

Dawidin Psalmi / minua minua
wihasas / ja ålä curita minua
hirmuisudesas.

3 Sillā sinun nuoles orvat mi-
nuun kymiteht / ja sinun kātes paina
minua.

4 Ei ole terveys minun riuumisani / sinun
uhcaurestas / ja ei ole rauha minun luisani /
minun syndeini tāhden.

5 Sillā minun syndini kāywät pāani ylid-
ze / nijncuin rascas cuorma orvat he minulle
ylön rascaxi tullet.

6 Minun haarvani haisewat ja mādane-
wät / minun hulludeni tāhden.

7 Minā kāyn kymärä ja cumarruxis / yli
pāiwā minā kāyn murehisani.

8 Sillā minun cupeni peräti cuiwesturvat /
ja ei ole mitän terveystä minun riuumisani.

Minā olen ylön paljo runneldu ja lyöthy
ricki / minā myrisen minun sydāmeni fi-
rista.

HERRA sinun edesäas on caicki minun ha-
luni / ja minun huocauren ei ole sinulda sa-
lattu.

Minun sydāmeni wārise / minun woiman
on minusta luopunut / ja minun silmāni val-
keus ei ole minun tykönäni.

Minun ystāwāni ja langoni orvat coh-
dastans minua wästan / ja cadzowat minun
waiwani / ja minun lähimäiseni cauvias
astuwat.

Joteca minun siluani wārywät / he vi-
rittelewät minun eeteen / ja joteca minulle pa-
ha suowat / he neuwo pitāwät euinga he
wahingoizist / ja sulilla juonilla he kiertä-
wät ymbäri.

Mutta minun tāhy olla nijncuin cui-
roin / ja ei mitän cuuleman / ja nijncuin my-
län / joca ei awaja suutans.

Ja minun tāhy olla nijncuin se joca ei mi-
tän cuule / ja jonga suusa ei ole wästausta.

Mutta minā odotan sinua HERRA /
sinā HERRA minun Jumalan cuuldelet
minua.

Sillā minā ajattelen / ettei he suungan mi-
nusta iloidzis / jos minun jalcan ainoastans
combastuis / ngn he kerskaist sangen mi-
nusta.

Sillā minā olen tehty kārsimän / ja mi-
nun kipun on alati minun edesäni.

Sillā minā julistan pähän teconi / ja mur-
hedin minun syndini tāhden.

Mutta minun wiholliseni elāwät ja o-
vat wälervät / ne orvat suuret / joteca mi-
nua syöttömäst wiharvat.

Ja joteca minulle maxarvat pahalla hy-
wān / ja aseettarvat heitāns minua wästan /
ettei minā hywā noudatan.

Ålä hylijä minua HERRA minun Juma-
lan / ålä ole caucana minusta.

Riennä sinuas minua austaman / HER-
ra minun apun.

Vers. I. Muistori Jumalata ja nuhdella idzens /
on oita muisto Jumalast ja idzesläns. v. II. Walteus / se on /
minun casvonc iole walistetu ja iloisans / waan murhellinen ja
pimiä.

XXXIX. Psalmi.

L A T. XXXVIII.

On Rucous Psalmi ettei Jumala saldis hāndā tule,
man kārsimätkömäxi / jumalattomain onnest ja mene-

Psal. 5:2.

David
tunnusta
syndins.

Dawidita
waiwatas
syndem
tāhden.
Psal. 5:5.

Psaltari.

styrest/v. 2. etiä Jumala opetats händä ajatteleman lyhyt
käistä ikäns/v. 7. rucoile Jumalalda apua / ja rangaistu-
sten lievitystä/v. 9. tunnuista idzens wieraxi maan päällä/
ano virgotusta Jumalan hywydest ja armosta / ja vii-
mein autuasta loppua tähän mailmasta/v. 14.

Dawidin Psalmi / Jeduthunilda edelläweisattapa.

Dawidah,
keroidze
earsimy-
stä.

- S**ecundus Inä olen aicoinut casvahka / et-
sen minä tee syndiä kieelläni.
Minä hillidzen minun suuni /
etikä minä näen jumalattoman
edesänti.
Minä tulin myläri / waickenen ja en pu-
hunut riemusta / ja minun murhen lisähnyt.
Minun sydämen on palava minusa / ja
cui minä sitä aitteleen / nijn minä syhypi / ja
minä puhun kieelläni.
Mutta HERra opeta minua / etikä mi-
nulta on loppu / ja minun elämälläni on mit-
ta / ja minä ercanen taaldä.
Cadzo / minun päärväni ovat kämmenen
leveys tykönäks / ja minun elämän on nijn-
cui ei mitän sinun edesäks / cuinga aiwa tyh-
jät ovat caicki ihmiset / totca cuitengin nijn
suruttomast elävät. Sela.
Waan he menewät pois nqncuin varjo/
ja tekerwät heillens hukan suuren murhen/
he cocowat ja ei tiedä cuca sen saa.
Janne HERra/mihingä minä idzeni luo-
tan? sinun minä toivon.
Wapada minua caikista synneistäni / ja
älä minua sallit hulluden pilcari.
Minä waickenen ja en aiwa suutani / kyllä
sinä sen teet.
Käännä sinun rangaistures pois minu-
sta; sillä minä olen näändynyt sinun käätes
piexemisestä.
Coscas jongun rangaiset synnin tähden /
nijn hänen caunistuxens culutetan nqncuin
coilda / woi cuinga aiwa tyhjät ovat caicki
ihmiset. Sela.
Cuuldele minun rucouren HERra / ja
yymärä minun parcum / ja älä waickene mi-
nun kyyneleiden tähden; sillä minä olen muu-
calainen ja asuwainen sinun cansas / nijn-
cui caicki minun Isäni.
Luowu minusta / etikä minä vircoisin /
ennencuin minä menen pois / ja en sille kää-
ole.

Vers. 3. Hillidzen) Eten minä napise tuscasani / ja co-
seca pahat menestryvat. v. 4. Niemusta) Eise minulle nauro ole.
v. 6. Opeta) Eten minä nijn suruttomast eläis cui jumalatto-

mat / totca ei toista elämätä toivo / v. 11. Minä waickenen)
Minä annan heidän mennä / ja en napise finua vastan.

X L. Psalmi.

L A T. XXXIX.

Talo ennuistus Christurest / ja hänen viattomast piij,
Inassans ja cuolemastans / josa hän ilmoitta / cuinga
Jumala händä autti hänen surresta ahdisturestans ja su-
rustans / v. 2. opeta / cuinga synnit andexti saadan / ja
eusta wanhuscaus tule / nimittäin / Christurex ansios
useon cautta / v. 4. ja ei uhrift eli ruocauhrista / v. 7. ja et-
te hän cuolemans ja nousemisens jälken cuolluista / anda-
sita ilmoitta eoco mailntasa / v. 10. rucoile Jumalalda
apua / juttele viheliäisyytäns / sadattele vihollisians on-
nettomudella / mutta jumalisille toivotta hän ilo / v. 12.

Dawidin Psalmi edelläweisat- tapa.

Minä odotin HERra / ja hän cal-
listi hänen minun sygöni / ja hän
cuuldele minun parcumi.
Ja hän westi minun ulos sitä
hirmuisesta haudasta / ja pascaisesta logasta /
ja asetti minun jalcani calliolle / ja hallidzi
minun kähmiseni.

Ja hän andoi minun suuhuni uden wei-
sun / käännä meidän Jumalatam. Sitä
saavat monda nähdä / ja peltävät HER-
ra / ja toivovat häneen.

Autuas on / joca pane uscalluxens HER-
raan / ja ei käännä ylpeitten tygö / ja totca
valhella waeldarvat.

HERra minun Jumalan / suuret ovat
sinun ihmes ja asatuxes / totcas meille osotat /
ei ole mitän sinun wertas / minä ilmoitan
näitä / ja sanon waicka he ovat epälucui-
set.

Yhri ja ruocauhri ei sinulle kelpa / waan
corvat sinä minulle arvaisit / et sinä tahdo
poltouhria eli syndiuhria.

Silloin minä sanoin: cadzo / minä tu-
len / Raamatus on minusta kirjoitettu. Si-
num tähcos / minun Jumalan / teen minä
mielessäni / ja sinun Lakis on minun sydä-
mesäni.

Minä saarnan sinun wanhuscauttas /
suuresa seuracunnasa / cadzo / en minä anna
tulita suutani / HERra sinä sen tiedät.

En minä sala wanhuscauttas sydäme-
säni / minä puhun sinun totuudestas ja au-
titudestas / en minä peitä sinun laipiuttas ja
waciuttas / suuresa seuracunnasa.

Mutta sinä HERra / älä käännä lau-
piuttia.

Kirjoitta
ihmisen ly-
hyen ihan.
Psal. 90:12.

Psal. 6:8.

Heb. II:
13.

Christus
käyttää
vallista
Isänsä pe-
lasturex
destä.

Heb. 10:5.

piut.

- piuttas minusta pois / sinun laupiudes ja
vacuudes aina minua warjelcon.
12. Sillä lukehattomat waiwat ovat mi-
num p̄griftānet / minun syndini ovat minun
ottanet k̄nni / n̄n eten minā nāhdā taida/
he ovat usiammat cuin hiuret pāhānī / ja
minun sydāmen on minusa waipunut.
13. Kelwatcon se sinulle H̄Era / ettās mi-
num wapadat / riennā H̄Era minua aut-
taman.
14. Hāwetkōn ja caicki pilcari tulcon / joteca
minun sieluani wāhywāt hucatarens / pa-
laitcon tacaperin ja hāpiān tulcon / joteca
minulle paha suowat.
15. Hāmāstyklōn heidān hāpiāns / joteca
minua pitittāwāt.
16. Iloitcan ja riemuitcan caicki / joteca sinua
edzirwāt / ja joteca sinun autiuutas racasta-
wat : sanocan aina : H̄Era olcon cor-
kiast k̄yterty.
17. Minā olen kōyhā ja waiwainen / mutta
H̄Era sure minun edestāni / sinā olet mi-
num auttajan ja wapahtajan / minum Juma-
lan dālā w̄tewy.

Vers. 12. Nāhdā) ettā minun nātōn eato suuresta mur-
hesta.

XL. Psalmi.

L A T. XL.

Goñ Opetus Psalmi/ettā Jumala maxa runsast caic.
Oti hywāt tegot / joteca waiwaisille ja wiheljäisille teh-
dān tādā mailmas / v. 2. on myös Ennustus Psalmi / josa
Christus walitta hānen wihollistens tāhdēn / v. 6. erino-
maisest hānen pettājāns Judan / v. 10. rucoile tārwallis
Isāns / ettā hān euoluist herāteitāsin / ja Jumalan ot-
kalle tādelle corgotettaisin / v. 11.

1. Dawidin Psalmi edelläweisat-
tapa.

2. **S**tuas on joca kōyhā holho/hān-
dā H̄Era autta pahana pāi-
wānā.

3. **H**̄Era kātle hānen ja pitā
hānen elāwānā/ettā hān menesty maan pādl-
lä / ja ei hyliā hāndā wihollistens kāsijin.

4. **H**̄Era virgotta hāndā tantivuote-
sans / sinā autat hānen caikesta sairaude-
stans.

5. Minā sanoin : H̄Era ole minulle ar-
mollinen / paranna minum sielum : sillä minā
tein syndiā sinua wastan.

6. Minum wiholliseni puhuit pahoja minua
wastan : cosca hān euolle : ja hānen nimens
cadonne :

7. Ja cuin he tulevat cadzeleman / n̄n ei he
tee sitā sydāmestāns / waan jotaakin edzirwāt /

jota he laittaisit / n̄n he menewāt pois ja
sitā panettelevat.

Caicki joteca minua wihawat/cuiscuttele-
wat keskenāns minua wastan / ja ajattele-
wat paha minua wastan.

He ovat pādattānet minusta coiranparin:
cosca hān maca/n̄n ei hān nouse jāllens.

N̄n myös minun ystāvān johon minā
uscalsin/joca sōi minun leipāni/se tallais mi-
num jalcains ala.

Mutta sinā H̄Era ole minulle armol-
linen / ja auta minua / n̄n minā sen heisse
costan.

Sitā minā ymmārrān ettā suot minulle
hywā / ettei minun wiholliseni saa kersata
minusta.

Mutta minua sinā holhot minun wiatto-
mudeni tāhdēn / ja asetat minun caswoes eteen
qancaickisest.

K̄yterty olcon H̄Era Israelin Juma-
la / qancaickisest qancaickiseen / Amen /
Amen.

XLII. Psalmi.

L A T. XLI.

Goñ Rucone Psalmi/josa Dawid teke tietāwāxi erin.
Omaisen himons / eadzellarens jalo Jumalan pal-
welust Jerusalemis / ollesans maan cultiana / v. 2. walit-
ta surullisest sīd sydāmelistā murhetta / cuin hānellā oli
maan cultiana olles / ja hānen wihollistens pilkamista /
v. 6. lohdutta idzens H̄earan armost ja ystāwydest / ja
ettā hān hāndā cohta autta / v. 9.

Corahn lasten opetus edelläwei-
sattapa.

Dincuin peura himoidze tuoreffa
wettā/n̄n minun sielum himoidze
sinua Jumala.

Minum sielum jano Jumala-
ta/sitā elāwātā Jumalata/sitā elāwātā Ju-
malata : Cosca minā tulen Jumalan caswo-
nālemän ?

Minun k̄yneleni ovat minum ruocani
pārwällä ja yöllä / ettā jocapārwā minulle sa-
notan : eusa nȳt on sinun Jumalas ?

Cosca minā nātā mistelen / n̄n minā
ruodatan ulos minum sydāmeni idzesāni : fil-
lä minā menisim mielellāni joucon cansa / ja
waellaisin heidān cansans Jumalan huone-
seen / ihasturella ja k̄ystorella / sen joucon seasa-
joteca juhla pitāwāt.

Mitās murhedit minum sielum / ja olet n̄n
lewotoin minusa ? turwa Jumalaan : sillä
minā wielä nȳkin hāndā k̄ytān / ettā hān mi-
nua autta hānen caswollans.

Judas.
Matt. 26:2
14.
Marc. 14:
10.
Luc. 22:4.
Joh. 13:18.
Act. 1:16.

Dawid i-
tāwādze
Jumalan
palwelust /
johonga
hān elrot-
tunut.

Lohdutta
ja rohwaise
idzens.

Psaltari.

- 7 Minun Jumalan / minun sielun on mur-
heisans minusa / sentahden minä muistan si-
num siinä maasa Jordaanin ja Hermonin ty-
könä / sillä wåhållå vuorella.
- 8 Sinun virtas pauharvat corvin / ngn et-
tä yxi sywys pauha tåsä / ja toinen sywys
siellä / caicki sinun vesilaines ja aldos käh-
vat minun ylidzeni.
- 9 Päivällä on HERKA luuvannut hänén
hywydens / ja yöllä minä hänelle weisan / ja
rucoilen minun elämäni Jumalata.
- Psal. 18:2. 10 Minä sanon Jumalalle minun calliosle-
ni ; mixis olet minun unhottanut ; mixi mi-
nä kähn ngn murheisani ; cosca minun vi-
hollisen minua ahdistaa ;
- 11 Se on nycuin murha minun luisani / et-
tä minun vihollisen häväiserwät minua /
cosca he jo apäivä sanowat minulle ; cusa
nyt on sinun Jumalas ;
- 12 Mitäs murhedit minun sieluni / ja olet mi-
nusa ngn lewotoin ; turva Jumalaan ; si-
llä minä vielä nytkin händä kytän / että hän
on minun caswoni apu / ja minun Jumalan.

Vers. 3. Jumalan easwo) Josa Jumala asu / nycuin Tem-
plis / cusa hänén sangans on. v. 6. Caswollans) on hänén tun-
dons ja läsnolemiens / sangau ja uscon cautta. v. 7. Jordain
tykönä) se on / Judan maa / songa hän nyci cudzu / että Jordain
juore sen läpidze / ja Hermonin suuret vuoret sen ymbärrillä / songa
subien Zionin vuori wåhå on. v. 8. Virtas) Nycuin pu-
naises meres Egyptiläisille tapahui.

XLIII. Psalmi.

L A T. XLII.

Recous / joca endisen Psalmin kansa sopi yhteen sa-
koisa ja hymiderryxesä / josa Dawid ano Jumalan a-
puu wieckaita ihmisiä vastan / nyci myös Jumalan vi-
ha ja hänén hämästhyttää omatundons vastan / v. 1.
rucoile että Jumala johdatais händä seuraundaans jal-
jens / v. 3. nyci hän sijä händä ylistä ja kytää / v. 5.

Dawid ru-
eoile wiec-
taita ihm-
siä vastan

- 1 **S**illä Bomidze minua Jumala / ja rat-
caise minun asian / armotoinda
2 **C**anssa vastan / ja päästä mi-
nua wåäräistä ja carvaloista ih-
missistä.
- 2 Sillä sinä olet minun wåkerwydeni Ju-
mala / mixis syörät minun pois ; mixis mi-
nun annat murehisani kähdä / cosca vihollis-
nen minua ahdistaa ;
- 3 Lähetä walkeudes ja totudes minua saat-
taman / ja tuoman sinun pyhään vuores ty-
gö / ja sinun asumises tygö.
- 4 Ja minä kärvisin Jumalan Altarin tygö/
sen Jumalan tygö joca minun ilon ja riemun

on / ja sinua Jumala Gadelisa kytäisint /
minun Jumalan.

Mitäs murhedit minun sielun / ja olet
minusa ngn lewotoin ; turva Jumalaan ;
sillä minä vielä nytkin händä kytän / että
hän on minun caswoni apu / ja minun Ju-
malan.

Rom. 10:12.

XLIV. Psalmi.

L A T. XLIII.

GArras rucous / josa caicki pyhät / erinomaisest Udes
Testamendis / juttelevat Jumalan suurista regoista /
cuin hän on Isille tehnyst / ja rucoilevat heitän myös nyci
auttaman ja suojeleman / v. 2. juttelevat siied suurest tu-
seast / joca heille tullut on / ja vihollisten häväistyxest / joca
heitä caicki sangen suurestrasittavat / v. 10. joisa he cui-
tengin ovat turvannet Jumalaan / ja eimihingän luvar-
tomaan eappalesten / v. 18. Seuracunnan vainomisen ois-
tia syy on Christillisen uscon tunnuslus / v. 21.

Corahn lasten opetus edellävei-
sattapa.

Sillä Jumala / me olema corwillaam
Scuillet / meidän Isäm orvat meil-
le luetellet / mitäs heidän aica-
nans ja muinen tehnyst olet.

Jumalan
euracun-
da rusole,
entä he era
auttais
händänju-
cuin hän
ennengin
on tehnyste.

Sinä olet ajanut pacanat pois kädelläks /
mutta nytä sinä olet istuttanut jällens / sinä
olet Ganssat cadottanut / mutta nytä sinä
olet lewittämyst.

Sillä ei he ole miecallans sitä maaka omi-
stanet / ja heidän käsivartens ei auttanut hei-
tä / vaan sinun oikia kättes / sinun käsivar-
tes / ja sinun caswos walkeus / sillä sinä mie-
listhit heihin.

Jumala sinä olet minun Cuningan / joca
apua Jacobille lupat.

Sinun cauttas me vihollisem paissam
maahan / sinun nimessä me tallam meidän
vastamcarcasat.

Sillä en minä luota minun soudzeeni / ja
minun mieckan ei auta minua.

Mutta sinä autat meitä meidän vihollis-
samat / ja saatat nytä häpiään / jotca meitä
viharvat.

Jumalasta me kerseam jocapäivä / ja kyt-
täm sinun nimessä qancaikisest. Sela.

Mixis nyt sysät meitä pois / ja häväiset
meitä / ja et lähde meidän joukkom kansa ?

Sinä palautat meitä vihollistem edesä /
että ne raatelistit meitä / jotca viharvat
meitä.

Sinä annat meitä syötä nycuin lambai-
fa / ja hajotat meitä pacanain secaan.

I. Sam. 17:39.

Juttele sij-
tä suurest
tuscast /
cuin hänel-
le tullut olt.

Sinä

Epid. a.
laudio.
CHRISTI
& ejus
sponsæ,
qua est ve-
ra Ecclesia.

- 13 Sinā myit Canssas ilman hinnata / ja et mitān sijtā ottanut.
- 14 Sinā panet meitā hāpiāxi meidān lāsnā asurwaisfillem/pilcari ja nauroxī / jotca meidān yimbārillām owarat.
- 15 Sinā teet meitā sananlascuxi pacanain seas / ja ettā Canssat wāndelewāt pāatāns meidān tāhtem.
- 16 Jocapāiwā on minum hāwāishyren minum edesāni / ja minum caswon on tāhnāns hāpiātā.
- 17 Ettā minum pitā pilcureita ja laittaita ciuleman / ja wirolliset ja tylt cōstajat nāfemān.
- 18 Nāmāt caidki owarat tullet meidān pāállem / ja en me sentāhden ole sinua unhottanet / engā sinun lūttos rickonet.
- 19 Ja ei meidān sydāmen tacaperin mennyt / ei kā meidān tāhysem poikennut sinun tiestās.
- 20 Ettās meitā nān lōit ricki Drakein seas / ja meitā peitāt pimeydelā.
- 21 Jos me olisim meidān Jumalam nimen unhottanet / ja meidān kātem nostanet wie-ralle Jumalalle.
- 22 Sen Jumala edzikān / waan hān idze tietā meidān sydāmen pohsan.
- 23 Sillā sinun tāhtes surimatan me joca pāiwā / ja luetan teuraxi tehtārvāxi lambaxi.
- 24 Herā HERra / mīris macat ? walwo / ja alā meitā sysā pois caiketickan.
- 25 Mīris peitāt caswos ? ja unhodat meidān radollisidem ja ahdistarem.
- 26 Sillā meidān sielum on painettu alas maahan asti / meidān wadzam rippu maasa.
- 27 Nouse / auta meitā / ja lunasta meitā sinun laupiides tāhden.

Vers. 20. Drakein) se on / tylt ja tyrannit. Pimeyderi endzutan onnettomus. v. 23. Sinun tāhtes) Ei he meitā wai-no meidān tāhtem / waan sinun sanas tāhden.

XLV. Pſalmi.

L A T. XLIV.

Galo ja lohdusinen ennustus / hengellisest awioska, Gyst / Christuxen ja hānen seuracundans wāllia / ja nān osotta Christuxen ja hānen wircans / hānen caumen-dens / wākewydens ja totudens / etc. v. 2. hānen walda-cundans / joca on ijancaickinen / ja on woideidu ilman mādrātā Pyhällä Hengellä / v. 7. nāttā morsiamen joca pacanoisi ja Judalaisist cootan / hānen eamistuxens / tawarans ja seurans / v. 10. neuvo hāndā Isāns huonetta unhottaman ja racastaman yltā / v. 11. nān wierat tuowat hānelle lahjosa / ja hānlisāndy suirest / ja muiste-tan ijancaickisella muistolla / v. 13.

1 Morsiamen opetuswirsi cūckaisest / Corahn lapsilda edelläweisat / tapa.

Minum sydāmen ajattele caumin laulun / minā weisan Cuninga-sta / minum kielen on jaloni kirjoit-tajan kynā.

Sinā olet caunein ihmisten lasten seasa / suloiset owarat sinum hinules / sentāhden sinua Jumala sinua ijancaickisest.

Pane miecka wylles / sinā Sangari / ja caunista idzes cunnialisesta.

Menestykön sinum caumiudes / aja totuden parhaxi / pitāmān radollisti oikeudesa / nān sinum oifia kātes ihmellisā osotta.

Zerāwāt owarat sinum nuoles / ettā Canssat langerwat etees maahan / Cuningan wi-hollisten keskellā.

Jumala / sinun istuimes p̄sy aina ja ijancaickisest / sinun waldaundas waldecka on hurscas waldecka.

Sinā racastat wanhuscautta / ja vihat sinum Jumalatoinda meno / sentāhden on Jumala / sinum Jumalas / sinua woidellut ilon ölyyl-lä / enā cuin sinun osawelhes.

Sinun walettes owarat sula Mirham / Aloes ja Kezia / coscas Elephandin luisest tuistas lähde / minusta he ilauittawat si-nun.

Sinun caunisturesas tāhywāt Cunigasten tyttären / morsian seiso oifialla kadel-läs / sulas callimmas cullas.

Cuule tytär / cadzo / ja callista corwas / unboda Canssas ja Isās huone.

Nān Cuningas saa halun sinun cauni-tees : sillā hān on sinun HERras / ja si-nun pitā hāndā cumartaman.

Thrin tyttären pitā myös fishen lahjoi-nens tuleman / rickat Canssois pitā sinun edesās rucoleman.

Cuningan tytär on coconans caunis si-sälđä / hān on cullaises walettes puetet-tu.

Hān wiedān monella mutcalla cudoftuis walettes Cuningan sygō / ja nuoret neid-zet hānen caltaisens / jotca hāndā seurawat tuordan sinun sygōs.

Ne wiedān ilolla ja riemulla / ja mene-wāt Cuningan tupaan.

Sinum Isās siican pitā sinum lapsia saa-man / jotcas asetat pāämiehiri caickeen mail-maan.

Nān muistan sinum nimes suucumasta nān suucundaan. Sentāhden pitā Canssat sinua tyttämän / aina ja ijancaickisest,

Heb. 11:8.

Paeanae tulevat Jumalan tundoon Judalai-sten siican.

Psaltari.

Vers. 13. Tormi) Chorus nimitecān tāsā / cuin warallisīn ja
mūluisan Caupungi fishen aican / niyacuin hān olis tahtomu
moa : äwerjämmät mailmasa cunnioittarvat myös Christu
ta. v. 14. Sisälä) niyacuin Frouwan turwas on caicki cul
daja fileki / v. 15. Simun tygös) se on / niyacuin dantzijn eli
luoön.

XLVI. Psalmi.

L A T. X L V.

Gitos ja Lohduus Psalmi / josa Jumalan seuracun
ja rohkiast turva Jumalan armoon caickinaises
waaras ja tuscas / ja ei yelkä / waicka coco mailma hu
kuis / v. 2. sillä hän on Jumalan Caupungisa / josa sen
corkeimman asuinsia on / ja HERRA Zebaoth on hänens
turwans / v. 5. sano Jumalan puhuvan ja lupawan seu
racunnallens awun ja woiton wihollisians wästan / v.
11.

Corahn lasten weisu / nuorudest / edelläweisatapa.

1. Rijtos et
rinomaisen
awun ede
stā / joca
Jerusale
mis tapah
tunut on.
Psal. 48:2.
2. **G**umala on meidän turwam ja
wälterwydem / joca on sowelias a
pu tuksisa.
3. **G**entähden en me yelkä / jos
wielä mailma huckuis / ja tuoret kestelle
merxa wajoisit.
4. Waicka wielä meri pauhais ja lainedis/
nijn että sijtä pauhinasta mäet culkistuisit.
Sela.
5. Euitengin on Jumalan Caupungi ihana
virtoinen / josa corkeimman pyhäät asumi
set ovat.
6. Jumala on hänens tykönäns / sentähden
se tyllä pypy / Jumala autta händä wara
hin.
7. Pacanain pitä hämimästymän ja walda
cunnat langeman / ja maa hucku cosca hän
änens anda.
8. HERRA Zebaoth on meidän cansam /
Jacobin Jumala on meidän tukem. Sela.
9. Tulecat ja cadzocat HERRAN tecuja / jo
ca maan päällä senkalaiset hárwithyret teke.
10. Joca hillidze sodat caikes mailmas / joca
soudzen särke ja ricko keihät / ja rattas tulesa
polita.
11. Lacatecat ja tundecat minua Jumalari/
minä olen woittava cunnian pacanain
seas / ja minä yletän maan päällä.
12. HERRA Zebaoth on meidän cansam /
Jacobin Jumala on meidän tukem. Sela.
- Vers. 7. änens anda) se on / cosca hän ylöise.

XLVII. Psalmi.

L A T. X L VI.

Gnuistus Christuwest / ja woiton virsi Christuksen rie
mullfest taitwasen astumisest / joca ihmisen luondons
puolest istu Jumalan oikialla kädellä / Cuningasna ja
caickiin HERRANA / joca Evangeliumilla coco hänellens

vhän seuracunnan / v. 2. neuwo caickia ihmisiä ilolla
ja riemulla tätä HERRA ottaman wästan / v. 7. ionga
waldacunda leviä coco maan piirinylidze / v. 9.

Corahn lasten Psalmi edelläweis sattapa.

Glicki Ganssat paucuffacat lä
tsän / ja ihastucat Jumalalle / iloi
sellä ånellä.

Sillä HERRA caickien cor
kein on hirmuinen / suuri Cuningas coco
maan päällä.

Hän waati Ganssat meidän alam / ja pa
canat meidän jalcaim ala.

Hän validze meille meidän perimisem /
Jacobin cumian / iota hän racasta. Sela.

Jumala astui ihasturella ylös / ja HERR
ra heliserällä Basunalla.

Weisatcat / weisatcat Jumalalle / weisat
cat / weisatcat meidän Cuningalem.

Sillä Jumala on coco maan Cuningas /
weisatcat hänelle taitarvast.

Jumala on pacanoitten Cuningas / Ju
mala istu pyhässä istumesans.

Ganssain päämichehet ovat cocondunet
Abrahamin Jumalan Ganssan tygö : sillä
Jumala on sangen corgetettu tilpein tykönä
maan päällä.

Vers. 10. Rilpein) Herrat myös tulevat Christevi.

XLVIII. Psalmi.

L A T. X L VII.

Gitos / etik Jumala Hierusalem Caupungin ja
sen nimen alla Christillisen kircon / caikista hänens
wihollisians voimallisest suoellut ja variellut on / v. 2.
etik myös Jumalata sen woiton edest / cuin hän hänelle
andanut on / v. 5. tunnusta tähellisest ymmäriänen Ju
malan awun / josta hän Jäildäns ennen cuullut oli / v. 9.
toivo Jumalan wieläkin pitävän surun Christilliset
seuracunnastans / v. 10. turva Hierusalenij / joca
Jumalan awulla on woittamatoin / v. 13.

Corahn lasten Psalmiweisu.

Guri on HERRA / ja sangen
täytetään meidän Jumalan Ca
upungisa / hänens pyhäällä vuore
lans.

Zionin vuori on niyacuin caunis wesa /
coco maan turva / pohjan puolella on suu
ren Cuningan Caupungi.

Jumala on tuttava hänens huonesans /
sijtä warjeleman.

Sillä cadzo / Cuningat ovat coonet /
ja ynnä menit ohidze.

He ihmekelit cosca he kämän näit / ja
hämimästyt / ja cufistettin.

Christuksen
waldacun
nasti / E
vangelius
min opilla
coottawast.

Christuksen
taiwasen
astumisest.

Cuningas
ihmeestän
Jumalan
tötä.

- 7 Väistus on heidän siellä käsittänyt / ja
ahdistus nijcun synnyttävän.
8 Sinä särjet hahdet meresä itätiulella.
9 Nijcun me eulimma / nijn me sen
näemme / HE Xran Zebaothin Caupungis-
sa meidän Jumalan Caupungisa / Jumala-
sen wahwista qancaickisest. Sela.
10 Jumala me odotamme sinun hywyttääs /
sinun Templisä.
11 Jumala / nijcun sinun nimies on / nijn
myös on sinun kytöres hanan mailman ä-
ren / sinun olisia kättes on tähnäns vanhur-
scutta.
12 Riemutcan Zionin vuori / ja Judan
kytäret iloitan / sinun oikeudes tähden.
13 Mengät Zionin ymbäri ja pýrittäkät
händä / lukevat hänen tornins.
14 Eurwattat hänen wahwuteens / ja cor-
gottat hänen huonens / mainitta tulervä-
sille suucunnille.
15 Sillä tämä Jumala on meidän Juma-
lam / aina ja qancaickisest / hänen johdatta mei-
tä cuoleman asti.

Vers. 5. Cuningat se on / tätä Caupungita swat Cunin-
gat hämmästyneet / ja uista menet häviällä pois. v. 14. Mai-
nitka Etta Jumalan sana saarnataisin.

XLIX. Psalmi.

L A T. XLVIII.

Dicitus Psalmi / josa David neuvo caickia ihmisiä /
Dettei he pahenis jumalattomain menestyrest tasa
mailmasa / v. 2. sillä heidän tarvarans / cunnians ja he-
cumanns etc. on turha / ja ei auta cuolemasti / vaan upor-
tavat helvettiin / v. 6. neuvo caickia jumalista / ettei he
jumalattomille senealtaisi cadetis / vaan idze edissit hänt
caickista ja catomatoinda hyvä / v. 16.

Corahn lasten Psalmi edelläwei-
sattapa.

- 2 **V**ulcat tätä caicki Ganssat / of-
facat corrotin caicki jotca talla
ajalla elätte.
3 **S**ekä yhteinen Ganssa / etta
herrat / sekä rickat etta kóyhät / yxi toisens
cansa.
4 Minun suun puhi taitarvast / ja minun
sydämen sano ymmärryten.
5 Minä tahdon cuilla hyväni sananla-
scun / ja cuunin tapauksen candleilla soittaa.
6 Miri minä pelläisim pahoima párvinä /
cosca minun sortasani pahat tegot káywät
minua ymbäri.
7 Jotca luottarvat tarvarishins / ja suurest
kerstarvat rickaudestans.

- 7 Ei velikän taidä ketän lunasta / eikä Ju-
malalle ketän sorvita.
8 Sillä heidän sieluns lunastus on ylon
callis / nijn etta se jää tekemät qancaickisest.
9 Waicla hänen myös wielä cauvan eläis /
ja ei näkis hauta.

- 10 Sillä euitengin nähdän senmuotoi-
set taitarvat cuolewan / nijn ikänäns cuin
tyhmät ja hullut catowat / ja tähysti muille
jättä heidän tarvarans.

- 11 Ja sijtekin he ajattelevat heidän huo-
nens pypywän qancaickisest / ja cotons su-
gusta suciun / ja heidän nimens muistetai-
sin maan päällä.

- 12 Vaan ei ihmisen taidä pypyä cunniasa /
mitta loppu nijcun eläimetkin.

- 13 Tämä heidän tiens on sula hullius / cui-
tengin heidän sucuns sitä suullans kytärvät.
Sela.

- 14 He macarvat helvetis nijcun lambat /
cuolema heittä calua / mittä hursebat sangen
pian hallidzewat heittä / ja heidän öyckän-
rens pitä huckuman / ja heidän tähysti jäädä
helvettiin.

- 15 Jumala /
comat duo-
mican /
mitta ju-
maliset
Christuren
cansa nou-
sevat cuol-
tuista.
- 16 Muttä Jumala euitengin wapahfa mi-
num sieluni helveticin wallasta / sillä hänen cor-
jaits minua. Sela.

- 17 Alla sitä totele cosca jocu ricastu / eli jos
hänen huonens cunniasa surrexi tule.

- 18 Sillä cosca hänen cuole / ei hänen mitän myö-
täns wie / eikä hänen cunnians mene hänen
cansans alas.

- 19 Vaan hänen uscalda tähän hyvään elä-
mään / ja kytä sitä / cosca jocu idzellenis hy-
viä párviä saatta.

- 20 Nijn he menevät Isäns perän / ja ei
näe ikänäns walkentta.

- 21 Sillä cosca ihmisen on cunniasa / ja ei ole
yymärryst / nijn hänen mene tälävän cuin e-
läimet.

- 22 Vers. 10. Cauvan eläis) On hyvällä mielessä / ja ei itä-
näns ajattele cuolemata. v. 12. Heidän huonens) heidän su-
cuns / lapsens ja perhens. v. 19. Uskalda) hänen pitä sitä paljo/
että coreillan / ja on yldäthylläisest tasa mailmasa.

L. Psalmi.

L A T. XLIX.

- 23 **D**ivinus Christuren waldaeunnaista / etta se alca
Zionist / ja cuulu coco mailmasa / v. 1. ei pidä uhrin
turwattaman / v. 7. sillä ei Jumala nijllä lephytetä / vaan
rucourella / ylistyrellä ja kytörella / jotca uscoskatavah-
wat / v. 9. caicki ulcoccullatut rangaistan / jotca veittävät
heidän pahat tecons caunilla sanoilla / luullen ne myös
Jumalan edesä pettelyxi / nijcun he ihmisen edes owar
tierämätkömat / joca on turha / v. 16. mittä Jumala lephy-
tetän toisella uhrilla / v. 2. 2.

Assa.

Psaltari.

Christuren
waldacun-
nast ja hä-
nen Evan-
geliumis-
stans.

- 1 Assaphin Psalmi.
A Enra Jumala se wäkerwå / pu-
hu ja cudzu mailman / hamast
A Uuringon eitosta nyn lastemi-
sen asti.
- 2 Zionista käh ylös kircas Jumalan paiste.
 Neidän Jumalam tule ja ei waickene/
culuttarwainen tuli käh hänen edelläns / ja
hänen ymbärilläns suuri ilma.
- 4 Hän cudzu fairwan ja maan / Duomita-
rens hänen Canssans.
- 5 Coottca minulle minun pyhäni / jotta läh-
tosta enämmän pitävät euni uhreista.
- 6 Ja fairvat pitä hänen roanhurscautans
ilmioittaman / sillä Jumala on Duomari.
Sela.
- 7 Emile minun Canssan / anna minun pu-
hua / Israel anna minun sinun sefas
todista / minä Jumala / olen sinun Juma-
las.
- 8 Sinun uhreistas en minä sinua nubele:
sillä sinun polttouhris orvat alati minun e-
desäni.
- 9 En minä ota harkia sinun huonestas/
engä caurita naavetostas.
- 10 Sillä caicki medzän eläimet orvat minum/
ja carjat mäjillä jotta tuhannen kähvät.
- 11 Minä tunnen caicki linnut vuorten päädl-
lä / ja caickinaiset pedot medzäät orvat minum
edesäni.
- 12 Jos minä ison / en minä sitä sanois si-
nulle: sillä maan pyri on minun / ja caicki
mitä sinä on.
- 13 Luulecos minun syövän hårjan liha/
elickä cauristen werta juoman?
- 14 Vihra Jumalalle kijosuhri / ja maxa
yliimäiselle lupaures.
- 15 Ja ruoile minua hädässä, nyn minä au-
tan sinua / ja sinun pitä cunniodzeman mi-
nuua.
- 16 Mutta jumalattomalle sano Jumala :
miris ilmoitat minun oikeuriani / ja otat mi-
num lyttöni siulles?
- 17 Ettäas euitengin curitusta vihat / ja hei-
tät minun sanani facas.
- 18 Coscas warcan näet / nyns juoret hänen
canssans / ja pidät yhdä huorintekän canssa.
- 19 Sinun siuis sallit sinä paha puhua / ja
sinun kieless saatta petosta matcan.
- 20 Sinä istut ja puhut veljeis vastan / si-
na panettelet äitis poica.
- 21 Naitäss teet ja minä olen svait / nyns

luulet että minä olen sinun weraises,
Mutta minä rangaisen sinua / ja asetan
näitä silmäis eteen.

Ymmärtäkät sjs näitä / se jotta Juma-
lan unhotatte / etten minä temmäis joscus
pois / ja ei olis enämbi vapahaja.

Jotta kijoststa uhra / se ylistä minna / ja
sinä on se tie / että minä osotan hänelle Ju-
malan autinden.

Vers. 4. Duomitarens) halitarens / autarens / pelasta-
rens Pereleesi / ihmisi / euolemasti / sonnist / etc. v. 15. Lupau-
res) Jotas hänelle luwanut olet / että hän olis sinun Juma-
las.

L I. Psalmi.

L A T. L.

Cunnis Catimus Psalmi / josa Dawid harrast ru-
coile Jumalata / että hän suurest laupiudestans an-
dais hänelle andxi hänen huorudens ja murhans / v. 3.
tunnusta sydämest syndins / ja walitta turmeldna luon-
doans / josta caicki paha tule / v. 5. turva Jumalan ar-
moon Christuren ansion tähden / v. 8. ano Pyhä Henge
johdattaman ja hallidzeman / v. 12. lupa muille opetta ois-
tian tien Jumalan tygö / v. 15. ano taas pelastust / v. 16.
opetta mitä uhri Jumalalle kelpa / nimittidin / catuvat-
nen ja särjetty sydän / v. 18. anda coco seuracunnan Ju-
malan haldun / ja lupa parannuxen / v. 20.

Dawidin Psalmi edelläweisattapa /
Cosca Propeta Nathan tuli hänen tygöns/
sijteecrin hän Bath Seban tygo
käynyt olt.

Sumala ole minulle armollinen
sinun hywydes tähden / ja pyhi
pois minun syndini sinun suu-
ren laupiudes tähden.

Pese minua hyväst minun pahasta tego-
stani / ja puhdista minua minun synnistäni.

Sillä minä tunnen pahat teconi / ja mi-
num syndini orvat aina minun edesäni.

Sinua ainoata vastan minä syndid sein /
ja pahasti sein sinun edesäss.

Että sinä olsit oikia sanas / ja puhdas/
coscas duomidzet.

Cadzo / minä olen syndisest siemenest
syndynyt / ja minun äitin on synnisä minun
sijtänyt.

Cadzo / sinä halajat totutta / jotta salau-
des on / ja julistit salatun taidon minulle.

Puhdista minua Isopilla / että minä pu-
distuisin / pese minua / että minä lumirvaltia-
ri tulisin.

Anna minun emulla ilo ja riemua / että ne-
luit / jottas särkenyt olet / ihastuisit.

Peitää easvos minun synnistäni / ja pyhi
pois caicki minun pahat teconi.

Jumala tuo minun puhdas sydän / ja
anna minulle usi wahwa hengi.

Luja neg-
wo caickein
uleo cullat-
tuin tygö.

Dawid
ano Jumal-
laida sydäns
anssi a-
dexi.

Rom. 3:4:

Lev. 14:6.
Num. 19:3
13.

Dawid
ano Pyhä
Henge.

Ottiat ih-
rit Ndes
Testamen-
tis.

Psal. 24:1.

Alla

13. Alla heitā minua pois caswos edestā / ja
ålä minulda ota pois sinun Pyhä Henges.
14. Wahrista minua taas awullas / ja sillä
wälterällä hengellä tuke minua.
15. Sillä minä tahdon iräärisle opetta sinun
ties / että syndiset thygöt palajaaisit.
16. Päästää minua veren wigoista / Jumala /
joca minun autudent Jumala olet / että mi-
nun kielen kerscais sinun vanhurseautas.
17. Arva HEKra minun hutleni / että mi-
nun suun ilmoitais sinun kystores.
18. Sillä ei sinulle kelpa uhri / muutoin mi-
nä sen mielessäni annaisin / ja ei polttouhri
sinulle ensingän kelpa.
19. Ne uhrit jocca Jumalalle kelpavat / o-
vat murhessinen hengi / ahdistettua ja särjet-
tyä si dändä et sindä Jumala hyljä.
20. Tee Zionille hyyrästi sinun armos jälken/
rakenna Jerusalemin muurit.
21. Silloin sinulle kelpavat vanhurseau-
den uhrit / polttouhrit ja caickeiniset i hrit /
silloin sinun Altarilles harkka uhratani.

Vers. 9. Pubdista) Päästää minua / nijncuin mutnen laisa
priiscottamella tierä annettiin v. 12. Wahwa hengi) se on joca
useosa ja asiaa wahwa on / joca ei anna idgens wieeldä eli juo-
nicella moniaisten ajatuksen / tapain ja oppien perän. v. 16.
Veren wigoista) se on / nijste joilla minä euleman ansaunuut o-
len / nijncuin me eacki olema Jumalan edes.

LII. Psalmi.

L A T. LI.

Dicit lohdutus Psalmi / thranneja ja Jumalan seura-
cunnan wihollista wästan / sencaleisia eum Doeg
oli / joiden pahutta ja nimittä hän cowasi somma / v. 3.
uhca heille rangaistusta / v. 7. lohdutta caickia jumalista /
että he saavat nähdä wihollistens cadotuxen / v. 8. ja
khuäsen edestä Jumalata / v. 11.

I. **Dawidin opetus edelläweisattapa/**
cosca Edomeri Doeg cult ja sanot Saulis-
le: Dawid on tulut Abimelechin
huoneseen.

1. **G**ittas kerscat sindä vältervä / ettäks
täidat wahingoita ? että euten-
gin Jumalan laupius vielä jo-
capäivä pwy.
2. **S**inun kieles ongi wahingota / ja leicka
wahellans nijncuin terärrä partaweidzi.
3. **S**inä puhut pikemmin paha cuim hyvä /
ja walhetta cuim oikeutta. Sela.
4. **S**inä puhut mielessäns caickia mitä cado-
tureen sopivat / wääräällä kielessä.
5. **S**inä puhut mielessäns caickia mitä cado-
tureen sopivat / wääräällä kielessä.
6. **S**ensähden Jumala särke sinun aitva co-
conans / ja murenda sinun / ja majasta tem-
ma sinun ulos / ja häävittä sinun elävitten
maalda. Sela.

Vanhurseat näkerät sen ja pelskävät / ja
nauravat händä.

Cadzo / tämä on se mies / joca ei pitänyt /
Jumalata hänent turwanans / waan uscalsi
muren rickanteens / ja oli vältervä wahin-
gota tekemän.

Mutta minä pwy nijncuin hedelmäli-
nen olhypuu Jumalan huonesa / minä uscal-
lan Jumalan laupiuteen / aina ja yancäkii-
est.

Minä kytän sinua yancäkiseest / ettäks
sen teit / ja minä odotan sinun tumes : sillä
sinun pwyhäs illoidzen ai sijä.

Vers. 3. Wahingota) Ettäks saattaisti musea wahingoon
ja onnetomuteen. v. 6 Arva coconans) Neihä widzauha
hän luettele etteihänellä oleman pidä : huonet / tavarat / Cau-
pungit ja maat.

LIII. Psalmi. 53

L A T. LII.

Etäks Psalmisa on se oppi euten 14. Psalmisakin / ja
walitta / enä jumalatoinda ja sururoinda Epi uru-
sta jocapacas löyden menda / v. 1. krijoitta heidän pahat
uuroitujens jumalista wästan / ja uhca heitää rangaistu-
rella / v. 5. mutta jumalille lupa hän autuuden ja arun
iawast / v. 8.

**Dawidin opetus. Chuoris edelläwei-
sattapa / Mahelachin pääalle.**

Ehmätki sanevat sydämisiäns :
Ei Jumalata olekan / ei he mi-
stän kelpa ja erät ilkeys heidän
menoisans / ei ole yrikän joca
hyvä teke.

Jumala cadzoi taivast ihmisten lapsia /
että hän näkis jos jocu olis hymmätkärvä-
nen / joca Jumalata edzis.

Mutta he ovat caicki wilpistellet / ja caic-
ki ovat felwoottomat / ei ole yrikän joca hy-
vä teke / ei aineakan.

Likdest pahantekit / sitä huomaideze? joc-
ca minun Canssani sörwäät / idzians rawi-
ta / waan ei he ruoile HEKra.

Siellä he pelsäsi eusa ei mitän pelsättää
pä ollut : sillä Jumala hajotta waatiwai-
sten luit / sindä häävätset heitää / että Juma-
lakin cadzo heitää ylöön.

Si / jos apu tulis Zionist Israellille / ja
Jumala hänent fangitum Canssans pää-
stääs / ngn Jacob illoidzis ja Israel rie-
mildzis.

Vers. 7. Apu Zionist) se on / Messias.

LIV. Psalmi.

L A T. LIII.

On Rueous Psalmi / jossa Dawid ollesans suures
waaras / anda hänent asians wahwalla turwalla

Van-
hur-
seat wiher-
söidzerät
nijncuin
olhypuu.

Osotetaan
epäivä-
sten ja ju-
malatto-
main luon-
do.

Psal. 14: 1.
Rom. 3:11.

Messias.

Juma

Psaltari.

Jumalan haldun / v. 2. uhea vihollisians rangaistu-
yella / v. 7. lupa HERalle uhria ja kihorex / joca hän-
dä auttanuton / v. 8.

1. Sam. 23:
19. & 16. II.

Dawidin opetus Candeilla edellä-
weisattapa / Cosca Dipheit tulit / ja ilmoi-
tit Saulille: Dawid on lymynyt
meidän työnäm.

Sta minua Jumala sinun nimel-
ässä / ja saata minulle oikeus sinun
vallallas.

Jumala cuule minun rucouren / ota cor-
wys minun suuni sanat.

Sillä corjat carcaisit minua vastan / ja
vähäwallaiset väkiwäät minun sieluani / ja
ei pidä Jumalata silmäins edes. Sela.

Gadzos / Jumala autta minua / ja
HERra tuke minun sieluani.

Hän costa minun vihollisten pahuden /
hajota ne sinun vacundellas.

Nyn minä mielelläni sinulle uhran / ja
käytän HERra sinun nimiässä / joca nyn hy-
wå on.

Sillä sinä pelastat minun caikesta häädä-
stää / etta minun silmäni iloidzisit minun
vihollistani.

Vers. 9. Illoidzisit) Ei jumalinen ihmisen iloidze vihollis-
sten wahingosta (sillä me olemma caicki sydäset / ja ansainnet
Jumalan rangaisturen) mutta hän iloidze Jumalan oikista
duomosta ja hallituesta / joca suojele omans / ja rangaise pa-
hat. Muutoin tule meidän aina toivotta ja ahkerointa / etta pa-
hat käänäisit idzens parannureen ja tulisit autuksi / Matth. 5:
44. Luc. 23:34.

L V. Psalmi.

L A T. LIV.

Go N Rucous Psalmi / josa Christuxest puhutan / ja
on waikia ja surullinen walitus sijä suurest vihel-
jäsydest ja waarast / josa hän oli / v. 2. walitta myös hä-
nen pilckajans ja waiwajans väkiwalda / v. 10. erino-
maisest / pettäjäns Judan / v. 14. rucoile / etta caicki nä-
mät saisit Jumalalda heidän ansaitun rangaistuxens /
v. 15. toivoden / etta Jumala händä pelasta / v. 16. ja
cadotta jumalatomat / v. 23.

2. Sam. 15:
16.

Dawidin opetus edelläweisatta-
pa / candeilla.

Sta minua Jumala cuule minun rucouren /
ja alä peittä sinuas minun rucou-
reni edestää.

Ota minusta waari ja cuul-
dele minua / etta minä surkiast walitan ru-
courisani / ja pargum.

Että vihollinen nyn huuka / ja jumala-
toin ahdistaa: sillä he tahtowat minua wa-
hingoitta / ja orvat minulle sangen vihaiset.

Minun sydämen vapise minusa / ja cuo-
leman pelco tule minulle.

Pelco ja vapistus tulit minun pääßeni / ja cauhistus sattui minuum.

Minä sanoin: josa minulla olisti siivet /
näinäin mettisellä / etta minä lennäsin / ja jo-
scus lewäsin.

Gadzo / nyn minä cauvatas pakenisin / ja
olisin corvesa. Sela.

Minä riemäsin / etta minä päässin si-
itä tuulen puustasta ja tuulispaastä.

Secoita HERra ja turmele heidän lie-
lens: sillä minä näen väärityden ja rydan
Caupungisa.

Ne kähwät päävällä ja höllä ymbäri hei-
dän muurins / sijä on väistö ja työ.

Vääräys siellä hallidze / walhe ja petos
ei luotu heidän polgildans.

Jos minun vihollisen hävädisä minua /
kyllä minä sitä käräsin / ja jos minun cadeh-
tian minua äkitelis / nyn minä hymyisä
hänén edestäns.

Vaan nyt sijä olet minun cumpinan /
minun haldian / ja minun tuttarwan.

Me cuun ystäväisest toinen toisemme
cansa olim keskenäm / me waelsim ynnä Ju-
malan huonesa.

Riendäköön cuolema heidän päässens /
ja mengän elävänä alas helvettil / sillä
sula pahus on heidän joucosans.

Mutta minä huudan Jumalata / ja
HERra autta minua.

Ehtona / amulla ja puolipäivänä mi-
nä walitan ja itken / ja nyn hän cuule minun
äneni.

Hän lunasta minun sieluni näistä joca
sotisvat minua vastan / ja saatta hänelle
rauhan / väickä minulla on monda vihol-
lista.

Jumala sitä cuulcon ja heitä noyrystä-
kö / joca alati pypy. Sela.

Sillä ei he paranna heitän / eikä peltä
Jumalata.

He lasterwat kätens hänén rauhallistens
päässe / ja riywasvat hänén liittöns.

Heidän siuns on liucambi cuin woi /
ja pitäväät cuitengin sedan mielešäns / hei-
dän sanans orvat sileimmät cuin öly / ja o-
vat cuitengin pahat miecat.

Heitä sinun surus HERran päässe / hän
siusti murhetti / ja ei hän salli wanhuscan
olla culiana tjancatikisest.

Mutta sijä Jumala syörät heitä sijhen
syvään cuoppaan / murhamiehet ja pettä-

Jumala-
tomain
neuvost.

Dawidin
rucus
cuullan.

Caicki suru
heitettäön
HERran
päässe.

I. Matth. 6:
25.
Luc. 12: 22.
I. Pet. 5:7.

läät

sät ei tule puoli ikääns/ waan minä toivon sinun.

Vers. 1. Walwa satyö se on/ eäicki pahus/ jolla he idzens ja mutta waiwawat. v. 24. Puoli ikääns) Mitä he tekerät ja altoiwat/ heidän elämääns pitkärens ja pidetkärens.

LVI. Psalmi.

LAT. L V.

Tämä on tuhys Kucous Psalmi/ josa David rucoile Jumalata suurimmas tu seasans/ ja tunnista hänens autuudens toivox ja turwaxi/ v. 2. osotta wi Hollistens carvalat juonet/ ja aho etta Jumala rangaisis heitää/ v. 6. lohdutta idzens Jumalan läsnäolemisenella/ v. 9. lupa olla Jumalalle kijoilinen ja cuiuainen/ v. 11.

^{1. Sam. 21:10.} Davidin cullainen cappale mykäst mettisest muicalaisten seas/ cosca Philisterit käsittä hänens Gathis.

2. ^{David rucoile apua muheisans} **S**umala ole minulle armollinen: sillä ihmiset tahtovat sulloa minua alas/jocapäivä he sotivat/ ja ahdistarvat minua.

3. Minun wi Holliseni sullovat minua alas jocapäivä: sillä moni sotii yliäst minua vastan.

4. Cosca minä pellän/ nyt minä toivon sinun.

5. Minä ylistän Jumalan sanan/ Jumalaan minä toivon/ ja en pellä mitä liha minulle tekis.

6. Jocapäivä he minun sanani wääryttelivät/ eäicki heidän ajatuksen orvat minua wahingoittarens.

7. He pitävät yhtä ja wäähivät/ ja ottavat minun candapäästääni waarin/ cuinga he minun sieluni kastaisit.

8. Mitä he paha tekerät/ jopa se on annettu anderi/ Jumala senkaltaista ihmisiä syöskön alas ilman armoita.

9. Que minun paconi/ pane minun kyneleni leiliis/ sinä heitää luet ilman epäilemää.

10. Sillomin pitä minun wi Holliseni pakene man tacaperin/ cosca minä huudan/ nyt minä huomaidzen/ etta minun Jumalan olet.

11. Minä ylistän Jumalan sanan/ minä ylistän HERRAN sanan.

12. Jumalaan minä toivon/ ja en pellä mitä ihmisen minun tekis?

13. Minä olen sinulle Jumala luvannut kystää sinua.

14. Sillä sinä olet pelastanut minun sieluni euolemasta/ minun jalcani langemisesta/ etta minä waelaisin Jumalan edesää/ elävitten walkeudes.

Vers. 1. Mykäst) Davidin täydvi olla mykästä cuin metti nen/ se on/ alallans/ wai/ ja ei canda Saulin pääle Philisterien edes. v. 2. Moni) Saulin palveliat ajavat minua pois/ etta mi-

nun tähy olla maan cultiana. v. 9. Luet) sinna tiedet cuinga monda heitää on/ ja et unhota heitää.

LVII. Psalmi.

LAT. L VI.

So Nucous Psalmi/ jolla hän rucoile etta Jumala ollis hänelle armollinen ja auttaa händä eätkisa tuksia: sillä hän turva hänneen/ v. 2. osotta wi Hollistens pahuden ja uheca heitää cadomarella/ v. 5. lupa kijtää HERRA eätkien jumalisen suojoiluxen ja warjeluxen edestä/ eikä epäile etta senkaltaiset hänelle totisest tapahtuvat/ v. 8.

^{1. Sam. 22:11 & 24: 4.} Davidin cullainen cappale edellävieri sattapa/ ettei hän hukkunut/ cosca hän Saulin edestä patent luolaan.

Sumala ole minulle armollinen/ v. 2. le minulle armollinen: sillä sinun minun sielun uscalda/ ja sinun siippeis warjon ala minä turwan/ siihenasti etta paha käy ohidze.

Minä huudan Jumalata/ sitä eätkiein, corkeinda/ sitä Jumalata joca minun wi heläishydeni lopetta.

Hän lähetää raitwast/ ja autta minua minun upottajani pilcoista/ Sela/ lähettiläön Jumala armons ja wacuudens.

Minä macan sieluni kansa Lejonein seas/ ihmisten lapset ovat liekit/ heidän hambans ovat keihät ja nuoret/ ja heidän fielens terävä miecka.

Corgota idzes Jumala taiwan ylidze/ ja sinun cunnias eätkieen mailmaan.

Vercon he virittävät minun käymiseni/ eteen/ ja painarvat alas minun sieluni/ cuopan he eätkarvat minun eteen/ ja siihen he idze langervat. Sela.

Walmis on minun sydämen Jumala/ walmis on minun sydämen/ weisaman ja kyytämän.

Herä minun cunnian/ herä Psalteri ja candle/ warhain minä herän.

HERRA sinua minä kystän Eanssain seas/ ja weisan sinulle kystost sicucunnisa.

Sillä sinun laupiides on nyt avara/ cuin taiwas/ ja totiides nyt avara cuin pilvet käyvät.

Corgota sinus Jumala taiwan ylidze/ ja sinun cunnias eätkieen mailmaan.

Vers. 2. Paha) Wahingo ja waiwaa/ iota he minulle etteivät. v. 9. Cunnian) se on/ minun Psalterin ja weisun/ jolla minä cunnioitan Jumalata.

LVIII. Psalmi.

LAT. L VII.

Waltus Tuningas Saulin palvelioist/ jossa händä yllyhti Davidita wästan/ joiden coreuden/ petoren/ wahlen ja wällan hän tässä kirjoitta/ v. 2. toivotta etta Jumala heille costais/ v. 7. joca wähän hetken perästä/ jumalille iloxi/ heille on totisest tapahtuva/ v. 8.

Psaltari.

10
eritā Jumalan hywys / jumalisten suoeluxes / ja hänent
wanhurseaudens jumalattomain rangaistures / sen cau-
ta tiettäwxi tulis / v. 12.

1 Dawidin cullainen cappale edelläwei-
sattapa / ettei hän hukkunut.

2 **L**ettaco te jumalinen mykät / ettei
te puhu sitä cuin oikeus on / ja
duomidze cuin cohtius on / te ih-
misten lapsi?

3 Ja / sulast pahudest te teete wäärhyden
maacunnasa / ja riennät cohta käsillän wäl-
valdaan.

4 Nurjat ovat jumalattomat äitins coh-
dusta / waleheliat eryväät hamast äitins
cohdusta.

5 Heidän jumisturens on niçcuin kärmen
jumistus / niçcuin euroin kylärmén / joca
corvans tukidze.

6 Ettei hän ciulis lumojans ändä / lumo-
jan joca hyvästi lumoja taita.

7 Jumala särje heidän hambans heidän
sunhuns / mirennä HERRA nuoren Lejonin
syömhambat.

8 Heidän pitä sulaman niçcuin vuotava-
wesi / he amburvat muollans / mutta ne ric-
kanduvat.

9 He hukkuvat niçcuin näkincodat rauke-
vat / ja niçcuin waimon luoden cando / ei he
Aluringota nää.

10 Ennencuin teidän orjantappuran kypsy-
vät pensasans / nijn pitä wihan heitā
tuorenans rewäisemän pois.

11 Vanhurseas iloidze cosca hän sen calta-
sen coston näke / ja pese jalcons jumalatto-
man weresä.

12 Etta jocainen sano : vanhurseas sen cui-
tengin nauditze / etta Jumala wielä on Duo-
mari maan päällä.

Vers. 4. äitins cohdusta) heidän luobonds etole hywä / ja ei he
hyhäluondoans. v. 10. Ennencuin se on / ennencuin he tulevat
puoli tiehen euhunga he tahtowat pitä Jumalan wihä heitā cu-
tistaman / ja vanhurseatta auttamani. v. 11. Meresa) se on / eo-
ko pitä suurembi oleman eun anotan / nijn etä jos jocu pisaran
verta ano / myn pitä nijn palio oleman / etta hän saa idzens pestä.

LIX. Psalmi.

LAT. LVIII.

Recens / josa Dawid / ollesans caickein surimmas su-
urus ja ahdistunes / turva ainoastans Jumalan a-
puun / v. 2. toivo wihaväst / etta hänent tylly wihollisens
yrjästä rangaistan / v. 8. mutta jumaliset warjellaan ja pe-
lostetan / josta hän tahto Jumalata ylistä / v. 17.

1 Dawidin cullainen cappale (ettei hän
hukkunut) costa Saul lähettil hänent
tans pýritämän / saadarens hän-
dä tappa.

Elasta minua minun Jumalan
wihollisistami / ja varjelle minua
niçtä jocca heitåns asettarvat mi-
num vastani.

Pelaista minua pahoinkelijst / ja auta mi-
nia murhamiehistä.

Sillä cadzos HERRA / he wäishwät mi-
num steluani / wällewät cocowat heitåns
minua vastan / ilman syntä ja ricosta.

He juorevat ilman syntä / ja walmita-
vat heitåns / no use cohtaman minua ja cad-
zoman.

Sinä HERRA Jumala Zebaoth / Israe-
lin Jumala / herä edzimän caicki pacanat / älä
ketän heistä armaiidze / jocca sencaltaiset paa-
tunet pahantekiat ovat. Sela.

Ulwocan taas ehtona niçcuin coirat /
ja samotcan ymbäri Caupungin.

Cadzos / he puhuvat lesskenäns / miecat o-
wat heidän huulians / cuca sen ciulis?

Mutta sinä HERRA naureskelet heitä /
ja pilkkat caickia pacanoita.

Heidän wällewydens tähden minä tur-
wan sinun : sillä Jumala on minun war-
seluren.

Jumala osotta minulle runsast hyw-
dens / Jumala anda minun iloni nähdä mi-
num wihollisani.

Allä heitä tapa / ettei minum Ganssan sitä
unohdais / mutta hajota heitä woinallas /
HERRA meidän kilpem / paiska heitä alas.

Heidän opetuksen on sula syndi / ja kå-
stetän heidän ylpeydesäns / ja ei he minuta
saarna cuin sula kirouisti ja napistust.

Pyhi heitä pois wihasas / pyhi heitä pois /
ettei he olisikan / ja ymmärräis Jumalan o-
lerwan Jacobin haldian caiksa mailmasta.
Sela.

Ulwocan taas ehtona niçcuin coirat / ja
samotcan ymbäri Caupungin.

Anna heidän juosta sinne ja tänne ruan
tähden / ja ulwocan cosca ei he rawituki tule.

Mutta minä weisan sinun wällewystäks /
ja kerskan huomenelain sinun hywyetäks : sil-
lä sinä olet minun warjeluren ja turwan mi-
num hädäsan.

Minä weisan sinulle minun turwan kyo-
stat : sillä sinä Jumala olet minun warjelu-
ren / ja minun armollinen Jumalan.

Vers. 6. älä ketän / älön sinulle kelvateo heidän paha-
aiwoitukens / ja älä auta heidän pahuttans menestymän.
v. 8. Sen ciulis / se on / he teterväti niçcuin ei qhatän
Jumalata olisican / joca sen ciulis : ja ei qhattele etta sen
autengin pitä tuleman walkeuteen. v. 10. heidän
wäte-

Heidän pa-
hudens oso-
tetan / joca
ylltii Eu-
ningas
Sauli Da-
widita wa-
stan.

Wanhur-
sesten rie-
mu.

I. Sam. 19:
11.

Dawid ru-
coile etta
HERRA
päitästääs
bändä hän-
nen wiholl-
sistans.

Anda id-
gens Juma-
lan hal-
duun / ja tois-
wo apua.

Waliita
niçtä joca
tahtowat
hänens huo-
rens pýrit-
tä.

17

wätevöndens) se on/ cosca he orvat minua wäkevämmät/ nijn minä cadzon sinua. v. 11. Rungsast) Jumala teke minulle enä hyvä/ cuin he minulle paha tehdä taitavat. v. 13. Ylperdefåns) se on/he ylperwät heidän tuimedesans. v. 14. Pyhipois) Lue, 109. Psalmien selityst.

LX. Psalmi.

LAT. LIX.

On Rucons Psalmi/ jonga Dawid weisais cosca Israelin Canissa sodei Ammoniteretä/ Edomerejä ja Syrialaisia wastan/ ollesans suures waiwas/ ja näkyi/ nijncuin Jumala olis heitäh syndeins tähden hyljänty/ v. 3. sentähden ruoile Euningas Dawid idzellen ja Canossalens apua/ v. 7. juttele wotosta/ jonga Jumala hänelle luu/ wannut olti/ v. 8. joista caickia ei hän omalla woimallans/ waan Jumalan wäellä ja hywydellä fano tekerwåns/ v. 11.

1. Dawidin cullainen cappale / edelläweisattapa/ cullaisest seppelin cukaaisest/ opettaman:
2. Cosca hän olti sotinut Syrialaisen kansa Mesopotamian/ ja Doban Syrialaisen kansa. Cosca Joab palais ja löt siolalaros/ caritois/ statkymmendä tuhatta Edomeriä.

3. **V**imala sinä cuin meitä lyckäisit
pois ja hajotit ja olit wihainen/
wahwista taas meitä.
4. **S**inä cuin maan ljeuttanut
ja halaisnut olet/ paranna hänent racons/
joca njen halsennut on.
5. Sillä sinä olet sinun Canssalles corvutta
osottanut/ sinä juotit meitä wijnalla/ combi-
stuarem.

6. Nutta sinä annoit eutengin peltävät/
silles lipun/ jonga he nostit ylös/ etta he olisit
turwakut. Sela.

7. Etta sinun ystäväs vapadeturi tulisit/
njen auta myt oikialla kädellä/ ja culdele
mei tä.

8. Jumala puhu hänent Phässäns/ sijä mi-
nä isoldzen/ ja jaan Sichemin/ ja mittan
Suchochin laxon.

9. Gilead on minun/ minun on Manasse/
Ephraim on minun pääni woima/ Juda on
minun pääruhtinan.

10. Moab on minun pesinpataan/ Edomin
ylidze heitän minä minun kengäni/ Philisteet
se minun ihastu.

11. Cuca wie minua wahwaan Caupungin/
cuca johdatta minua haman Edomin?

12. Etkös Jumala sitä tee/joca meitä lyckäisit
pois? ja etpä mene ulos Jumala meidän sofarväem kansa?

13. Saata meille apu tuscasa: sillä ihmisten
apu on turha.

14. Jumalasta me wäkeväät tegot teemme/ ja
hän talla alas meidän wihollisem.

Vers. 1. Seppelin cukaaisest) se on/ callis ja carnis cappale
tehty nijneu uckainen/ njen hän cudzu rästä waldacundans. v. 3.

Duomaritten ja Cuningasten Historiat todistavat/ etta Juh-
tinat uslast owt heräteyt/ jotca lewon ja pelasturen tälle Can-
salle saatit. v. 8. Jaan) se on/minä tuen mitä Canssa minulla on. v.
9. Pääruhtinan) Sillä Juda oli Cuningalinen sucu. v. 10. Pesin-
pataan) se on/minun alemmaisen. v. 11. Wahwaan Caupungin)
cudzutan caicki/ johonga jocu turwa. v. 12. Sotaväem) se on/ei
me idän woimallam/ waan sinun woimallas teet sinä caicki mi-
täss meille teet.

LXI. Psalmi.

LAT. LX.

On Rucons Psalmi/ cuinga alammainsten pitä ruoile-
man Esiwallan menestryest/ andaman Cuningan
Jumalan haldunn/ ja coco halliuxen/ joca aina jumali-
sta Cuningota auita/ hän olis myös luja wahwistus Eu-
ningan wihollisia wastan/ v. 2. annais hänelle pitkän
iän/ ja osotais hywyden ja uscollisiden/ v. 7. josta he orvat
welcapäät Jumalata kijitämän/ v. 9. Jumalisen Esiwal-
lan tule myös tällä tavalla ruoilla.

Dawidin Psalmi edelläweisat-
tapa candeletilla.

Vuldele HERRA minun huu-
ton/ ja jota waari minun rucouri-
stani.

Eäällä alhalla maan pääkkä
hundan minä sinua/ cosca minun sydämen
ahdistures on/ wie minua siis corfialle cal-
liolle.

Sillä sinä olet minun turwan/ wahwa-
torni minun wihollisten edes.

Minä asim sinun majasas tjancaicisest/ ja
uscellan sinun siipeis ala. Sela.

Sillä sinä Jumala ciulet minun lupaure-
ni/ ja maxat hyvästi nylle jotca nimeäss pel-
kävät.

Sinä annat Cuningalle pitkän iän/ etta/
hänent wuo tens olisit sucucunnasta njen sucu-
cundaan.

Etta he olari istuwana pysisit Jumalan
edes/ osota hänelle hywyttä ja totutta/ jotca
händä warjelisit.

Njen minä weisan kytost sinun nimelles/
tjancaicisest/ maxareni minun lupaustani
päivä päivälldä.

Vers. 9. Lupaustani) Etta minä sinua kijitääsin ja ruoileista
nijncuin Jumalata/ jota me ensimäises kästys Jumalalle luwan-
net olemma.

LXII. Psalmi.

LAT. LXI.

Ohdutus Psalmi/ josa Dawid lohdutta idzens Ju-
malan ärvulla/ caickia wihollisia wastan/ v. 2. muh-
tele jumalattomita/ ja osotta heidän walhens/ petollisu-
dens ja pahudens/ v. 4. neuwo caickia jumalista/ etta he hä-
nen tarvallans turwawat HERRaan/ v. 6. ihmisten a-
wus/ chä cuinga jaloxi henähyvä/ njen myös tarwarois
on turha turwa/ v. 9. sillä Jumala ainoa on woimallinen/
hyvä ja vanhurseas/ v. 12.

Dawidin Psalmi Jeduthunin edestä/
edelläweisattapa.

Psaltari.

Dawid tur-
wa tuſcaſa
Jumalan
apun.

- G** 1num sielum odotta ainoastans
2 Jumalata / joca minua autta.
3 Sillä hän on minum uscallu-
ren / minum apun / minum war-
jeluxen / ettei minua milän paha cuktisais / eh-
ka cuinga suuri se olis.
4 Cuinga caueran te yhtä wäijyhte / etta te
händä surmaisit / nijcuij jocu callisturva sei-
na ja raukewa muuri.
5 He ajattelewarat waiwoin cuinga he hän-
dä polkisit maahan / ahkeroidzewat heitåns
walhesa / andarvat hywiä sanoja / waan sy-
dämäns he kiroilewarat. **Sela.**
6 Mutta minum sielum odotta ainoastans
Jumalata : sillä hän on minum toiwon.
7 Hän on minum uscalluren / minum apun
ja warjeluxen / etten minä langeis.
8 Jumalas on minum autuuden / minum
cunnian / minum wäkerwydeni callio / minum
turwan on Jumala.
9 Toiwovat haneen aina rackat ihmiset /
wiodattacat feidän sydämen hänien eteens /
Jumala on meidän turwam. **Sela.**
10 Mutta ihmiset ei cuiengan mitän ole / ja
Sangarit myös punittuvat / he painarvat
wähemittäni cuin ei mitän / nijn monda cuin
heitä on.
11 Älkät uscaldaco wäärheen ja wäliwal-
daan / älkät turwacco nijhin joteca ei mitän
ole / jos te rickari tulettä / nijn älkät nijstää hiz-
cua pitäkö.
12 Jumala on yhden sanan puhunut / sen o-
len minä cahdesti cuillut / etta Jumala yxi-
näns wäkerwå on.
13 Ja sinä HEKra olet armollinen / ja ma-
rat jocaidzen ansions jälken.
Vers. 10. Punittuvat) Joca turwa ihmisen / häveldä pitä-
punittuman / ehkä cuinga wiomalliset he ovat.

LXIII. Psalimi.

L A T. LXII.

Walkia walitus / josa Dawid / maanciskiana / walitta
wihelsäisittäns / ja halaja suurella huocauxella tulla
Jumalan seuracundaan / v. 2. ajattele HEKra hiljain
ja warhain / v. 7. toivo lujasti Jumalan andawan hänien
wihollisens tulla häpidän / ja auttawan händä hänien wal-
datundaans ja maahans jäljens / v. 10.

Dawidin Psalmi / cosca hän oli
Judan corves.

Jumala sinä olet minum Juma-
lan / warhain minä sinua edzin /
sinua minum sielum jano / minum
lihan hala sinua / carkiasa ja cui-
wasa maasa / joca wesitoim on.
3 Siellä minä cadzon sinua / sinum Pyhä-

säs / etta minä näkisin sinun woimas ja cun-
mas.

Sillä sinun hywydes on parambi cuin e-
lämä / minum huulen kytärvät sinua.

Siellä minä mielelläni sinua cunnioitai-
sin minum ikäpäiväni / ja minum kätjen no-
stan ylös sinum nimees.

Se olis minun sydämeni ilo ja riemu / co-
sca minä kytävisin sinua iloisella sinulla.

Cosca minä ruoteseni lasten / nijn minä
muistan sinum / cosca minä herän / nijn minä
puhun sinusta.

Sillä sinä olet minum auttajan / ja sinun
siipeis warjon alla minä keršan.

Minum sielum rippu sinusa / sinum oikia kää-
tes minum tule.

Mutta he edziwät cadottaxens minum
sieluani / heidän tähyt maan ala mennä.

Heidän pitä mietkaan langeman / ja ketuile-
le osaxi tuleman.

Mutta Cuningas iloide Jumala / joca
hänien cauttans wanno se cunnioitetan : sillä
walhetteliai suut pitä tuttaman.

Vers. 3. Woimas) Minä olen mielelläni / eusa sinun palve-
lures pidetän / joka sinä olet wiomallinen / ja cunnioitetan / mutta
nyt tähyt minun olla tässä corvesa.

LXIV. Psalimi.

L A T. LXIII.

Zämä Psalmi on Rucon Psalmi / josa Dawid esitti
Tulocullatut ja salaiset kielikello osotta heidän pahu-
destans ja myrkylisistä juonistans / joteca heitåns corgot-
tarat ja muita painarvat allans / v. 2. nhea heitä Ju-
malan wäkerwällä wihalla ja costolla / etta heidän coiru-
dens pied tuleman heidän idze päällens / v. 8. ja wanhur-
stat näkewät sen ja iloidezwarat. v. 11.

Dawidin Psalmi edelläweisattapa.

Vuldele Jumala minum ändäni
minum walituxesani / warjele mi-
num elämän silda hirmuselda wi-
holliselda.

Peitä minua pähän cocourist / pähainte-
kiän kimbusta.

Joteca heidän kielens hiowat nijcuij
miecan / joteca amburvat heidän myrkylisillä
sanoillans nijcuij nuolilla.

Että he salaisest amburist hurscasta / he
amburvat händä äkitä ilman pelgota.

He ovat rohkiat pahoilla aiwoituxillans /
ja puhuvat cuinga he paulat viritääsit / ja
sanovat : ceca taita ne nähdä ?

He ajattelewarat coirusta / ja sala sen pitä-
wät / he ovat pahan elkitset / ja pitävät ca-
valat suonet.

Ei pidä
turwatta-
man ihmisi-
suu / voi-
maan / ta-
varaan / eli
muuhun
turhaan,

Matth. 16:1
27.
Rom. 2:6.
1. Cor. 3:8.
Gal. 6:5.

Dawid itä-
wöidze Ju-
malan huo-
neeseen ja
Jumalan
palweluxen.

Rucon pe-
collisia kielis-
ja panetteli-
sita vastan

Mut-

Calkeinpa-
nettelain
rangaistus.
P. 74 15.

8. *Mutta Jumala ambu heitā akist/nijn et-
tā heidān pitā kivistämän.*
9. *Heidān oma kielens pitā heitā langetta-
man/ettā jocainen cuin heidān näke/häwai-
se heitā.*
10. *Jä caicki ihmiset jotca sen näkerät/pitā
sanomani: sen on Jumala tehnyst ja astaidze-
man sen olewan Jumalan tegon.*
11. *Wanhurscat pitā HEDRasa riemuidze-
man/ja häneen uscaldaman/ja caicki hurscat
sydām et kerscawat sijtā.*

Vers. 6. Nenähda) Ei Jumala idze näde heitā.

65

LXV. Psalmi.

LAT. LXI V.

Do jalo kisios cakelmaisten Jumalan hyvänin tecoin edestä/hengellisten: cuin on syndein andexisaamien/v. 2. riuumillisten/hyvän menon ja pelastuxen edest monest pelgost/v. 6. erinomaisest/että hän teke maan he, delmäliseksi/anda saten tairvast ja tähystä coco maan sinu nauxellans/v. 10.

Dawidin Psalmi ja weisu/edel- lärweisattapa.

1. *S*umala sinua kystetän Zionishiljai-
sudes/ ja sinulle maretan lupaus.
2. *S*inä cuiuldelet rucouret/
sentähden kule caicki licha sinun
tygös.
3. *Meidän pahat tecom meitā corvin ra-
scauftawat/waan anna sinä meille synnit an-
dexi.*
4. *Autuas on se songas walidzet ja otat ty-
gös/äsuman cartanoisas/ hänellä on run-
sas uscallus sinun huonestas ja pyhästä
Templistäss.*
5. *Cuiuldele meitā ihmellisest wanhurscäu-
desta/Jumala meidän autuudem/ joca olet
caicki turva maan päällä/ ja caucana me-
resä.*
6. *Joca wuoret wahwistat awullas/ ja on
hangittu woimalla.*
7. *Sinä cuin asetat meren pauhinan ja hä-
nen aldoins pauhinan ja Canssain metelin.*
8. *Että ne hämmästyisit/ jotca nysä maan ä-
risä asurwat/sinun ihmestässä sinä iloitat caic-
ki liukkuaiset/amulla ja ehtona.*
9. *Sinä edziskelet maan ja liotat sen/ ja teet
sen ylön rickari/ Jumalan virta on wetta
tähnäns sinä casvataat heidän syväns/ettässä
nämä maan walmistat.*
10. *Sinä liotat hänen wacons/ ja castat hä-
nen syndöns/satella sinä ne pehmität/ ja suu-
nat hänen laihons.*
11. *Sinä caumistat wuoden hywydellässä/ ja
sinun askeles liukkuwat rasvasta.*

2. Sam. 21:1.

Tällä Psal-
milla krite-
täni Juma-
tata/ hy-
wän ja rau-
hallinen ai-
cain edest.

Jumalan
tunfan sin-
nauren e-
dest.
P. 46:5.

Corven asuraiset orvat myös liharvat/
että he liukkuvat/ ja cickulat orvat ymbä-
rins iloisans.

Laitumet orvat lauma tähnäns/ ja laxos
on tihkialdå syviä/ nijn että sijtä ihastutan ja
lauletan.

Vers. 1. ihmihude) Joca tärsimises tyt ja alallans on. v. 7. Hangittu enä hyvä tekemän. v. 9. Ihmeides) se on suuri ihmecosa Jumala rauha ja estä rajaaset/ silloin menestymät ja li-
sädywät setä ihmiset etä carja/joca ei sodasa tapahdu. v. 10. Virta) on hänen maans ja Canssans v. 12. Asieles) Ensa hän
waelda/sijna hyvin caswa.

LXVI. Psalmi.

LAT. LXV.

David kijtä Jumalata caickinaisten ihmellisten tecoin edestä/ jotca Jumala hänen seuracunnans on tehnyst/v. 2. luettele monet hyvät työt cum HEDRa sekä muinen etä sijtte seuracunnallens on tehnyst/v. 4. joista hän lupa hänelle sydämelisen kijojen/v. 13. ja ilmoitta muille/etä HEDRa on nähyt hänen viattomudens/ ja cuulut händä/v. 16.

Dawidin Psalmi ja weisu edels-

läroei/attapa.

Hastucat Jumalalle caicki maa/
weisatcat kystost hänen nimens
Scunniari ylistäkät händä siurest.
Sanocat Jumalalle: cuunga ihmelliset orvat sinun työs/ sinun wirollis-
das pitä puuttuman sinun suuren väkes-
tähden.

Caicki maa cumartacon sinua/ ja weisat-
can kystost sinun nimelles. Sela.

Eulcat ja cadzocat Jumalan tecojia/ joca
nijn ihmellinen on hänen tōisäns ihmisten la-
sten seas.

Hän munissa meren cuivari/nijn etä jal-
caisin käydän weden ylidze/ sijtä me hänesä
iloidzemima.

Hän hallidze waldans cauffa tjancaicki-
set/hänen silmäns cadzelerat Canssoja/ eri-
puraiset ei pida woinan corgotta heitän.

Kystäkät te pacanat meidän Jumala-
tam/casah tacan hänen kystorens åni cauvan.

Joca meidän sielum elättää/ ja ei salli mei-
dän jalcosam liucastella.

Sillä sinä Jumala olet meitā coetellut/
ja walanut nyscuin hopia waletan.

Sinä weit meitā sanguteen/ ja panit
cuorman meidän landehillem.

Sinä olet andanut ihmiset meidän pääm-
me päälidze mennä/ me olemma tuleen ja
weteentulleet/mutta sinä weit meitā ulos ja
virgotit.

Sentähden minä menen polttohrista
sinun huonesees/ ja max an sinulle lupauxeni.

Eee iij

Jotca

Neuro
Canssä mat-
taman tju-
torella Ju-
malan hy-
wid tecojas.

Psaltari.

14. Jotca minun huuleni lupaasit / ja minun
suuni puhunut on minun tuusasani.
15. Lihawat polttouhrit minä teen sinulle
poldetusta oinaista/minä uhran sinulle nau-
dat cauristen kansa. Sela.
16. Tulkat/ciulcat/ te caicki jotca Jumala-
ta peltät / minä ilmoitan mitä hän minun
sielullen on tehnyt.
17. Händä minä siullani huusin / ja ylistin
tieelläni.
18. Jos minä jokakin wääryttää pidäisim sydä-
mesäni/ nijn ei HERKra minua ciuldelis.
19. Sentähden ciuldele minua Jumala / ja
ota waari minun rucoureni änestä.
20. Kyteth olcon Jumala joca ei hyljä mi-
nun rucoustan / eikä käännä hywyttäns
pois minusta.

Vers. 3. Puuttuman) se on/ mitä he aicottivat sinua vastan.
v. 7. Corgotta) Et heidän pidet voittaman etiä pääsemän/
pääalle/ waacka cuunga he edespäin astiavat.

LXVII. Psalmi.

LAT. LXVI.

SArvid ennuista Christurest ja hänén hengellisest wal-
dacunnastans/ joca lewiteän coco maiasmaan/v. 2.
rucoule Christusta sunauhellans oleman aina seuracun-
dans tykönä/ etiä hän ihan aickeist haneldhylyttäisn/v.
6.

1. Psalmi ja weisu edelläweisattapa candeilella.

2. **J**umala olcon meille armollinen
ja sumatcon meitä/ hän walista-
con caswons aina meidän pää-
lem. Sela.
3. Että me maan päällä tundisim hänén
tiens/ ja caickein pacanam seas hänén autu-
dens.
4. Sinua Jumala Canssat kytärwäät sinua
caicki Canssat kytärväät.
5. Canssat iloidzervat ja ihastuvat/ ettäss
Canssat oikein duomidzet/ ja hallidzet Cans-
sat maan päällä. Sela.
6. Sinua Jumala Canssat kytärväät/ sinua
caicki Canssat kytärväät.
7. Maa anda hedelmäns/ sumatcon meitä
Jumala/ meidän Jumalam.
8. Sumatcon meitä Jumala/ ja caicki mail-
maa peljätkön händä.

Vers. 2. Walistacon caswons) on olla iloinen/ armollisest
eadoja/ ja osotta idzens ostaivalisesti. v. 5. duomidzet) duomid-
zet/ waastat ja hallidzet.

LXVIII. Psalmi.

LAT. LXVII.

Tämä Psalmi ennuista Christurest ja Oden Testamen-
din waldaunast/ etiä hän voittaa ja hajotta wiha-
michens/ ja coco hänellen Christillisen seuracunnan py-
hälliä Ewangeliumilla/ v. 2. puhu sijte sijta eroituxest/
cuin Odenia Wanhan Testamendin Helungain wal-
la on ja euunga Pyhä Hengi vuodatecan Apostolitten

pääalle/ joiden pitä saarnaman armon Ewangeliumita/v.
8. osotta Christurex voiton ja taitwesen asumisen/v. 17.
puhu Jindalaisten paatumisest/ ja pacanain endzumisest
Ewangeliumin opin cautta/v. 22. neuwo caickia kytä-
mäni Jumalata/ ja andaman hänelle cunnian/v. 33.

2. Davidin Psalmi ja weisu edelläwei- sattapa.

Dese Oscar Jumala/ etiä hänén vi-
hollisens hajotefaisin / ja jotca
Hhändä wiharvat paetcan hänén
edestäns.

Aha heitä pois niinquin savu ajetan,
pois/ niinquin meden waha sula tulen edes/
nijn huckucan jumalattomat Jumalan cas-
won edes.

Mutta wanhuscat riemuitcan ja iloitcan
Jumalan edes/ ja riemuitcan sydämestäns.

Weisatcat Jumalalle/ weisatcat kytost
hänén nimellens/ tehkät hänelle tietä / joca
hiljan mene edes/ hänén nimens on HER-
ra/ ja iloitcat hänén edesäns.

Joca on orwoin Isä ja lesslein Duomari/
hän on Jumala hänén pyhässä asumisesans.

Jumala joca yrindisten anda huonen tå-
nans lapsia/ joca sangit wie ulos oifialla a-
jalla/ ja anda eripuraiset cuiwasa asua.

Jumala/ coscas kärvit Ganssas edellä/
coscas welsit corwesa. Sela.

Nijn maa swapisi ja tairvat tiucuit / tå-
män Jumalan edesa Sinais/ sen Jumalan
edesä/ joca Israelin Jumala on.

Mutta nyt sinä Jumala annat armilli-
sen saten/ ja virgotat sinun perimises/ joca
cuiwa on.

Että sinun eläimes sinä asuisie/ Jumala
sinä virgotat sinun hywydelläs radolliset.

HERKra anda sanan sunrella Ewange-
listain jo ucolla.

Sotarväen Cuningat pakenerwats pakene-
wat ja huonen cunnia jaca ryöwärre.

Co sea te leiris oletta/ nijn se kyslä cuin
mettisen sijvet/ joca niinquin hopia/ ja culda
lächyväät.

Cosca Caickiwaldias jocapacicas heidän
seasans Cuningat asetta/ nijn tule sejässä cu-
sa syngiä on.

Jumalan mäki on hedelmälinen mäki/
suuri ja hedelmälinen mäki.

Niri te suuret vuoret kippatteri tåmä on
Jumalan vuori/ josa hän mielishy asuman/
ja HERKra pyhy siellä qancaickeisti.

Jumalan rattaita on monda tuhatta ker-
ta tubat/ HERKra on heissä pyhässä Sinais.

Ennustus
Christurest
ja hänén
waldacun-
nastans.

Wanhan
ja Oden
Testamen-
din Helun-
taista.

Eph. 4:8.

- 19 Sinä astuit ylös corkeureen / ja olet sangiri ottanut sangeuren / sinä olet lahoja saanit ihmisiä varsten : eripuraiset myös / etta HERKra Jumala siellä cummingin asu.
- 20 Kytetty olcon HERKra jocapäivä / Jumala pane cuorman meidän pääleem / mutta hän myös autta meitä. Sela.
- 21 Neille on Jumala joca autta / ja HERKra HERKra / joca cuolemasta wapahta.
- 22 Mutta Jumala särke hänens wihollisens pääk heidän päänlakeins kansa / jotca physwäät heidän synnisäns.
- 23 Uitengin sano HERKra : minä haen muutamat litarvista / meren sywydestä minä muutamita haen.
- 24 Sentähden sinun jalkas tule paineturki sinun wihollises weresä / ja sinun coiras sen nuole.
- 25 Senäky Jumala cuingas waellat / cuingas minun Jumalan ja Kuningan Pyhäsa waellat.
- 26 Caulajat kähwät edellä ja sijte leicarit pycain seas / jotca trumpuja lyöwät.
- 27 Kytäkät HERKra Jumalata seuracunniisa / Israelin lähten tähden.
- 28 Siellä hallidze heidän seasans wähä Ben-Jamini / Judan päämiehet joacoinens / Sebulonin päämiehet / Naphthalin päämiehet.
- 29 Sinun Jumalas on sinun waldacundas asettanut / wahwista sitä Jumala meisä : sillä se on sinun tecos.
- 30 Sinun Templis puolesta cuin on Jerusalemis / pitä Kuningat sinulle lahoja viemän.
- 31 Nuhtele peto ruogosa / hårkain laumat wasikains seas / jotca waatitvat rahan tähden / hän hajotta Canssat jotca mielelläns sokevat.
- 32 Egyptin päämiehet pitä tuleman / Ehiopia pitä läsiäns Jumalalle ojendaman.
- 33 Te Kuningasten waldacunnat maan päälla weisatcat Jumalalle / weisatcat kytost HERKralle. Sela.
- 34 Se cuin asu tairvais jocapaicas hamast algusta / cadzo / hän anda jylinällens woiman.
- 35 Andacat Jumalalle woima / hänens herraudens on Israelis / ja hänens woimans pilvisä.
- 36 Jumala on ihmellinen hänens Pyhäsan / hän on Israelin Jumala / hän anda Canssalle wäen ja veiman / kytetty olcon Jumala.

sijä wäri osettaman : sillä sijä on camala pude ja sangat voottavat jälten. v. 13. Cuningat) Owat Apostolit jotca ihmeliest opettawat. (Huonen cunnia) nijn cudzulan emändä Hebrewari / ja puhu täsä seuracunnasta / joca on Christuren morsian. v. 14. Hopia ja culda) Rustia ja waltia / nijnem harniscain ja lippuin jouko. v. 16. Hedelmäinen) Hebrewari/litarva / hōw maa ja ei paljas worti. v. 17. Rippatte) Kerseat teitän / kehut teidän cunnastan. v. 22. Päänlakeins) Judalaisten waldaunnan ja heidän pappendens/sentähden etta he posovät epäuseosans. v. 23. Lihärista) se on / Judalaista / jotca äveriäti ja salori Jumalalda tullet ovat v. 27. Lähten) se on / Christuren waldaunnan edest / joca rupeis cuohuman ja wotaman. v. 31. Peto) Wäärde opettajaat juukoinens. (Wasictains) se on / heidän Canssas seas. v. 34. Jylinällens) se on / saatnallens v. 35. Woima) se on / waldaundatandat hänens hallita.

69

LXIX. Psalmi.

LAT. LXVIII.

Go Evangeliumin Psalmit / josa Christus idze osotta pijnans ja cuolemans / jota hän kärsi meidän syn, deim edestä / v. 2. walitta waitiasiä hänens sangen suurta ahdistustans / wihollisens pilcka hänens wiatcomidesans / ja ettei kengän armata händä / v. 4. ruoile / etta HERKra ollis hänens ainoaa apuna / ja täsä hädäks händä auttais / v. 15. toiwotta paatuneille wihamiehillens isancaitsen ja ajalisen onnettomuden ja cadouren / v. 16. lupa isancaitsen kijojen / ja etta hän hänens tavallans taho saatta mitä ylistämän HERKra / v. 31.

Davidin Psalmi cunctisista / edelläweisattapa.

Sumala auta minna : sillä wedet kähvirät haman minun sieluni aisti. Minä wason syvään mukaan / josa ei pohja ole / minä olen tullut sywyn wesij / ja virta upotta minun.

Minä wäshyn huitamisest / minun eurekun eiswettu / minun näkyn waipu / etta minä nýncauwan Jumalata odoran.

Nytä on enämbi cuin minun pääsäni huuria / jotca ilman syytä minua wiharyvat.

Jotca syttömäst minun wihollisen etwat / ja minua hucuttawat / ovat wälterät / nytä tähystä minun marxa / joita en minä rhoswannhe.

Jumala sinäpä tiedät minun tyhmädeni / ja minun ricoreni ei ole sinulle salatus.

Allä salli heitä häpiään tulla minun tähdeni / jotca sinua odottawat HERKra HERKra Zebaoth / älä anna heitä häwäistä minun tähdeni / jotca sinua edziwät Israelin Jumala.

Sillä sinun tähdes minä pilcka kärsimi / minun casivon on tåvnäns häpiästä.

Minä olen miicalaiseti weljullen tullut / ja dudoxi äitini lapsille.

Sillä sinun huones kypwais syö minua / ja heidän pilckans jotca sinua pilcaisit / langeisit minun päälleni.

Christuren
ruous ph.
nasana /
jor ga hän
iärsei met.
däni edestäm

Ioh. 2: 16.
Rom. 15:3.

Psaltari.

- 12 Minä ictin ja paastoissi hartasta / ja minä pilcattin päälisexi.
- 13 Ja minä puin sakin pääsleni / waan he sijtekin leickia teit.
- 14 Jotca portisa isturvat ne minusta jaaritelevat / ja suodesans he minusta weisavat.
- 15 Mutta minä HERRA ruoilen sinua otollisella ajalla / Jumala sinun suuren laupiudes puolesta / cuiuldele minua wagan awus cautta.
- 16 Pelasta minua logasta / etten minä wajois ettiä minä pelastettisin wihollisistan / ja syvistä wesistä.
- 17 Ettei wuo minua upotais / ja sywydet minua lainois / eikä caiwon suu suljetais minun pääsleni.
- 18 Cuiuldele minua HERRA / sillä sinun hywydes on turwallinen / käännä sinuas minun pääm / sinun suuren laupiudes tähden.
- 19 Ja alä peitää caswoas palwelialdas : sillä minä ahdistetan / cuiuldele minua nopiast.
- 20 Lähene minun sieluani / ja lunasta händä minun wihollisten tähden pelasta minua.
- 21 Sinäpä tiedät minun pilkani / häpiäni ja häväistyreni / caicki minun wiholliseni orvat edesäss.
- 22 Pilcta särke minun sydämeni / ja waiwamminia ; minä odotan jos jocu armahais / ja ei ole kengän / lohduttaja / waau en minä ketän löydää.
- 23 Ja he annoit minulle sappe syödäxeni / ja etickata juodaxeni / minun suurrimmas ja nosani.
- 24 Heidän pöytäns olcon heille paulaxi / sekä costori ettiä langemisexi.
- 25 Tulcon heidän silmåns pimiäxi / ettei hänkis / ja salli heidän landens aina horjua.
- 26 Wuodata näkästyres heidän päällens / ja sinun hirmuinen wihas käsittäön heitää.
- 27 Olcon heidän asumisens kylmillä / ja ei kengän olco / joca heidän majasans asuis.
- 28 Sillä he wainowat sitä jotas lyönyt olet / ja kersevat ettiä omaidzes pahasti haavoitat.
- 29 Sallit heitää langeta synnistä syndijn / ettei he tulis wanhuscaudes thygö.
- 30 Pyhi heitää elävitten kirjasta / ettei he kirjoitetais wanhuscasten kansa.
- 31 Mutta minä olen radollinen ja murhelli nen / Jumala / sinun apus suoelcon minua.

Christuren
eucous ri-
stin päällä.

Matth. 27: 23
48.
Ioh. 19:28.

Judalai-
sten hylsä-
miselt.

Rom. 11: 9.

Aa. 1: 27.

Christus y-
listä Isäns
ja neu-
wo moös
muita sij-
hen.

Minä kytän Jumalan nime weisulla / ja 32
ylistän sangen händä kytörella.

Se kelpa parammin HERRalle cuun hår-
fää taicka nulli / jolla orvat sarvet ja sorcat.

Radolliset nälewät sen ja iloidzewat / ja 34
jotca Jumalata edziwät / heidän sydämens pitä elämän.

Sillä HERRA ciule kõhyhä / ja ei hän san-
gians cadzo ylöön.

Kiittään händä tairvat / maa ja meri / 36
caicki mitä nissä liukuevat.

Sillä Jumala autta Zioni / ja rakenda 37
Juden Caupungit / ettiä siellä asutan ja ne o-
mistetan.

Ja hänen palwelians siemen ne peri / ja 38
jotca hänen nimens racastawat / asumat
nissä.

Vers. 7. Minun thyhydent) Et/ ettiä Christus songun synnin
tehnyt on / 1. Pet. 2:12 2. waan ettiä Christus kärsei meidän edestäm/
ja HERRA pani caickein synnit hänne päällens. Esa. 53:6. v. 24.
Pöytäns se on / heidän saarnans ja oppins / jolla he lunserewat hei-
cäns rawidzewans.

10

LXX. Psalmi.

LAT. LXIX.

Recons / jolla David ruoile ettiä Jumala hucutais
Jumalisten wiholliset ja wainosat / v. 2. ettiä jumalisei
sija iloidzisit ja ylistäsit Jumalata / v. 6. ja nijn pane cai-
ken toivons ja turwans HERRAN päällä / v. 7.

Dawidin Psalmi edelläweisattapa /
muistori.

Renna Jumala minua wapah-
taman / kyruta HERRA minua
auttaman.

Häwekkön ja häväistäkkön /
jotca minun sieluani wäiywät.

Ujettacon tacaperin ja tulcon häväistyri /
jotca minulle paha suowat.

Että he jällens häpiään tulisit / jotca mi-
nua pitittävät.

Iloitcan ja riemuittcan sinusa caicki jotca
sinua edziwät / ja jotca sinun autuittas ra-
castawat / sanocan aina : Jumala olcon suu-
rest ylistetty.

Mutta minä olen radollinen ja kõyhä /
riennä Jumala minun thygoni : sillä sinä olet
minun auttajan ja pelastajan / minun Juma-
lan alä wijyhtä.

11

LXXI. Psalmi.

LAT. LXX.

Recons Psalmi / josa Christillinen seuracunda har-
tast ruoile / ettiä Jumala / joca händä on armolliset
suojellut ja warjellut mailman algusta / tijnnitidis händä
uscon / sijte cuun hän wanhenis / se on / tallä wismeisellä
mailman ajalla / ettei hän painetais wihollisdans alas ja
vierelläis / v. 1. ilmoitta wiheljäishytäns ja wiholliseng pa-
hiden ja tylyden / v. 10. lupa aina kytää Jumalata hänен hy-
wydens

Dawid ruu-
eoile HERR-
valba apua
ja costoa
wihollisti-
ans was-
stan.

Psal. 40:14

wydens ja jumalisen läsnäolemisen edestä caitesa surusa/
v. 14. ja ei lacata luottamast. Jumalan hywyteen / v.
22.

1. **S**inum HERra minä uscallan / lä Anna minua ikänäns hääväästä.
2. **G**ood Wapada minua wanhuscaudelas ja pelasta minua / callista corvas minun puoleeni ja auta minua.
3. Ole minulle wahwa turva / johon minä aina pakenisin / joca aina autta luwanuit olet : sillä sinä olet minun callion ja linnan.
4. Minun Jumalan auta minua jumalatoiman kädestä / wäädrän ja ylpiän kädestä.
5. Sillä sinä olet minun turwan HERra HERra / minun toivon hamast minun nuoruudestani.
6. Sinun minä olen luottanut hamast äitiini cohdusta / sinä minun wedit ulos äitiini cohdusta / sinusta on aina minun kerseauxen.
7. Minä olen monelle ihmeen tullut / mutta sinä olet minun wahwa turwan.
8. Tähtä minun suun sinun kytörestas / ja sinun cunnlastas jocapäivä.
9. Älä minua heitä pois minun wanhuodesani / älä minua hyljä / cosca minä heikori tulen.
10. Sillä minun roihollisen puhuvat minua vastan / ja jotka minun sieluani wääryvät / he kestenäns neuvo pitävät.
11. Ja sanowat: Jumala hyljä hänent : ajatata ja käsittälät häntä : sillä ei ole wapahsata.
12. Jumala älä ercane carwas minusta / minun Jumalan riennä minua auttaman.
13. Häävekkö ja hukkoon jotka minun sieluani vastan ovat / hääpiän ja hääväisthyren ala tulcon / jotka minulle paha suowat.
14. Mutta minä odotan aina / ja corgotan aina sinun kytöres.
15. Minun suun pitä ilmoittaman sinun wanhuscauttas / jocapäivä sinun autuutetas / joita en minä woi caickia luke.
16. Minä waellan HERran HERRan wäkevydes / minä ylistän ainoastans sinun wanhuscauttas.
17. Jumala sinä olet minua nuoruudestani oppetamasi / sentähden minä julistan sinun ihmeitäs.
18. Ja minun wanhuodesani ja harmari tulduani älä Jumala minua hyljä / syhenasti

cuin minä ilmoitan sinun käsivartes lasten lapsille / ja sinun wanhuscaudelas caitille tulvaisille.

Ja tosin Jumala sinun wanhuscaudelas on sangen corkia / sinä suuria teet / Jumala cuva on sinun ierfaises?

Sillä sinä annat minun nähdä paljo ja suuria ahdisturia / ja virgotat minua jäl-lens / ja taas sinä haet minua ulos maan sywydestä.

Sinä teet minun sangen suurexi / ja lohdu-tat minua jäl-lens.

Nijn minäkin kytän sinua Psaltarilla / si-nun wacuittas / minun Jumalan : minä weisan kytost sinulle candeleilla / sinä pyhä Israelis.

Minun huulen ja minun sielun / songas lunastit / ilo idzewat ja weisawat kytost si-nulle.

Ja minun kielen puhu myös jocapäivä sinun wanhuscaudetas / sentähden häävet-kän he ja hääpiän tulcon / jotka minulle paha suowat.

LXXII. Psalmi.

LAT. LXXI.

Enominainen ennustus Christuksen ja hänien walda-cunnastans/josta aewa wanhuscaudens/ranha / riemu-ja ilo caickein surullisten sydämes easwa ja saa wal-lan / v. 1. osotta Christuksen walda-cunnan / ette se ulottuu coco mailmaan / ja caickei walda-cunnat pitä oleman anne-tue hänien alans/v. 8. mutta ei se tapahdu ilman ristitää ja jumalisten wainota / joiden weli pitä cassina pidettää-män / v. 12. puhu Oden Testamendin Jumalan palwelijest / joca Cuningasten / vacanoitten ja caiken Canssan seais pitä tehtämän/v. 15.

Salomolle.

Sinu Anna duomios Cumin-galle / ja wanhuscaudes Cumin-gan posalle.

Että hän weis Canssas wan-huscauteen / ja auttais sinun radollistas.

Vuoret tuocan rauhan Canssalle / ja cuc-kuat wanhuscauden.

Hän pitä radollisen Canssan oikeudesta pitämän / ja kóyhiä auttaman / ja särkemän pilkuriit.

Sinua peljätän/nýnciutwan cuin Aurin-go ja Cui orvat/lapsista nijn lasten lapsen.

Hän astu alas nýnciutwan saden nýctetyyle nýctyl-le / nýnciutwan pisarat jotka maan liottawat.

Hän aicanans wanhuscaus ja suuri-rauha cucoista / syhenasti ettei Cuiuta olekan.

Christuksen walda-cun-na on hän caickein ja ulottu coco mailmaan.

Iud. 6:137,

Hän

- 8 Hän hallidze merestā mereen / ja virrasta mailman ärijn.
 9 Händä heidän pitä cumartaman jötä corwesa orvat / ja hänen wihollisens pitä tomin nuoleman.
 10 Euningat meren tykä ja luodoistä pitä lahja ja candaaman / Euningat rickast Arabiast ja Sebast pitä annot tuoman.
 11 Caicki Euningat pitä händä cumartaman / ja caicki pacanat pitä händä palveleman.
 12 Sillä hän wapahta huutavaisen koyhän / ja radollisen / jolla ei ole auttajata.
 13 Hän on armollinen waiwaiselle ja koyhälle / ja koyhän sielua hän autta.
 14 Hän lumasta heidän sieluns peforest ja nölliseest / ja heidän werens luetan calliri hänen edesäns.
 15 Ja hän elä / ja hänenne annetan culda rickast Arabiasta / ja händä alati cumarretan / ricapälwä kijetän händä.
 16 Maasa ja vuorten cuckuloilla pitä tihkian tulon oleman / hänen hedelmäns pitä häällymän nijcuiin Libanonin / ja sen pitä cucoistaman Taipungeisa / nijcuiin ruoho maan päällä.
 17 Hänen nimens physi ijancaickisest / nijncuwan cuun Uuringo on / ulottu hänen nimens jälkentulerwaisille / ja he tulevat sinaturi hänen cauttans / caicki pacanat ylistäväät händä.
 18 Kijetty olcon Jumala / HERra Israelin Jumala / joca yrinäns ihmeitä teke.
 19 Ja kijetty olcon hänen ciuluissa nimens ijancaickisest / ja caicki maa täytettäkön hänen cumiajstans / Amen / AMEN.

Vers. 6. Nijetylle nijtylle) Nijcuiin Gideonille tapahut / Iud. 6:37 v. 16. häällymän se on / nijcuiin Libanonin vuori on täyväns puita / ja häälly tuulesta / nijcuiin hänen pitä myös Taipungit oleman Evangeliumin oppia ja saarna. v. 17. Vlottu se on / hänen nimens pitä saarnattaman ijancaickisest.

Dawidin Isain posan rucousten loppu.

LXXXIII. Psalmi.

LAT. LXXXII.

Tässä Psalmiss on opetus ja lohdutus yhteistä pahennusta. Tästä wästan / joca jumalista valjon waiwaja ja ahdistaa tästä mailmasta / nijmittäin / etteä jumalattomille ja yahoille caicki menesthyvät / waan jumalattomille tapahdu sitä wästan / v. 1. mutta wijnemileiksi kädandy: sillä jumalattomat pitä hucuman ja saaman lopun cauhistuxella / v. 17. mutta HERra on hyväin lohdutus ja osa / v. 23.

Assaphin Psalmi.

Sota on Jumala Israellille hyvä / nijelle jötä puhfat sydämest orvat. Mutta minä olin pian jalgoilani horsunus / minun asteleni olisit lähes liu- castuneet.

Sillä minä närlästyin öhckäristä / etteä minä näin jumalattomat menesthyvän.

Sillä et he ole misän euoleman hädäks / waan he orvat wahwana / ja heidän woinmans physi wahwana.

Ei he ole wästointähmisest nijcuiin muut ihmiset / ja ei waiwata nijcuiin muita ihmisiä.

Sentähden on heidän ylpähdens callis / ja heidän wäkiwaldans täyty hyväri thöri eudzutta.

He paisuwat casvoilda nijcuiin lisäva / wadza / he tekewat mitä ainoastans heille kelpa.

Caickia he cadzowat ylon / ja sijte pahasti / puhuvat / ja puhuvat ja laittavat ylpäist.

Mitä he puhuvat sen täyty olla taisva- / sta puhuttu / mitä he sanowat / sen täyty maan päällä felvata.

Sentähden noudatta heitää yhteenen / Canssa / ja coconduvat heidän thygöns nijcuiin wedet.

Ja sanowat : mitä Jumalan pidäis heitää / kysymän : mitä pidäis corkeimman heistälu- / cuja pitämän :

Cadzo / ne orvat jumalattomat / he orvat / onnelliset mailmasta / ja ricastuvat.

Pidäistö sijes sen turhan oleman / etteä minun sydämien nujdetoinna elä / ja minä pesen wiattomides minun kätensi :

Ja ruostikan jocapälwä / ja minun ran- / gaisturen on joca amulla kasis :

Minä olisin lähes nijcuiin sanonut cuun he- / tin / mutta cadzo / nijcuiin minä olisin duominut / caicki sinun lapses / jötä ikänäns ollet o- / vat.

Minä ajattelin sitä tutkia / mutta se oli / minulle ylon raseas.

Sijhenasti cuun minä menin Jumalan / Pyhään ja astaiksiin heidän loppuni.

Mutta sinä asetit heitää liukalle / ja syörät heitää pohjaan.

Etinga he nijcuiin pian hukkuvat / he huc- / kuvat ja saavat cauhian lopun.

Nijcuiin

Ei pidä pa- / haruman / jumalatto- / main mure- / stystä. / Psal. 37:2,

Pohdin euolema pi- / deidän calli- / na. / Psal. 116:15.

- 20 Nycuin uni cosca jocu herā / nijnpās
HERa teet heidān cuvans Caipungis n-
lōncadzotuxi.
- 21 Waan se carewastele minun sydāmesā-
ni / ja se pistā minun munasutani.
- 22 Ettā minun pistā tyhmān oleman / ja ei
mitān tietāmān / ja minun tāyeh olla nycuin
naudan sinun edesās.
- 23 Kuitengin minā pypyn alati sinun tylo-
nās; sillā sinā pidät minun oikiasta kādestāni.
- 24 Sinā talutat minua neuwollas / ja corjat
minua wymein cunnialla.
- 25 Quin sinā ainoastans minulla olisit / nijn
en minā ensingān sijte taivasta eli maastra
tottelis.
- 26 Waicka wielā minun riumin ja sielum
waipuis / nijn sinā Jumala cuitengin olet ai-
na minun sydāmenti uscallus / ja minun osan.
- 27 Sillā cadzo / joteca sinusta heitāns erittā-
vat / ne huckuwat sinā cadotat caicki / joteca
sinua wastan huorin televat.
- 28 Mutta se on minun ilon / ettā minā idzeni
Jumalaan pidān / ja panen minun toivoni
HERran HERran pääalle / mainidzeman
cuingga sinā sen teet.

Vers. 1. Puhdas sydāmest) Joca turiva Jumalan puhaseen
ja seitän sanan. v. 7 Päisurwat) se on/he orvat lihavat/se on/ä-
werjät/womalliset ja suuresa cunnisa. v. 17. Phādān) se on/jo-
sa Jumalan sana cuullan/ ja seneataisia asioita opetetaan.

LXXIV. Psalmi.

LAT. LXXII.

Nōcous / josa Jumalan seuracunda ennuistain har-
kast rucoile / ettei Jumala salleis händä nijn surkiast
härvitettä / v. 1. walitta hātāns / wihelhāsyttāns ja wihollis-
tens suurta jalmutta / v. 3. muistutta HERralle hānen
suureihmens ja liitons / cuin hān muinen Cansallens
ja heidān Ifillens tehnystoli / v. 12. ja rucoile ettei hān hyl-
jatäis/waan autetaisin / v. 22.

Assaphin opetus.

Vmala miris meitā nijn ratki
pois syörät? ja olet nijn hirmit-
sesta wihainen sinun laituimes
lambaille.

2. Muista seuracindas / longas wanhaast e-
mistiit / ja sinilles perimixeri lunastanit olet
Zionin wuorta / jossas asut.

3. Talla heidā salgoillas / ja sysä juuri poh-
jaan / wihollinen on raijanneut caicki Phās.

4. Sinun wihollises kiljurvat sinun huonei-
sas / ja asettawat epāsumalans nijbin.

5. Kirwee näkywät wälkywän ylhällä /
nycuin medžas hacataisin.

6. Ja hakawat ricki caicki hānen snikarin
cannisturens / sekä keihäällä että kirweilla.

He poltarawat sinun Phās / ja rywarat
sinun nimes asuinsian pohjan asti.

He puhurwat sydāmisāns : radelcam
heitā hymā / he poltarawat caicki Jumalan huo-
net maalla.

Em me næe meidān ihmeitām / eikā sullen
yrikān Propheta saarna / ei lengān opetta-
ja meitā opeta.

Jumala / cuingga cuuwan wihollinen hā-
waise / ja wainollinen sinun nimes ratki nijn
pilka?

Mixis kāannat pois sinun kātes? ja oikiän
kātes nijn ratki sinun poswestas?

Mutta Jumala on wanhaasta minun Cu-
ningan / joca arvut caicki mäsean saatta
maan päällä.

Sinā hajotat meren woimallas / ja sinā
murennat Drakein pääät wesissä.

Sinā musersit walascalain pääät / ja annat
ne Cansalle ruaxi medžān corwesa.

Sinā cuohutat lähetet ja virrat / sinā cui-
wat wälkewät costet.

Päiwä ja hō orvat sinun / sinā rakennat
Auringon ja tähdet mārātyn juoruns pistā-
mān.

Sinā sorvittit jocaidzen maan rajat / sinā
teet surven ja talwen.

Nijn muista sijis ettā wihollinen hāwaise
HERra / ja hullu Canssa laittarawat sinun
nimes.

Älä sijis anna pedolle mettisess sieluja älä
nijn ratki unohda sinun kōyhiä eläimitä.

Muista liitto : sillā maa on jocapaicas
surkiast härvitettä / ja huonet orvat tāynnā
wāryttä.

Älä anna huonon mennä pois häpiällä:
sillā kōyhät ja radolliset liittävät sinun ni-
mes.

No use Jumala ja aja asias / muista nijtā
hāwāistyriä / joteca sinulle jocapäivä hulluul-
da tapahutuvat.

Älä unohda wihollistes parciua / si-
num wainollistes meteli tule aina suurem-
mari.

Vers. 4. Huoneisas) se on / heidān Schouluisans ja cocouri-
sans / josa Jumalan sana opereutin. (epāsumalans) nycuin
Chaderit teet ja sijte Antiochus. v. 1. Powestas) se on / templist
jojon Jumala cocois / ja sillā opetti hānen Canssan / nycuin
canda lastans ja imetti händä. v. 13. Drakein) se on / chran-
nit / nycuin Pharaos / ja hānen Ruhtinans / ja myös walascalat.
v. 15. Cuohutat) se on / Jumala ratenda maat ja Caipungit / hān
ne myös cuista jälless.

Rucoile
Jumalan
seuracun-
nan wihollis-
sta wastan/
ja muistut-
ta Jumala
le hānen
liitons.